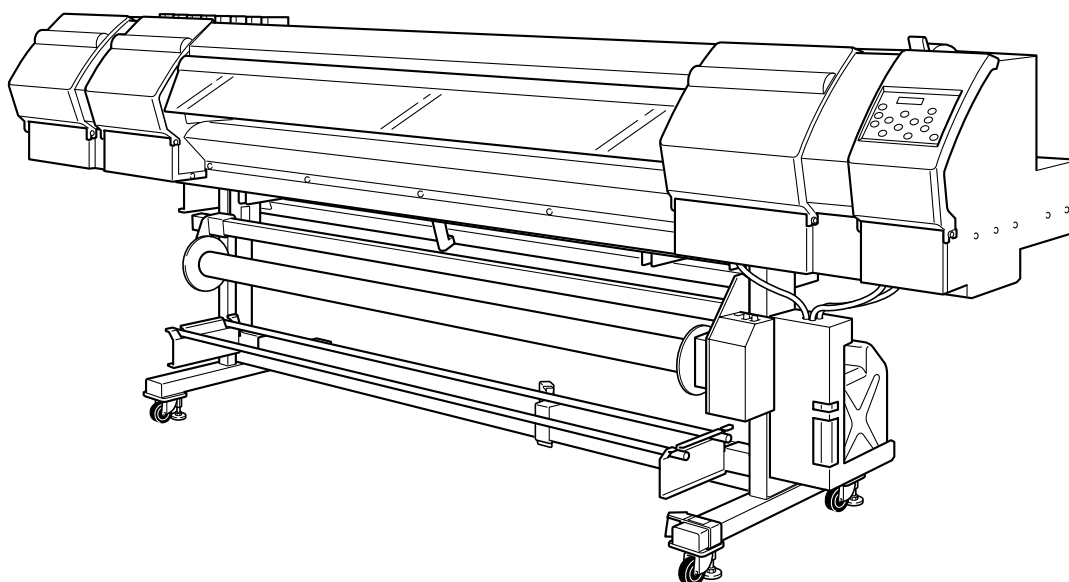


Hi-Fi EXPRESS

FP-740

MODE D'EMPLOI



Félicitations pour avoir choisi cette machine.

- Pour une utilisation correcte et sans danger avec une parfaite compréhension des possibilités de cette machine, veuillez lire ce manuel dans sa totalité et conservez-le ensuite en lieu sûr.
 - La copie ou le transfert non autorisés de ce manuel, en totalité ou partie, sont interdits.
 - Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modification sans préavis.
 - Le manuel et l'appareil ont été conçus et testés avec le plus grand soin. Si vous rencontriez toutefois une erreur ou un défaut d'impression, merci de nous en informer.
 - Roland DG Corp. n'assume aucune responsabilité concernant toute perte ou tout dommage direct ou indirect pouvant se produire suite à l'utilisation de ce produit, quelle que soit la panne qui puisse concerner une partie de ce produit.
 - Roland DG Corp. n'assume aucune responsabilité concernant tout dommage ou perte, direct ou indirect, pouvant survenir sur tout article fabriqué à l'aide de ce produit.
-

Pour les USA

**FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION
RADIO FREQUENCY INTERFERENCE
STATEMENT**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.

NOTICE

Grounding Instructions

Do not modify the plug provided - if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.

Check with qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not completely understood, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.

Use only 3-wire extension cords that have 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug.

Repair or replace damaged or worn out cord immediately.

Pour le Canada

CLASS A NOTICE

This Class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

CLASSE A AVIS

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.



ROLAND DG CORPORATION

1-6-4 Shinmiyakoda, Hamamatsu-shi, Shizuoka-ken, JAPAN 431-2103

NOM DU MODÈLE : Voir la mention "MODEL" sur la plaque des caractéristiques électriques.

DIRECTIVE CONCERNÉE : **DIRECTIVE CEE SUR LES BASSES TENSIONS (73/23/EEC)**

DIRECTIVE CEE SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (89/336/EEC)

AVERTISSEMENT



Produit de Classe A. Dans un environnement domestique ce produit peut provoquer des interférences radio, auquel cas c'est à l'utilisateur de prendre les mesures adéquates.



En tant que partenaire ENERGY STAR®, Roland DG Corp. a déterminé que ce produit satisfaisait aux principes ENERGY STAR® concernant le rendement de l'énergie.

L'International ENERGY STAR® Office Equipment Program est un programme international qui valorise les économies d'énergie par le développement d'ordinateurs et d'équipements bureautiques au rendement plus efficace. Ce programme soutient le développement et la distribution des produits équipés de fonctions qui réduisent efficacement la consommation d'énergie. C'est un système ouvert auquel les marques commerciales participent bénévolement. Les produits ciblés sont les équipements bureautiques tels que les ordinateurs, moniteurs, imprimantes, télécopieurs, photocopieurs, scanners et appareils multifonctions. Leurs standards et logos sont identiques pour les différentes nations participantes.

Table des Matières

 To Ensure Safe Use	4
 Consignes de sécurité	11
Remarques importantes sur la manipulation et l'usage	18
Imprimante	18
Cartouches d'encre	19
Chapitre 1 Introduction	21
1-1 Noms et fonctions des pièces	22
Imprimante	22
Panneau de commande	24
Réenrouleur	25
Chapitre 2 Fonctionnement	27
2-1 Mise sous/hors tension	28
Mettre la machine sous/hors tension	28
Fonction d'économie d'énergie	29
2-2 Chargement et enlèvement du matériau	30
Comment charger le matériau	30
Retirer le matériau	40
2-3 Lancer l'impression	42
Préparation à la réception de données depuis un ordinateur	42
Tests d'impression et nettoyage	43
2-4 S'il n'y a plus d'encre	45
Vérification du niveau d'encre restant	45
Lorsque les cartouches d'encre sont vides	47
Chapitre 3 Maintenance et réglage	49
3-1 Entretien quotidien et maintenance	50
Comment jeter l'encre usagée	50
Nettoyage	52
Entretien et maintenance des têtes d'impression	53
3-2 Si le nettoyage des têtes n'est pas efficace	54
Procéder à un nettoyage plus efficace	54
Si le nettoyage plus puissant n'est pas efficace	55
3-3 Utilisation du kit de nettoyage	56
Cas où le kit de nettoyage devient indispensable	56
Comment effectuer un nettoyage avec le kit	56
3-4 Remplacement des consommables	60
Remplacement des raclettes de nettoyage (wipers)	60
Remplacement de la lame du massicot	63
3-5 En cas d'inutilisation prolongée	65
Continuer à effectuer la maintenance	65
Si la machine reste inutilisée pendant plus d'un mois	65
Chapitre 4 Guide de Référence	67
4-1 Interrompre ou annuler l'impression	68
Annuler avant la fin de l'impression	68
4-2 Régler la position d'impression et les marges	69
Déplacer la position de début d'impression vers l'arrière	69
Déplacer la position de début d'impression vers la gauche	69
4-3 Réglages de l'imprimante pour l'adapter au matériau	70
Sauvegarder les réglages optimum pour un matériau comme préréglages	70
Charger un préréglage sauvegardé	71
Nommer un préréglage	71

4-4 Optimiser l'impression selon l'épaisseur du matériau	72
Ajuster la hauteur des têtes en fonction de l'épaisseur du matériau	72
Correction de l'alignement en impression bidirectionnelle	73
Correction plus précise de l'alignement en impression bidirectionnelle	75
Effectuer une correction de l'avance pour éliminer les bandes horizontales	78
4-5 Adaptation aux différents types de matériaux	80
Charger un matériau dont la laize ne peut pas être détectée automatiquement	80
Imprimer sur un matériau séchant difficilement	81
Empêcher le matériau de se détacher	82
Accélérer l'impression des matériaux à laize étroite	83
Éviter que le matériau ne soit sali par des gouttes d'encre	83
4-6 Modifier le fonctionnement de l'imprimante	85
Déterminer ce qu'il se produit lorsqu'une cartouche est vide	85
Étendre la zone d'impression en réduisant les marges	85
Définir le délai d'activation du Mode Veille	86
Désactiver le Mode Veille	86
Changer la langue des menus et les unités de mesure	87
Réinitialiser tous les réglages à leurs valeurs initiales	87
4-7 Enregistrer la quantité de matériau restant	89
Afficher la quantité de matériau restant sur l'écran	89
Vérifier le réglage de la quantité restante chaque fois que le matériau est changé	89
Imprimer la quantité de matériau restant	90
4-8 Visualiser les informations système	91
Voir le numéro de série, la version du logiciel, et autres informations	91
Imprimer un rapport système	91
4-9 Opérations de maintenance	92
Évacuer l'encre et procéder à un nettoyage interne	92
Évacuer l'encre restant à l'intérieur de la machine	92
4-10 Liste des menus	93
Menu principal	93
Menu Langue et Unités	97
Menu Nettoyage	97
Chapitre 5 Que faire si...	99
5-1 La machine ne fonctionne pas	100
L'imprimante ne fonctionne pas	100
Le réenrouleur ne fonctionne pas	100
5-2 L'impression n'est pas satisfaisante	101
Impression peu nette ou présentant des bandes horizontales	101
Les couleurs sont instables ou irrégulières	101
Le matériau est sali pendant l'impression	101
5-3 En cas de bourrage du matériau	103
Bourrage du matériau	103
5-4 L'enroulement du matériau n'est pas régulier	104
L'enroulement du matériau n'est pas régulier	104
Le matériau n'est pas droit	104
5-5 Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable	105
Le matériau se plisse ou rétrécit	105
Le matériau n'est pas droit	105
L'avance du matériau n'est pas régulière	105
5-6 Les têtes d'impression ne bougent plus	106
Par quoi commencer	106
Si les têtes ne bougent toujours pas	106
5-7 Si un message s'affiche	107
5-8 Si un message d'erreur s'affiche	108

Chapitre 6 Caractéristiques	111
6-1 Matériau utilisable	112
Conditions requises	112
6-2 Zone imprimable	113
Zone imprimable et marges	113
6-3 Étiquettes des normes électriques et n° de série	114
Imprimante	114
Réenrouleur	114
6-4 Caractéristiques techniques	115

ENERGY STAR est une marque déposée aux U.S.A.

Les noms de sociétés et de produits sont des marques déposées ou des marques commerciales appartenant à leur détenteur respectif.

Copyright© 2006 Roland DG Corporation



<http://www.rolanddg.com/>






To Ensure Safe Use

Improper handling or operation of this machine may result in injury or damage to property. Points which must be observed to prevent such injury or damage are described as follows.

About WARNING and CAUTION Notices


 WARNING	Used for instructions intended to alert the user to the risk of death or severe injury should the unit be used improperly.
 CAUTION	Used for instructions intended to alert the user to the risk of injury or material damage should the unit be used improperly. * Material damage refers to damage or other adverse effects caused with respect to the home and all its furnishings, as well to domestic animals or pets.


About the Symbols


	The  symbol alerts the user to important instructions or warnings. The specific meaning of the symbol is determined by the design contained within the triangle. The symbol at left means "danger of electrocution."
	The  symbol alerts the user to items that must never be carried out (are forbidden). The specific thing that must not be done is indicated by the design contained within the circle. The symbol at left means the unit must never be disassembled.
	The  symbol alerts the user to things that must be carried out. The specific thing that must be done is indicated by the design contained within the circle. The symbol at left means the power-cord plug must be unplugged from the outlet.


 **Incorrect operation may cause injury**


 **WARNING**

 **Keep children away from the machine.**
The machine includes areas and components that pose a hazard to children and may result in injury, blindness, choking, or other serious accident.


 **Never use the machine for any purpose for which it is not intended, or use the machine in an undue manner that exceeds its capacity.**
Doing so may result in injury or fire.


 **For accessories (optional and consumable items, AC adapter, power cord, and the like), use only genuine articles compatible with this machine.**
Incompatible items may lead to an accident.


 **Before attempting cleaning, maintenance, or attachment or detachment of optional items, disconnect the power cord.**
Attempting such operations while the machine is connected to a power source may result in injury or electrical shock.


 **Never attempt to disassemble, repair, or modify the machine.**
Doing so may result in fire, electrical shock, or injury. Entrust repairs to a trained service technician.


 **CAUTION**

 **Exercise caution to avoid being pinched or becoming caught.**
Inadvertent contact with certain areas may cause the hand or fingers to be pinched or become caught. Use care when performing operations.

 **Never attempt operation while wearing a necktie, necklace, or loose clothing. Bind long hair securely.**
Such items may become caught in the machine, resulting in injury.


 **Conduct operations in a clean, brightly lit location.**
Working in a location that is dark or cluttered may lead to an accident, such as becoming caught in the machine as the result of an inadvertent stumble.

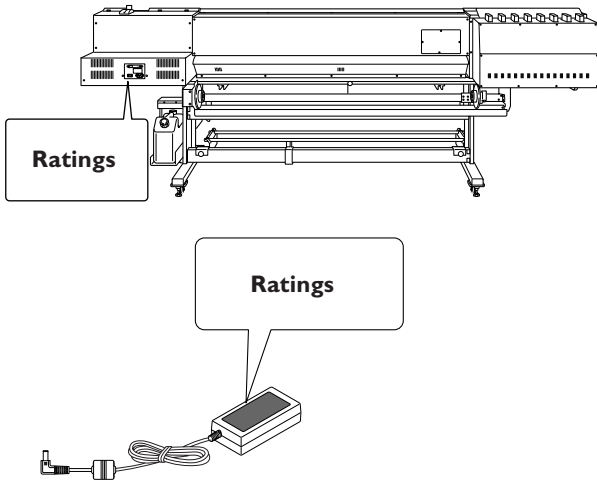
 **Never climb or lean on the machine.**
The machine is not made to support a person. Climbing or leaning on the machine may dislodge components and cause a slip or fall, resulting in injury.





 **Be sure to follow the operation procedures described in this documentation. Never allow anyone unfamiliar with the usage or handling of the machine to touch it.**
Incorrect usage or handling may lead to an accident.

 **Danger of electrical short, shock, electrocution, or fire**






 **WARNING**

-  **Connect to an electrical outlet that complies with this machine's ratings (for voltage, frequency, and current).**
Incorrect voltage or insufficient current may cause fire or electrical shock.

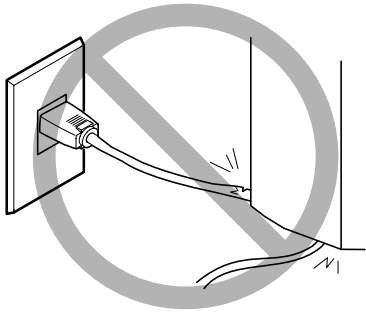


-  **Never use out of doors or in any location where exposure to water or high humidity may occur. Never touch with wet hands.**
Doing so may result in fire or electrical shock.
-  **Never allow any foreign object to get inside. Never expose to liquid spills.**
Inserting objects such as coins or matches or allowing beverages to be spilled into the ventilation ports may result in fire or electrical shock. If anything gets inside, immediately disconnect the power cord and contact your authorized Roland DG Corp. dealer.
-  **Never place any flammable object nearby. Never use a combustible aerosol spray nearby. Never use in any location where gases can accumulate.**
Combustion or explosion may be a danger.
-  **Handle the power cord, plug, and electrical outlet correctly and with care. Never use any article that is damaged.**
Using a damaged article may result in fire or electrical shock.

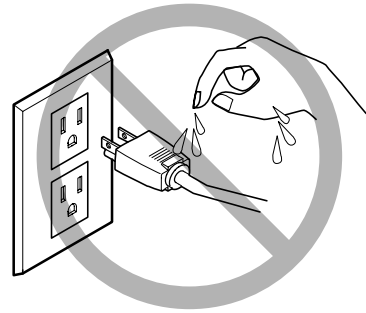
 **WARNING**

-  **When using an extension cord or power strip, use one that adequately satisfies the machine's ratings (for voltage, frequency, and current).**
Use of multiple electrical loads on a single electrical outlet or of a lengthy extension cord may cause fire.
-  **Connect to ground.**
This can prevent fire or electrical shock due to current leakage in the event of malfunction.
-  **Position so that the power plug is within immediate reach at all times.**
This is to enable quick disconnection of the power plug in the event of an emergency. Install the machine next to an electrical outlet. Also, provide enough empty space to allow immediate access to the electrical outlet.
-  **If sparking, smoke, burning odor, unusual sound, or abnormal operation occurs, immediately unplug the power cord. Never use if any component is damaged.**
Continuing to use the machine may result in fire, electrical shock, or injury. Contact your authorized Roland DG Corp. dealer.
-  **When the machine will be out of use for a prolonged period, disconnect the power cord.**
This can prevent accidents in the event of current leakage or unintended startup.

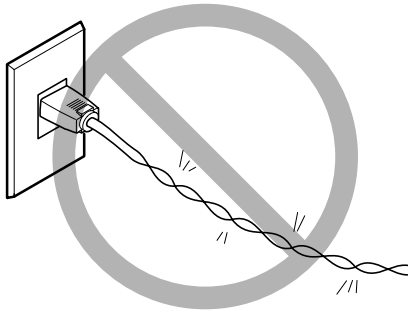
⚠ Important notes about the power cord, plug, and electrical outlet



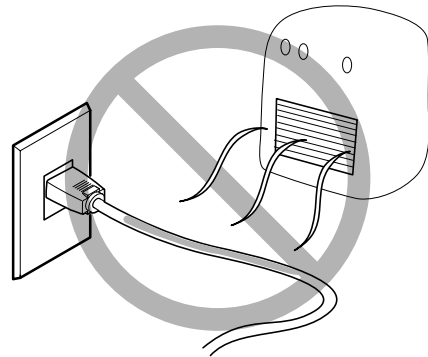
Never place any object on top or subject to damage.



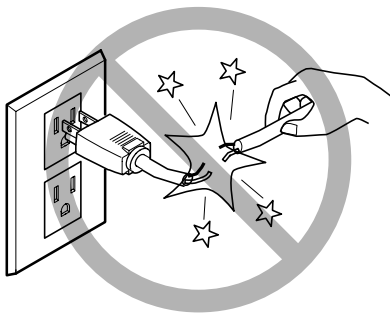
Never allow to get wet.



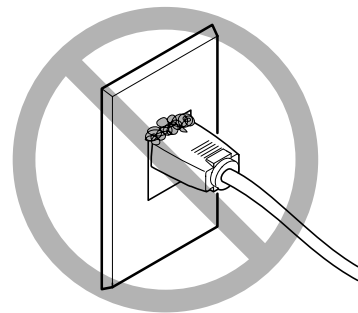
Never bend or twist with undue force.



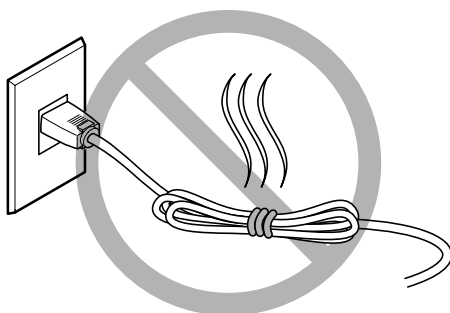
Never make hot.



Never pull with undue force.



Dust may cause fire.



Never bundle, bind, or roll up.

 **Ink, cleaning fluid, and discharged fluid are toxic**

 **CAUTION**



Never drink or sniff ink, cleaning fluid, or discharged fluid, or allow them to come in contact with the eyes or skin.

Doing so may be hazardous to the health.



Never allow an ink cartridge to be subjected to impact, and never attempt to disassemble.

Ink may leak.



Install in a location that can be ventilated.


Odor from ink and the like may cause physical distress.

 **In the event of ingestion or physical distress**


- In the event of contact with the eyes, immediately flush with water for at least 15 minutes. If eye irritation continues, seek treatment by a physician.
- In the event of contact with skin, immediately wash with soap. If irritation or inflammation occur, seek treatment by a physician.
- In the event of ingestion, do not induce vomiting, and immediately seek treatment by a physician. Forcibly inducing vomiting may lead to danger of choking.
- If odor leads to physical distress, move to a well-ventilated location and rest quietly. If dizziness or nausea persists, seek treatment by a physician.

 **This machine weighs 300 kg (662 lb.).**


WARNING

 **Entrust operations such as transportation, unloading, and emplacement to trained workers.**


Handling requires special equipment and training. Performing operations in an unreasonable manner may result in a major accident.

 **Install the machine in a location that is level, stable, and able to bear the weight of the machine.**


The total weight of the machine may reach 300 kg (662 lb.) or more. Installation in an unsuitable location may cause a major accident, including tipover, fall, or collapse.

 **Be sure to anchor the stand to the floor.**
If the machine should begin to topple, a major accident may result, including crushing of the appendages or the body.

CAUTION

 **Handling roll media is an operation that must be performed by two persons or more, and care must be taken to prevent falls.**

Attempting to lift heavy media in a manner that taxes your strength may cause physical injury.

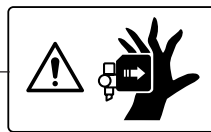
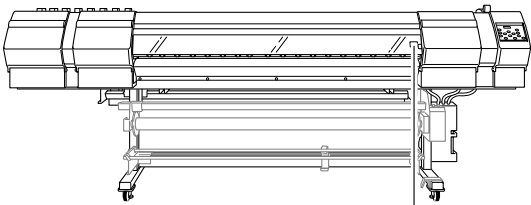
 **When storing roll media, implement adequate safety measures to ensure that the stored media will not roll, fall, or topple over.**

Danger exists of becoming pinned under the media and suffering serious injury.

Warning Labels

Warning labels are affixed to make areas of danger immediately clear. The meanings of these labels are as follows. Be sure to heed their warnings.

Also, never remove the labels or allow them to become obscured.



Caution: Moving Print Heads



The print heads inside the cover move at high speed and pose a hazard. Never insert the hand or fingers into the gap.






Consignes de sécurité

La manipulation ou l'utilisation inadéquates de cet appareil peuvent causer des blessures ou des dommages matériels. Les précautions à prendre pour prévenir les blessures ou les dommages sont décrites ci-dessous.

Avis sur les avertissements


 ATTENTION	Utilisé pour avertir l'utilisateur d'un risque de décès ou de blessure grave en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
 PRUDENCE	Utilisé pour avertir l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas de mauvaise utilisation de l'appareil. * Par dommage matériel, il est entendu dommage ou tout autre effet indésirable sur la maison, tous les meubles et même les animaux domestiques.


À propos des symboles


	Le symbole \triangle attire l'attention de l'utilisateur sur les instructions importantes ou les avertissements. Le sens précis du symbole est déterminé par le dessin à l'intérieur du triangle. Le symbole à gauche signifie "danger d'électrocution".
	Le symbole \otimes avertit l'utilisateur de ce qu'il ne doit pas faire, ce qui est interdit. La chose spécifique à ne pas faire est indiquée par le dessin à l'intérieur du cercle. Le symbole à gauche signifie que l'appareil ne doit jamais être démonté.
	Le symbole \bullet prévient l'utilisateur sur ce qu'il doit faire. La chose spécifique à faire est indiquée par le dessin à l'intérieur du cercle. Le symbole à gauche signifie que le fil électrique doit être débranché de la prise.


L'utilisation incorrecte peut causer des blessures


ATTENTION

 **Garder les enfants loin de l'appareil.**
L'appareil comporte des zones et des composants qui présentent un danger pour les enfants et qui pourraient causer des blessures, la cécité, la suffocation ou d'autres accidents graves.


 **Ne jamais utiliser l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu. Ne jamais l'utiliser de manière abusive ou d'une manière qui dépasse sa capacité.**
Le non-respect de cette consigne peut causer des blessures ou un incendie.


 **Utiliser uniquement des accessoires d'origine (accessoires en option, articles consommables, adaptateur CA, câble d'alimentation et autres articles semblables), compatibles avec l'appareil.**
Les articles incompatibles risquent de causer des accidents.


 **Débrancher le câble d'alimentation avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil, et avant d'y fixer ou d'en retirer des accessoires en option.**
Tenter ces opérations pendant que l'appareil est branché à une source d'alimentation peut causer des blessures ou un choc électrique.


 **Ne jamais tenter de démonter, de réparer ou de modifier l'appareil.**
Le non-respect de cette consigne risque de provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Confier les réparations à un technicien ayant la formation requise.


PRUDENCE

 **Faire preuve de prudence pour éviter l'écrasement ou le coincement.**
La main ou les doigts peuvent être écrasés ou coincés s'ils entrent en contact avec certaines surfaces par inadvertance. Faire preuve de prudence pendant l'utilisation de l'appareil.

 **Ne jamais faire fonctionner l'appareil si on porte une cravate, un collier ou des vêtements amples. Bien attacher les cheveux longs.**
Ces vêtements ou ces objets peuvent être coincés dans l'appareil, ce qui causerait des blessures.

 **Utiliser l'appareil dans un endroit propre et bien éclairé.**
Travailler dans un endroit sombre ou encombré peut causer un accident; l'utilisateur risque, par exemple, de trébucher malencontreusement et d'être coincé par une partie de l'appareil.

 **Ne jamais grimper ni s'appuyer sur la machine.**
La machine n'est pas conçue pour supporter le poids d'une personne. Grimper ou s'appuyer sur la machine peut déplacer des éléments et causer un faux pas ou une chute, ce qui causerait des blessures.

 **S'assurer de suivre les procédures d'utilisation décrites dans la documentation. Ne jamais permettre à quiconque ne connaissant pas le fonctionnement ou la manutention de l'appareil de le toucher.**
L'utilisation ou la manutention incorrectes peuvent causer un accident.

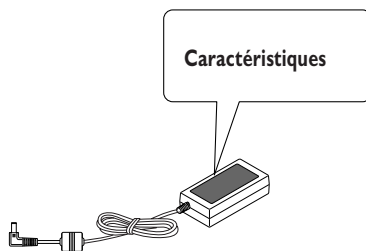
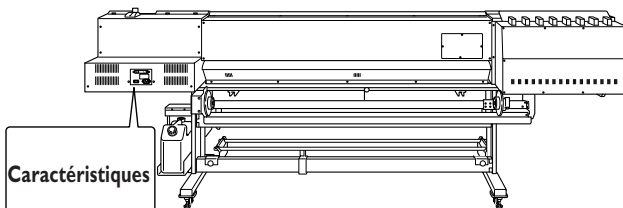
⚠ **Risque de décharge ou de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie**

⚠ **ATTENTION**



Brancher à une prise électrique conforme aux caractéristiques de cet appareil (tension, fréquence et courant).

Une tension incorrecte ou un courant insuffisant peuvent causer un incendie ou un choc électrique.



Ne jamais utiliser à l'extérieur ni à un endroit où l'appareil risque d'être exposé à de l'eau ou à une humidité élevée. Ne jamais toucher l'appareil avec des mains mouillées.

Le non-respect de cette consigne risque de provoquer un incendie ou un choc électrique.



Ne jamais insérer d'objet étranger dans l'appareil. Ne jamais exposer l'appareil aux déversements de liquides.

L'insertion d'objets comme des pièces de monnaie ou des allumettes, ou le déversement de liquides dans les orifices de ventilation peuvent causer un incendie ou un choc électrique. Si un objet ou du liquide s'infiltré dans l'appareil, débrancher immédiatement le câble d'alimentation et communiquer avec le représentant Roland DG Corp. autorisé.



Ne jamais placer d'objet inflammable à proximité de l'appareil. Ne jamais utiliser de produit inflammable en aérosol à proximité de l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil dans un endroit où des gaz peuvent s'accumuler.

Une combustion ou une explosion pourraient se produire.

⚠ **ATTENTION**



Manipuler le câble d'alimentation, la fiche et la prise électrique correctement et avec soin.

Ne jamais utiliser un article endommagé, car cela pourrait causer un incendie ou un choc électrique.



Si une rallonge ou une bande d'alimentation électrique sont utilisées, s'assurer qu'elles correspondent aux caractéristiques de l'appareil (tension, fréquence et courant).

L'utilisation de plusieurs charges électriques sur une prise unique ou une longue rallonge peut causer un incendie.



Mise à la terre.

La mise à la terre peut prévenir un incendie ou un choc électrique dus à une fuite de courant en cas de défaillance.



Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit facile d'accès en tout temps.

Ainsi, l'appareil pourra être débranché rapidement en cas d'urgence. Installer l'appareil près d'une prise électrique. En outre, prévoir suffisamment d'espace pour que la prise électrique soit facile d'accès.



S'il se produit des étincelles, de la fumée, une odeur de brûlé, un bruit inhabituel ou un fonctionnement anormal, débrancher immédiatement le câble d'alimentation. Ne jamais utiliser si un composant est endommagé.

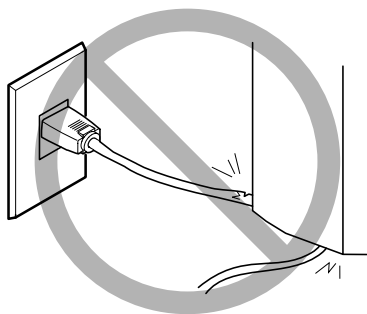
Continuer à utiliser l'appareil peut causer un incendie, un choc électrique ou des blessures. Communiquer avec le représentant Roland DG Corp. Autorisé.



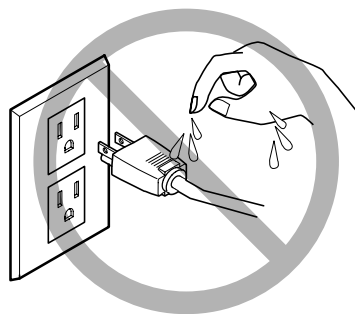
Si l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, débrancher le câble d'alimentation.

Cela peut prévenir les accidents en cas de fuite de courant ou de démarrage accidentel.

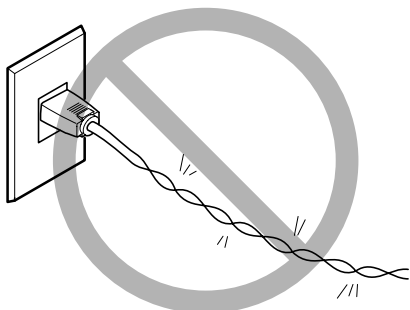
⚠ Remarques importantes à propos du câble d'alimentation, de la fiche et de la prise électrique



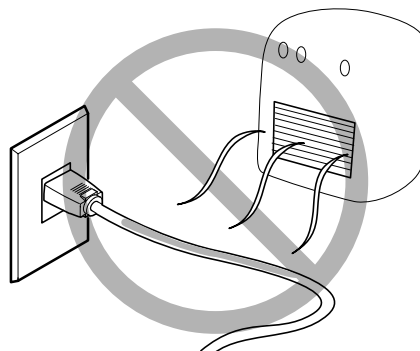
Ne jamais déposer aucun objet sur le câble, sur la fiche ou sur la prise car cela risque de les endommager.



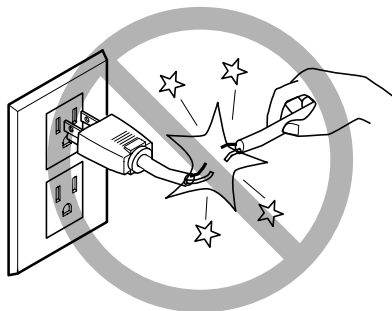
Ne jamais laisser l'eau toucher le câble, la fiche ou la prise.



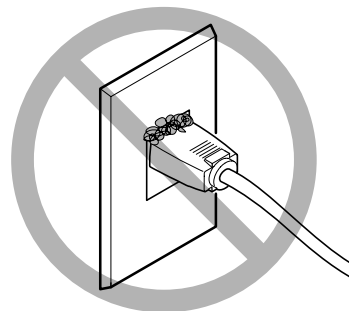
Ne jamais plier ni tordre le câble avec une force excessive.



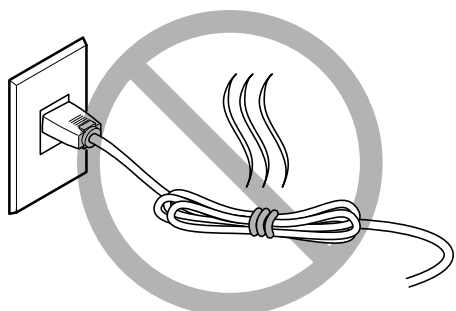
Ne jamais chauffer le câble, la fiche ou la prise.



Ne jamais tirer sur le câble ou la fiche avec une force excessive.




La poussière peut causer un incendie.




Ne jamais plier ni enrouler le câble.

 **L'encre, les liquides nettoyants et les liquides usagés sont toxiques**

 **PRUDENCE**

 **Ne jamais boire l'encre, le liquide de nettoyage ni les liquides usés, ne pas en respirer les vapeurs et ne pas laisser les produits entrer en contact avec les yeux ou la peau.**

Cela est dangereux pour la santé.

 **Ne jamais soumettre une cartouche d'encre à des chocs. Ne jamais tenter d'ouvrir une cartouche d'encre.**

De l'encre pourrait s'échapper.

 **S'assurer que le lieu de travail est bien aéré.**

L'absence d'aération adéquate peut créer une situation dangereuse pour la santé.

 **En cas d'ingestion ou de trouble physique**

- En cas de contact avec les yeux : rincer immédiatement et abondamment à l'eau courante pendant au moins 15 minutes. Si les yeux sont toujours irrités, consulter un médecin.
- En cas de contact avec la peau : laver immédiatement à l'eau et au savon. En cas d'irritation ou d'inflammation de la peau : consulter un médecin.
- En cas d'ingestion : ne pas provoquer le vomissement et demander immédiatement l'aide d'un médecin. Provoquer le vomissement peut créer un risque de suffocation.
- Si l'odeur cause un trouble physique, amener la personne dans un endroit bien aéré et la faire se reposer. Si l'étourdissement ou la nausée persistent, consulter un médecin.

 **Le poids de cet appareil est de 300 kg**

ATTENTION



Confier les opérations comme le transport, le déchargement et la mise en place à des travailleurs qui ont reçu la formation requise.

La manutention exige de la formation et de l'équipement spécialisés. Tenter de procéder à ces opérations de manière intempestive peut provoquer un accident grave.



Installer l'appareil à un endroit stable et plat et capable de supporter son poids.

Le poids total de l'appareil peut être d'au moins 300 kg (662 lb.). Installer l'appareil à un endroit inapproprié peut provoquer un accident grave comme le renversement, la chute ou l'écrasement.



S'assurer d'ancrer la base de l'appareil au sol.

Si l'appareil devait commencer à basculer, il s'ensuivrait un accident grave, par exemple l'écrasement de membres ou du corps.

PRUDENCE



La manutention du support en rouleau doit être faite par deux personnes ou plus et il faut prendre des précautions pour éviter les chutes.

Tenter de soulever des objets trop lourds peut causer des blessures.

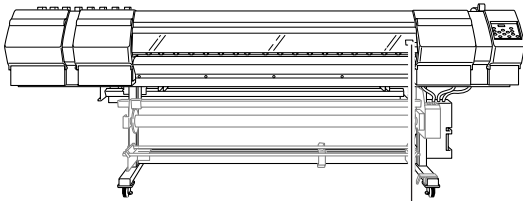


Prendre les mesures de sécurité adéquates pour l'entreposage des rouleaux de support pour s'assurer qu'ils ne rouleront pas, ne tomberont pas et ne se renverseront pas.

Il y a risque d'être écrasé par le support et de subir des blessures graves.

⚠️ Vignettes d'avertissement

Des vignettes d'avertissement sont apposées pour qu'il soit facile de repérer les zones dangereuses. La signification des vignettes est donnée ci-dessous. Respecter les avertissements. Ne jamais retirer les vignettes et ne pas les laisser s'encrasser.



Attention : Têtes d'impression mobiles
Les têtes d'impression sous le couvercle se déplacent à haute vitesse et représentent un danger. Ne jamais insérer la main ou les doigts dans l'ouverture.

Remarques importantes sur la manipulation et l'usage

Cette machine est un appareil de précision. Pour assurer un fonctionnement optimal de cette machine, veuillez à observer les points importants mentionnés ci-dessous. Le non-respect de ces instructions peut conduire non seulement à des performances moindres, mais peut aussi causer des dysfonctionnements ou des pannes.

Imprimante

Cette machine est un appareil de précision

- La manipuler avec soin, ne jamais soumettre la machine à un impact ou une force excessive.
- Ne jamais introduire vos mains ou vos doigts sous le capot lorsque ce n'est pas nécessaire, ni dans les compartiments des cartouches, ou autres parties internes de la machine.

L'installer dans un endroit approprié

- L'installer dans un endroit ayant la température et l'humidité relative spécifiées
- L'installer dans un endroit tranquille, stable, offrant de bonnes conditions de fonctionnement

Les têtes d'impression sont délicates

- Ne pas les toucher si ce n'est pas nécessaire ou laisser le matériau les frotter. De mauvaises manipulations peuvent les endommager.
- Les têtes d'impression peuvent être endommagées si elles se dessèchent. La machine évite cette dessiccation automatiquement, mais une opération incorrecte peut rendre cette fonction inopérante. Respecter les instructions mentionnées dans ce manuel.
- Ne jamais laisser la machine avec une cartouche d'encre manquante. L'encre restant dans l'imprimante peut durcir et boucher les têtes d'impression.
- Les têtes sont des composants qui s'usent. Leur remplacement périodique est nécessaire, sa fréquence dépend du degré d'utilisation de la machine

Cette machine chauffe

- Ne jamais obstruer les ouïes de ventilation avec un chiffon, de l'adhésif ou quoique ce soit.

Déplacement de la machine

- Des préparatifs spéciaux sont nécessaires avant de déplacer la machine. Veuillez consulter votre revendeur Roland DG Corp. agréé avant toute manipulation.

Cartouches d'encre

Cartouches d'encre de différents types

- Utiliser un type de cartouche compatible avec l'imprimante. De plus, veillez à n'utiliser que des articles de la marque Roland DG Corp.

Ne pas soumettre à des impacts ni essayer de démonter la machine

- Ne pas la secouer ni la soumettre à des chocs. L'impact pourrait rompre la poche interne et provoquer une fuite d'encre.
- Ne jamais essayer de démonter la machine.
- Ne jamais tenter de la remplir avec de l'encre.
- Si de l'encre se répand sur vos mains ou vos vêtements, les laver dès que possible. Il peut être difficile de les détacher si l'encre a séché.

Stockage

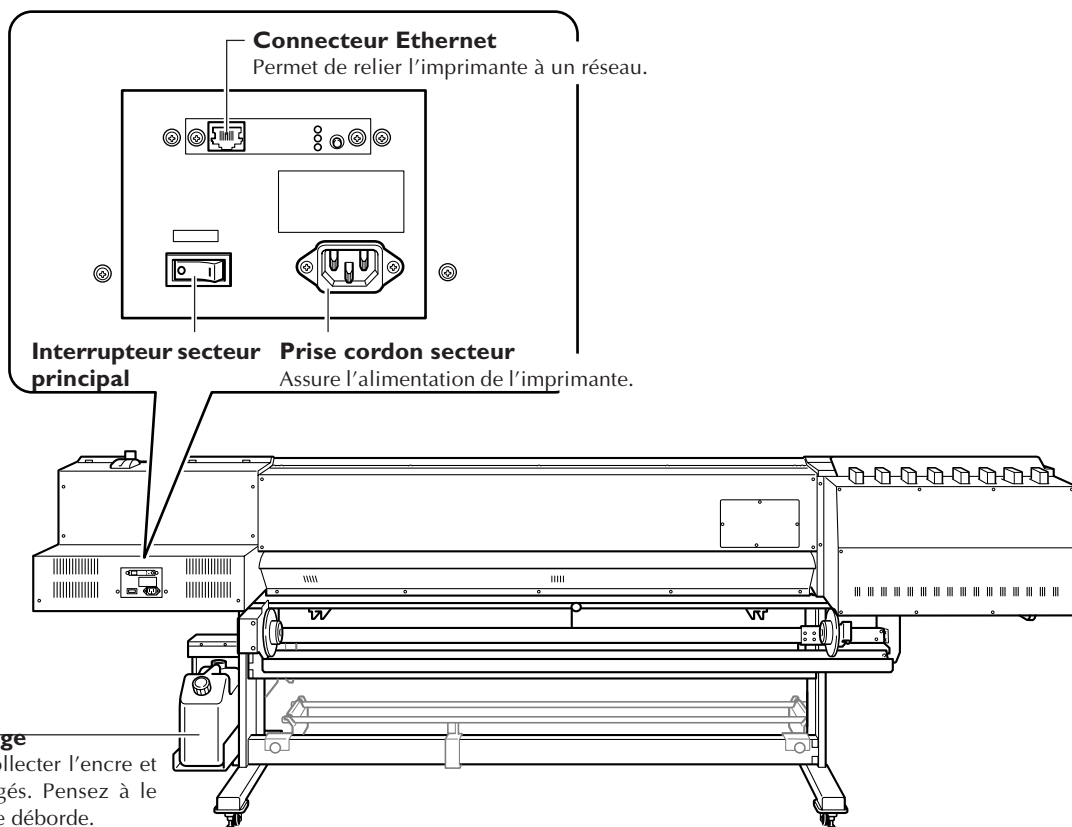
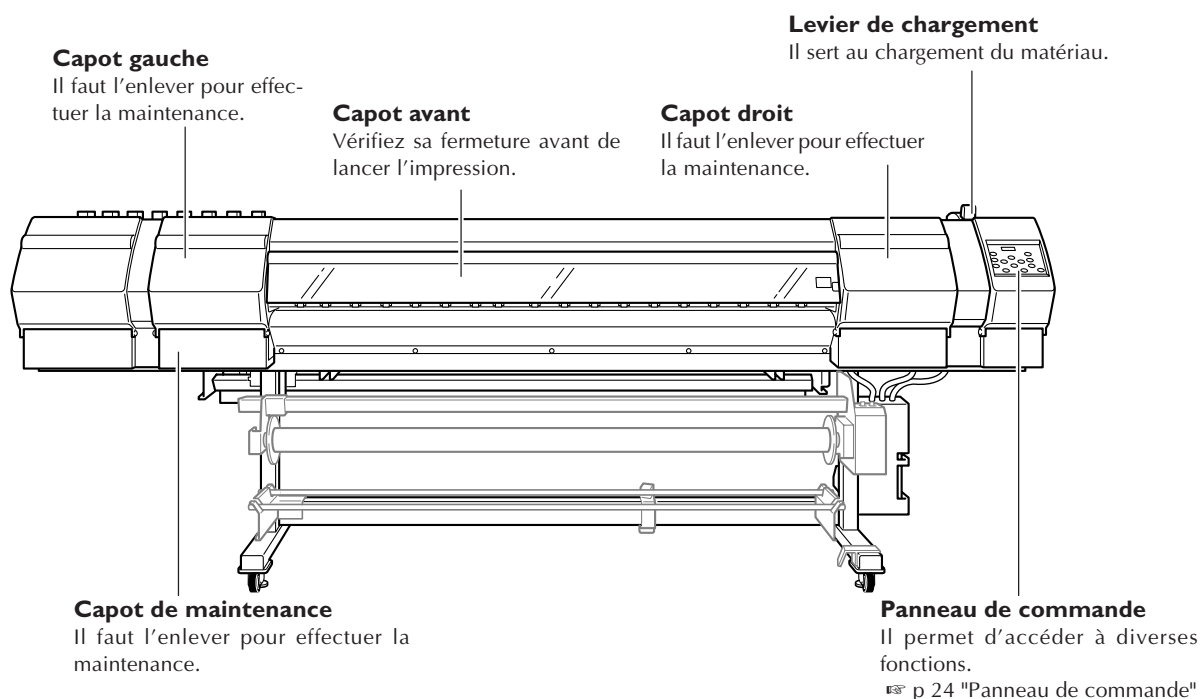
- Stocker non ouvert dans un endroit bien ventilé à une température comprise entre -20 et 40°C.

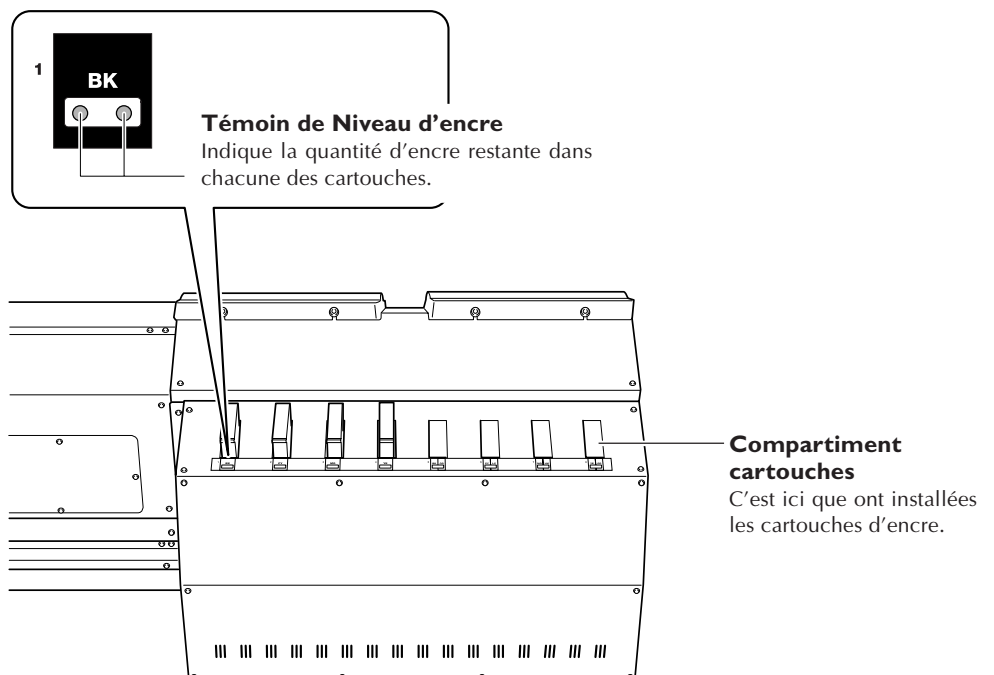
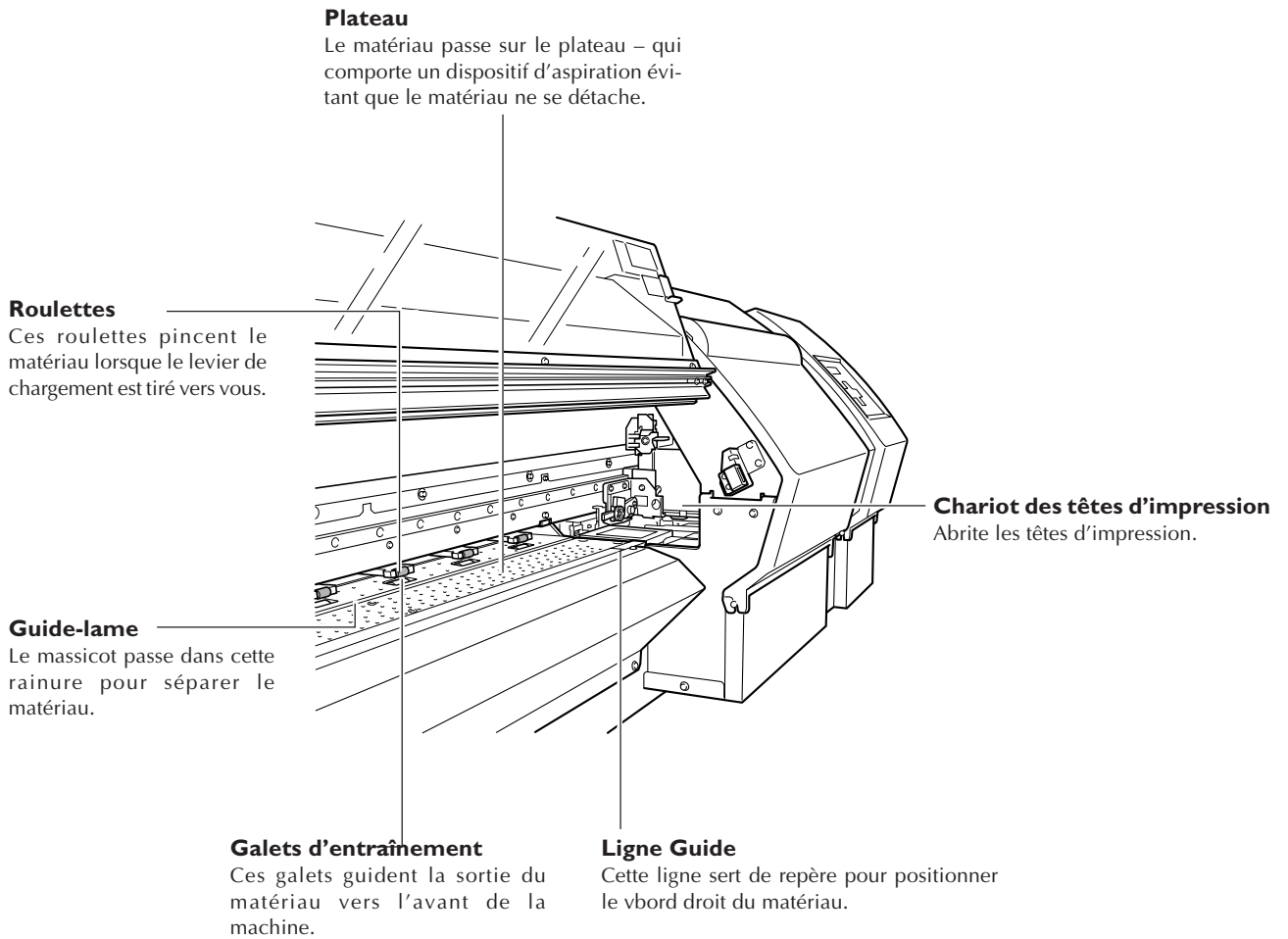
Chapitre I

Introduction

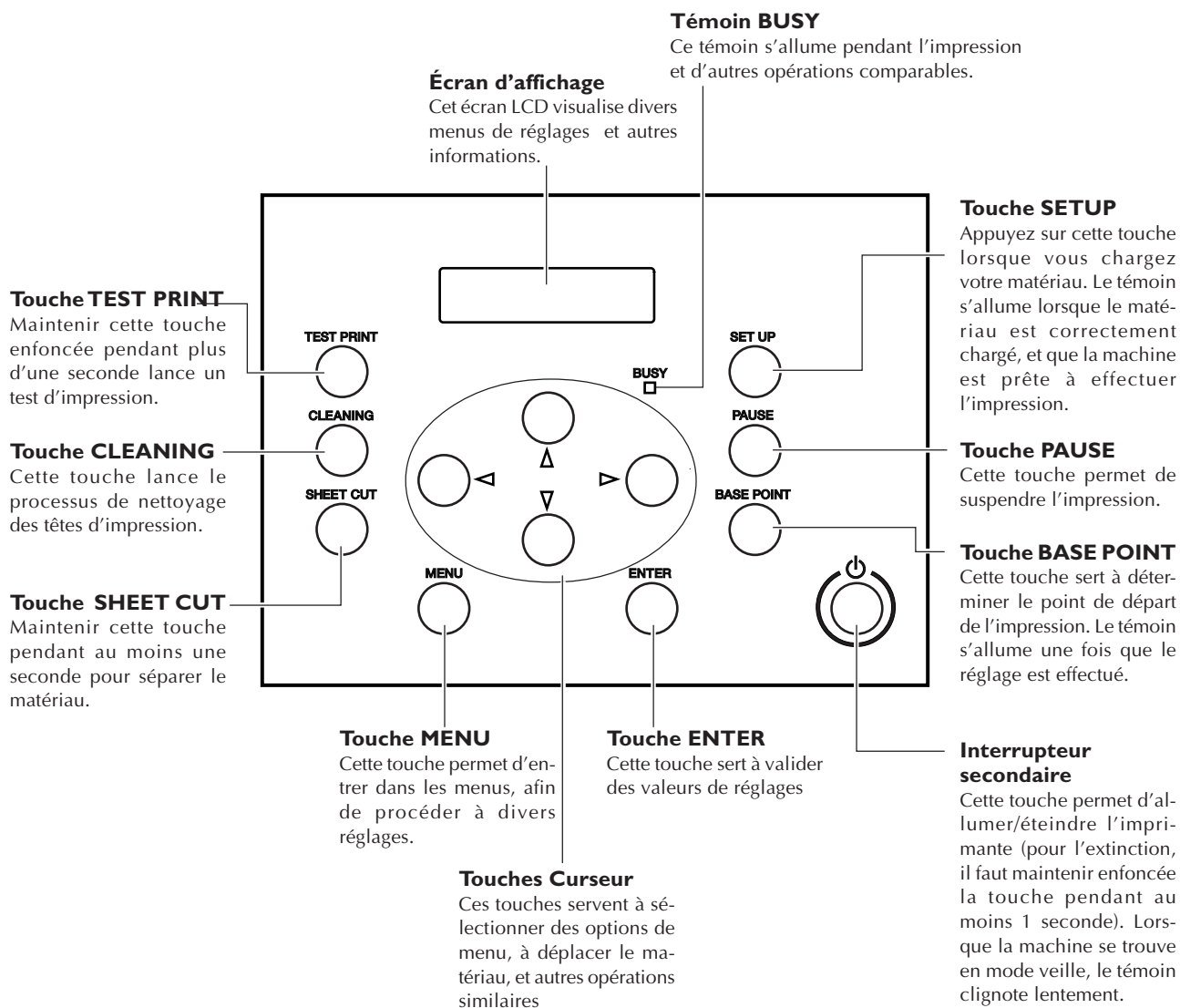
I-I Noms et fonctions des pièces

Imprimante














Panneau de commande

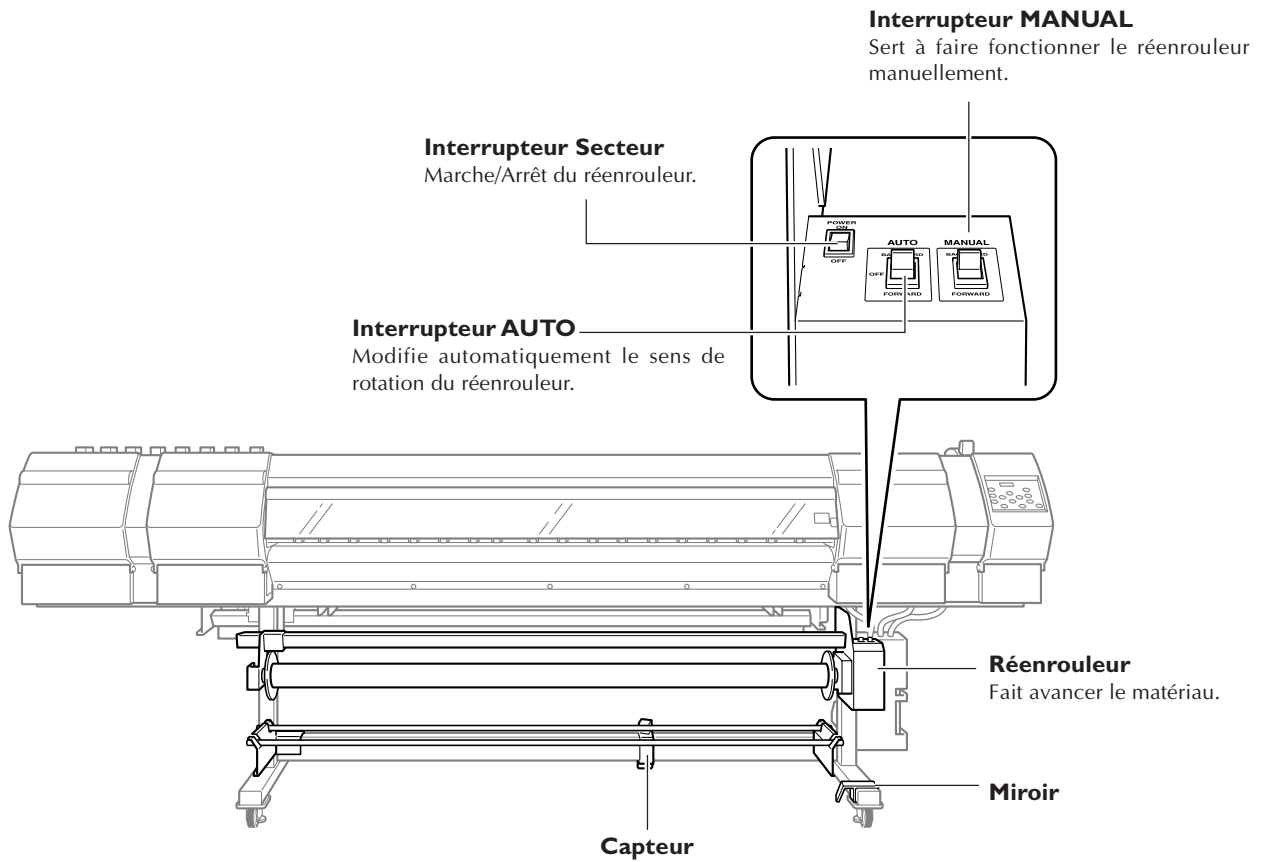


Correspondance images/touches

Dans ce document, les touches et témoins du panneau de commande sont repérés par les images suivantes :

-  Touche MENU
-  Touche SETUP
-  Touche ENTER
-  Touches Curseur
-  Touche PAUSE
-  Touche CLEANING
-  Touche TEST PRINT
-  Touche BASE POINT
-  Touche SHEET CUT

Réenrouleur



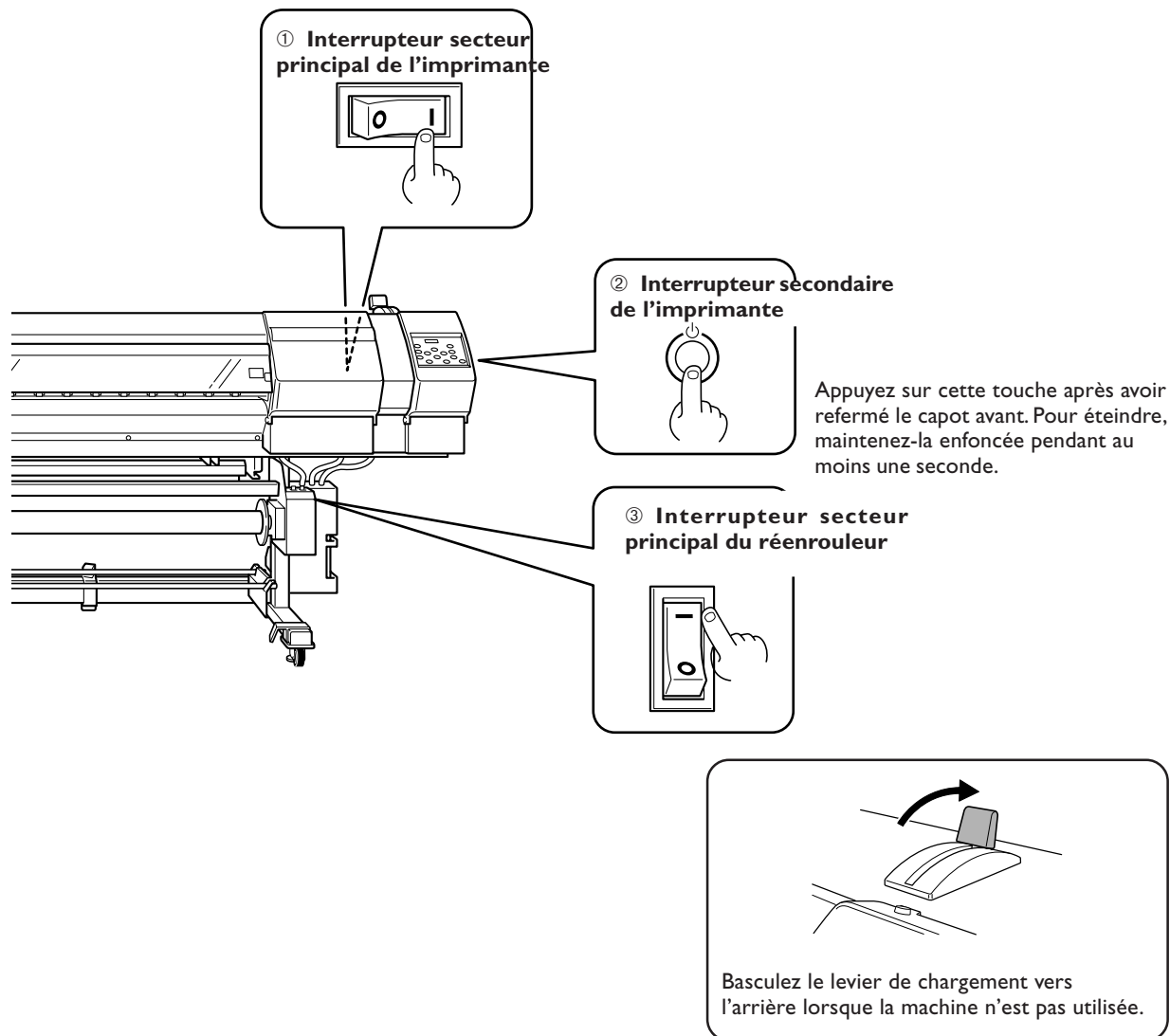
Chapitre 2

Fonctionnement

2-1 Mise sous/hors tension

Mettre la machine sous/hors tension

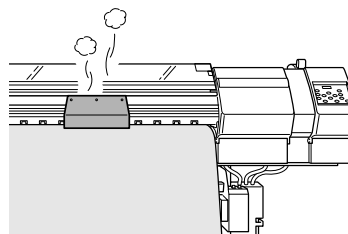
Cette machine possède trois interrupteurs secteur. Tous doivent être mis sous tension lorsque vous utilisez la machine. Une fois l'impression terminée, mettez hors tension les interrupteurs 2 et 3 selon les cas. Vous devez aussi basculer le levier de chargement vers l'arrière de la machine.



Remarque importante sur la mise hors tension

N'éteignez jamais l'imprimante à l'aide de son interrupteur principal ou en débranchant son cordon secteur en cours d'impression, sous peine d'endommager les têtes d'impression. Pour mettre la machine hors tension, éteignez-la uniquement avec l'interrupteur secondaire.

Si l'interrupteur principal est actionné accidentellement, rétablissez immédiatement l'alimentation de la machine.



Fonction d'économie d'énergie

Cette machine est équipée d'une fonction d'économie d'énergie, qui la fait passer en mode veille au bout d'une durée déterminée sans fonctionner – elle consomme alors moins d'énergie. Par défaut, cette durée programmée en usine est de 30 minutes.

Vous pouvez modifier cette valeur avant passage en veille, ou même désactiver la fonction d'économie d'énergie.

☞ p 86 "Définir le délai d'activation du Mode Veille", p 86 "Désactivation du mode Veille"

Lorsque la machine se trouve en mode Veille, l'indicateur POWER clignote lentement. Pour rétablir le mode de fonctionnement normal, il suffit d'utiliser le panneau de commande ou d'effectuer des opérations, par exemple envoyer à l'imprimante des données depuis l'ordinateur (si un matériau est chargé).

Afin de réduire la consommation d'énergie et d'éviter tout problème de surchauffe, nous vous recommandons de laisser activée la fonction d'économie d'énergie, et de régler la durée d'activation à 30 minutes ou moins.

2-2 Chargement et enlèvement du matériau

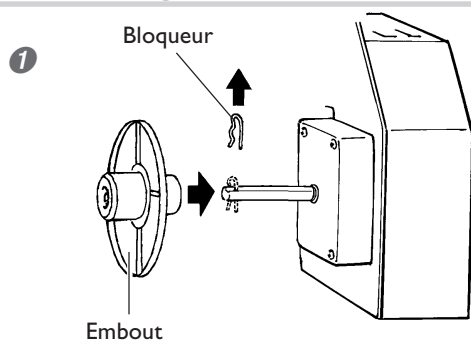
Comment charger le matériau

⚠ ATTENTION Chargez correctement le matériau en rouleau.
Sinon, le matériau pourrait tomber et provoquer des blessures.

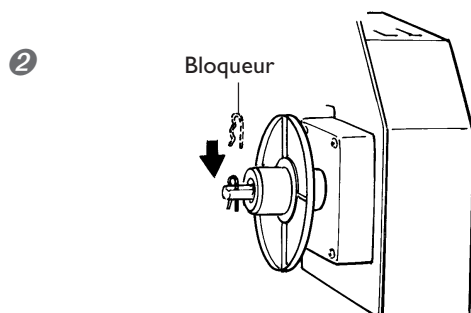
⚠ ATTENTION Le matériau en rouleau pèse au moins 20 kg. Le manipuler avec précautions, pour éviter de se blesser.

⚠ ATTENTION Ne jamais charger un matériau pesant plus de 20 kg.
La machine pourrait ne pas supporter ce poids, se renverser et faire tomber le matériau.

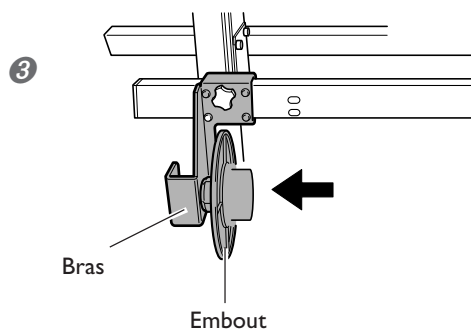
1. Montage du tube en carton du réenrouleur.



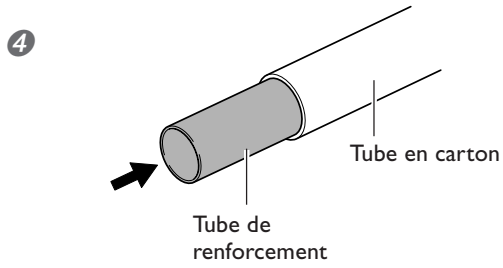
Retirez le bloqueur.
Alignez l'embout avec la rainure se trouvant sur l'axe, et enfoncez-le à fond.



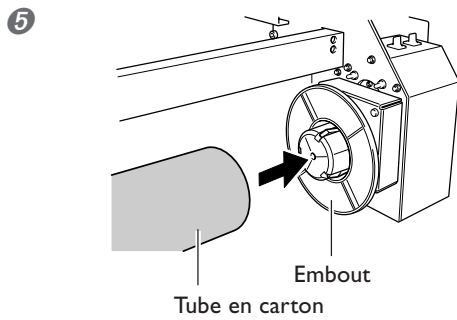
Remettez le bloqueur.



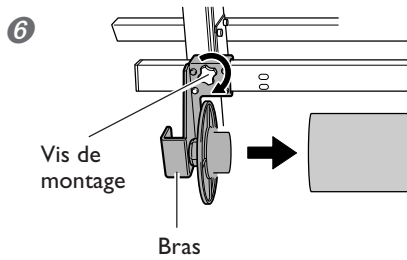
Suivez les étapes 1 et 2 pour monter l'embout sur le bras de la même façon



Insérez le tube de renforcement dans le tube en carton.



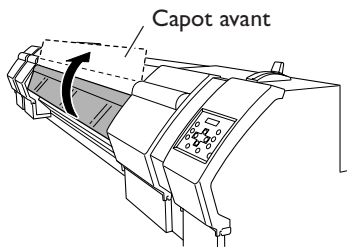
Monter le tube en carton sur l'embout.



Déplacez le bras pour l'adapter à la longueur du tube en carton.
Serrez bien la vis de montage.

1. Charger le matériau sur l'axe du rouleau.

①

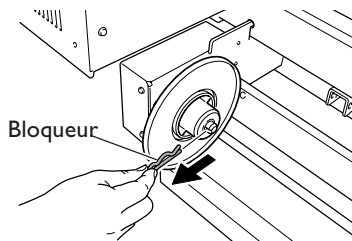


Capot avant

Ouvrez le capot avant.

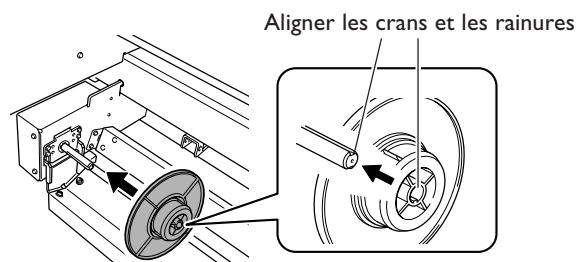
② Alignez l'axe interne du matériau chargé et remettez en place les embouts gauche et droit.

① Retirer le bloqueur.



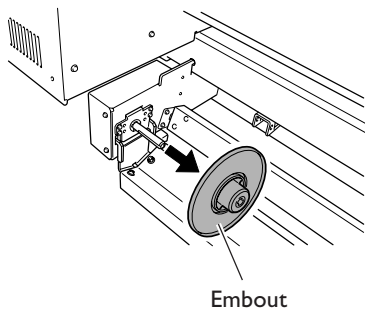
Bloqueur

③ Aligner les crans et les rainures



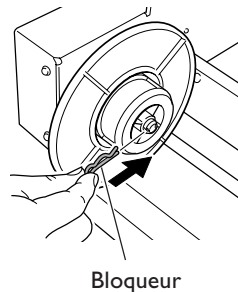
Aligner les crans et les rainures

② Retirer l'embout.

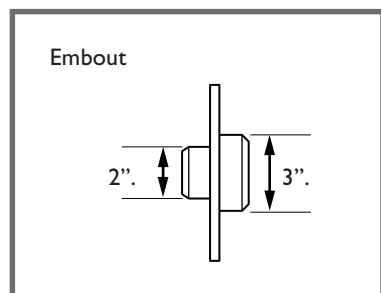


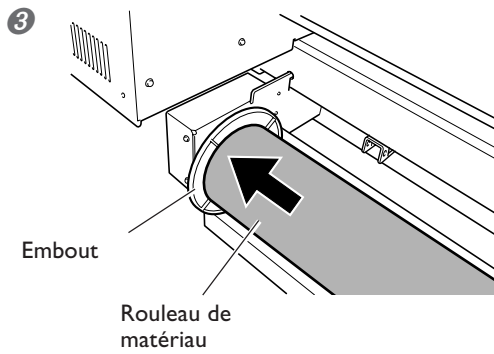
Embout

④ Remettre le bloqueur.

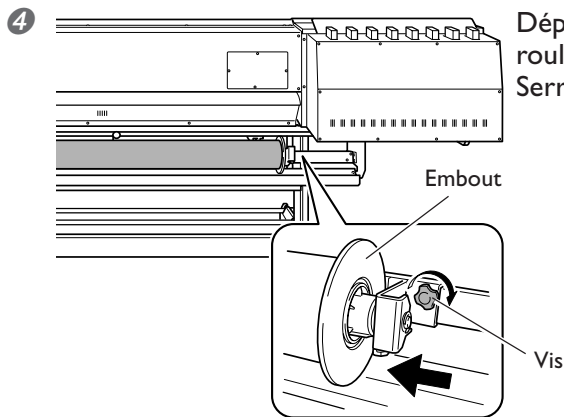


Bloqueur





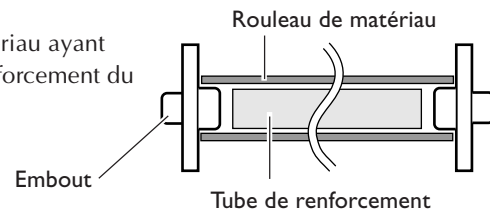
Enfoncez complètement l'extrémité du rouleau de matériau sur l'embout.
Poussez-le à fond.



Déplacez l'embout droit pour l'adapter à la longueur du rouleau de matériau.
Serrez bien la vis de montage.

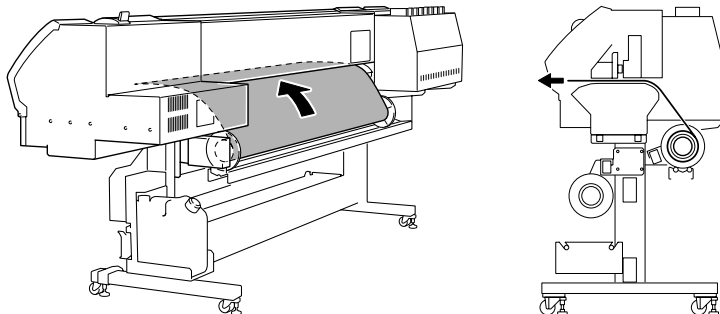
Tube de renforcement

Insérez le tube de renforcement dans les rouleaux de matériau ayant tendance à s'affaisser. Après usage enlevez le tube de renforcement du tube en carton.



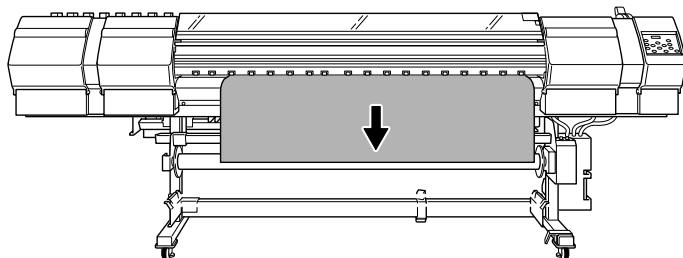
2. Accrocher le matériau au tube en carton.

① Faites passer le matériau entre les roulettes jusqu'à ce qu'il atteigne le plateau.

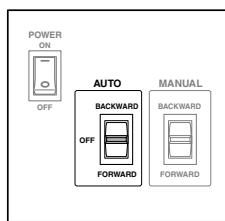


② Tirez le matériau pour le rapprocher du tube en carton.

Maintenez le matériau en son centre et tirez-le doucement, en vérifiant qu'il reste bien droit.



③

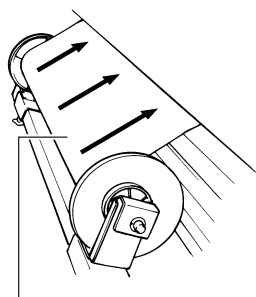


Mettez l'interrupteur AUTO sur Off.

Chargement du matériau

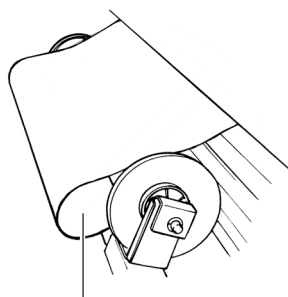
Chargez le matériau bien droit. Il sera difficile d'obtenir un réenroulement correct si le matériau n'est pas bien tendu ou s'il est de travers.

Correct

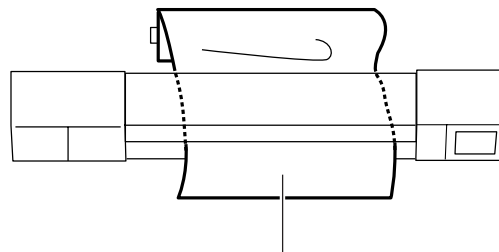


Tout le matériau est bien tendu

Incorrect



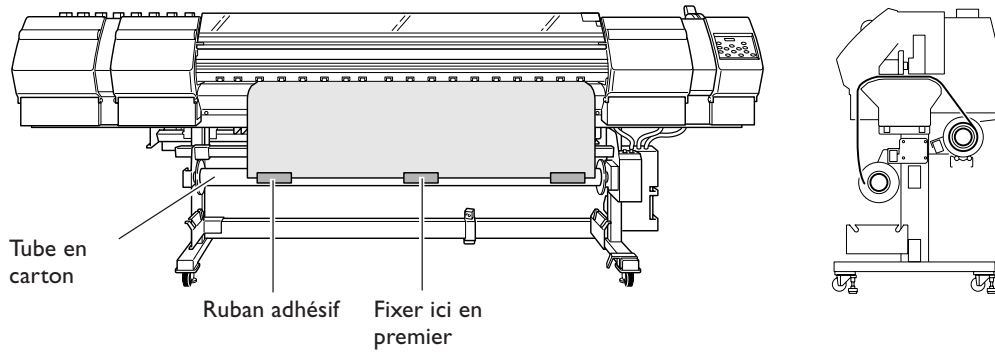
Matériau relâché



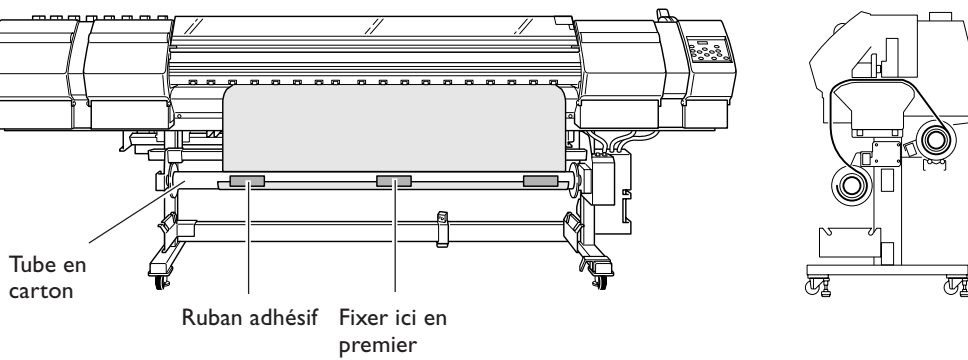
Matériau de travers

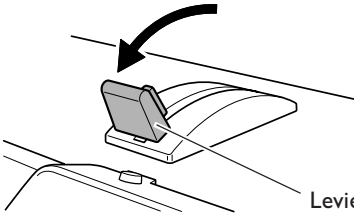
- 4 Utilisez du ruban adhésif pour fixer le matériau sur le tube de carton. Pour éviter que le matériau dévidé ne se recourbe, fixez-le à l'aide de ruban adhésif, aux extrémités et au centre.
Commencez par le centre, puis fixez les extrémités bien en place.

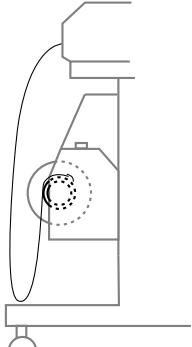

Matériau avec enroulement vers l'extérieur



Matériau avec enroulement vers l'intérieur

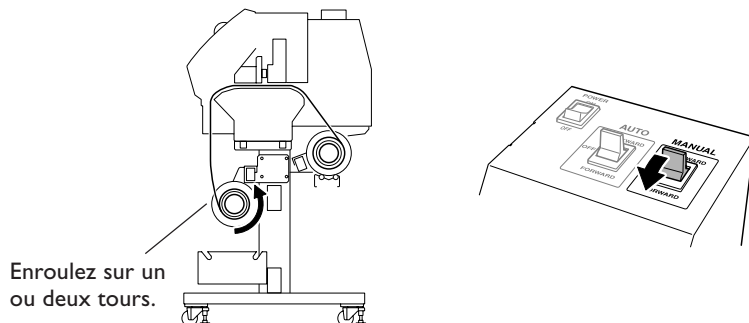


- 5  Poussez le levier de chargement vers l'arrière afin de bloquer le matériau.
Levier de chargement

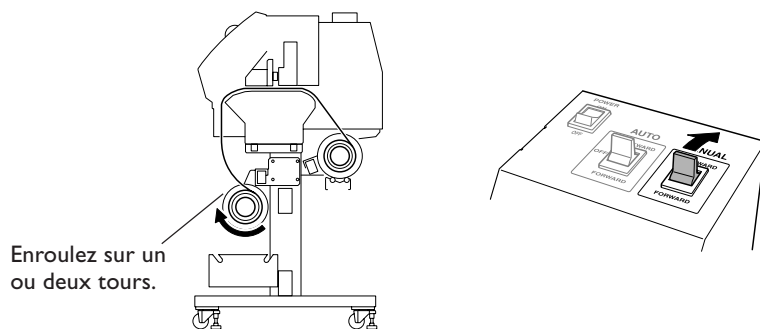
- 6  Pressez  pour dévider du matériau. Laissez un peu de mou, comme indiqué sur la figure.

- 7 Actionnez l'interrupteur **MANUAL** pour réenrouler le matériau et le tendre. Réenroulez le matériau sur un ou deux tours.

Matériau avec enroulement vers l'extérieur

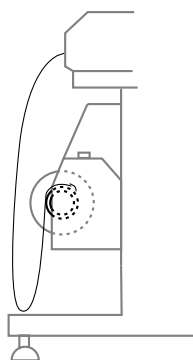


Matériau avec enroulement vers l'intérieur



4. Régler le réenrouleur pour l'adapter à la laize du matériau.

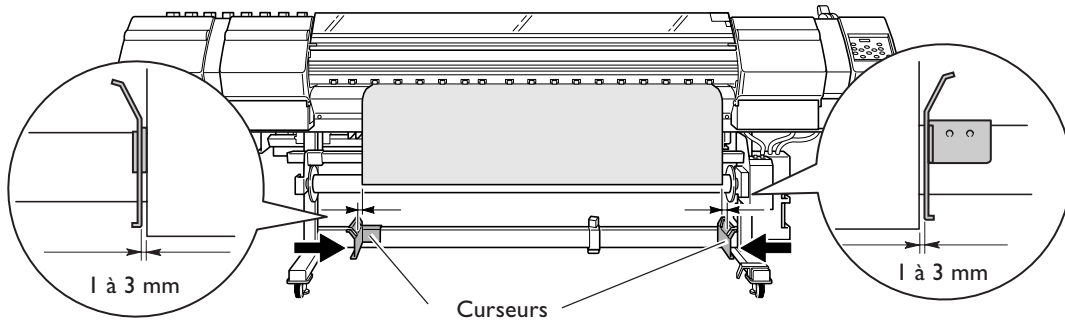
1



Pressez  pour dévider du matériau.
Laissez un peu de mou, comme indiqué sur la figure.

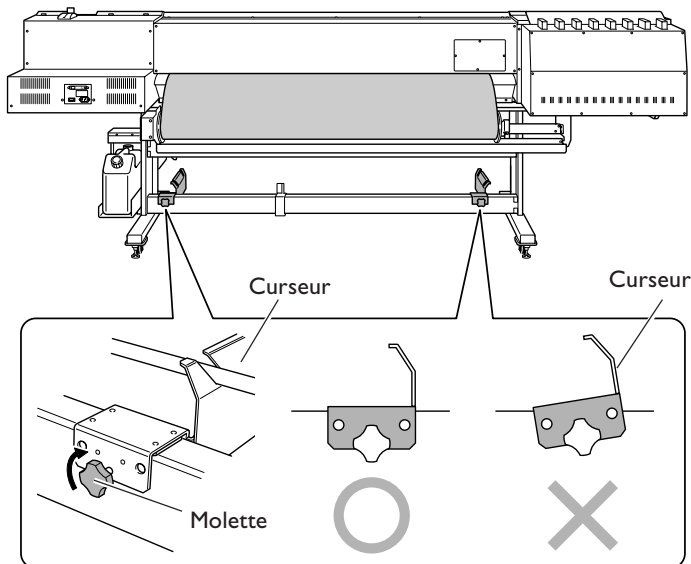
2 Réglez la position des curseurs en fonction de la laize du matériau.

Réglez-les en laissant un espace de 1 à 3 millimètres entre les curseurs et les bords du matériau.



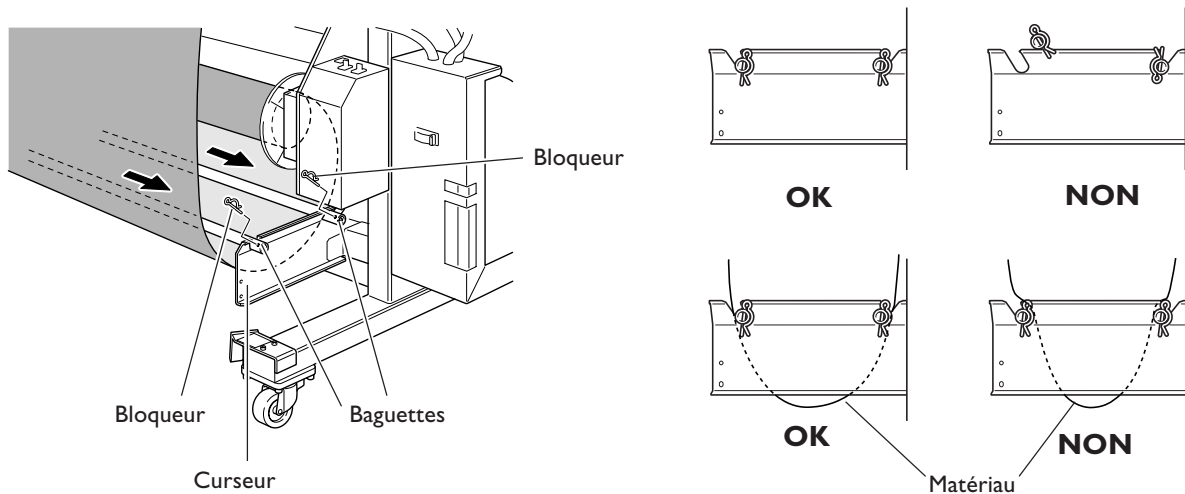
3 Serrez les molettes se trouvant à l'arrière.

Veillez à ce que les curseurs ne se positionnent pas de travers.



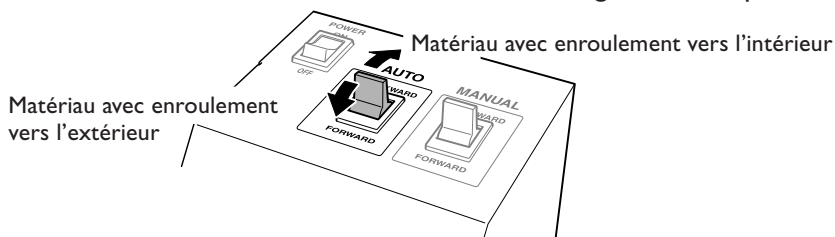
4 Passez les baguettes de tension dans la boucle formée par le matériau puis insérez-les dans les encoches des curseurs (à droite et à gauche).

Placez les stoppeurs aux deux extrémités.



5. Régler l'orientation du réenroulement automatique.

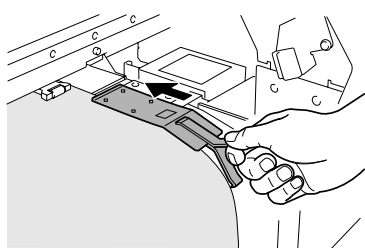
Réglez l'interrupteur AUTO.



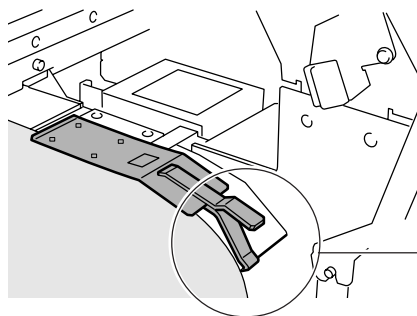
6. Poser les pinces et refermer le capot avant.

Les pinces sont aimantées.

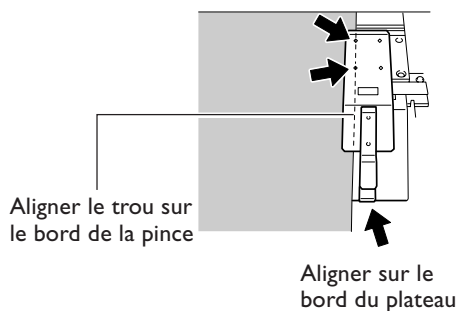
1



Posez les pinces aimantées.



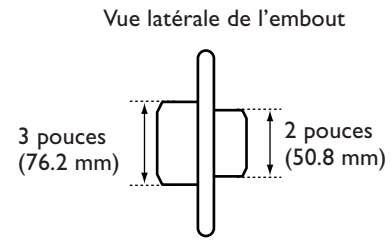
Aligner les pinces sur les emplacements du plateau indiqués sur la figure.



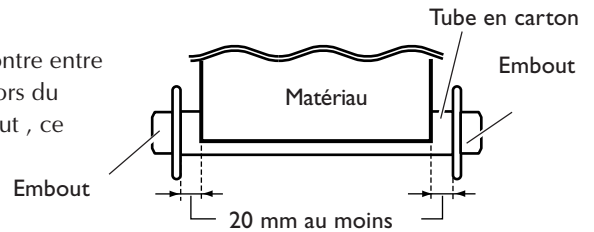
2 Refermez le capot avant
Pressez la touche **SET UP**.

Si vous utilisez un axe de rouleau usagé comme tube en carton

Lors du montage du tube en carton sur les embouts, vérifiez que le tube en carton est bien ajusté. Si le tube en carton n'est pas stable, le réenroulement du matériau deviendra problématique, car le tube en carton risque de se détacher. Le diamètre extérieur de la partie de l'embout sur laquelle le tube en carton est fixé, est indiqué ci-contre.



Vérifiez qu'il y a suffisamment de marge, comme indiqué ci-contre entre chaque embout et le bord du matériau. Si ce n'est pas le cas, lors du réenroulement du matériau, celui-ci peut venir toucher l'embout, ce qui provoquera un mauvais réenroulement.



Remarques importantes sur le réenrouleur

Ne tentez jamais d'opérations visant à dévider du matériau à l'aide de la touche . En faisant cela vous pourriez déclencher une fonction de protection et provoquer une erreur.

Enlever le matériau

⚠ PRUDENCE Enlever le matériau du réenrouleur est une tâche devant être effectuée par au moins deux personnes.

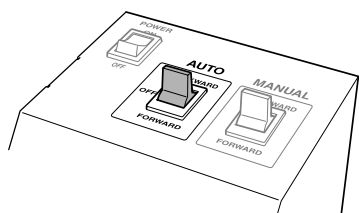
Il y a risque de blessure si une personne sans assistance tente de la réaliser seule.

⚠ PRUDENCE Lorsque le tube de renforcement est inséré dans le tube en carton, ne pas incliner le tube en carton.

Le tube de renforcement pipe pourrait percer le tube en carton et blesser quelqu'un.

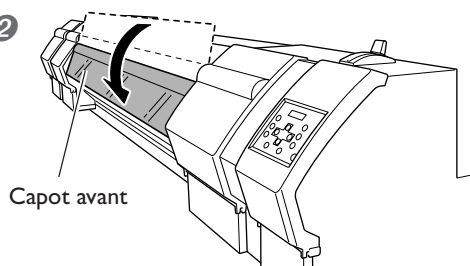
1. Découpe du matériau.

1



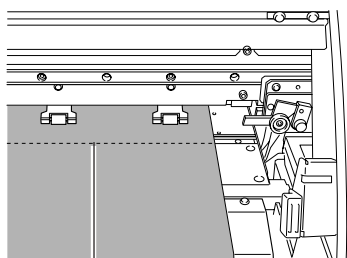
Mettez l'interrupteur AUTO sur Off.

2



Fermez le capot avant
Vérifiez que le témoin **SET UP** est allumé.

3



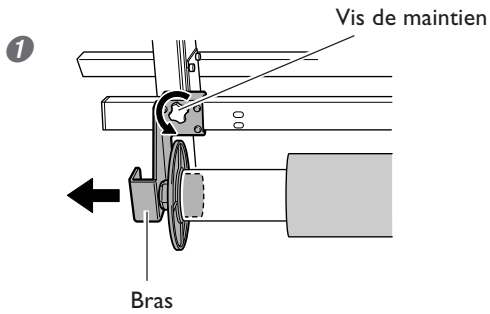
Le matériau sera découpé ici.

Maintenez la touche **SHEET CUT** pendant au moins une seconde.

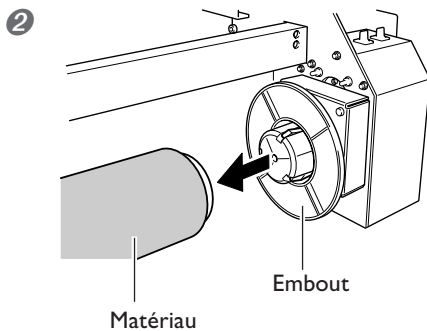
SHEET CUT



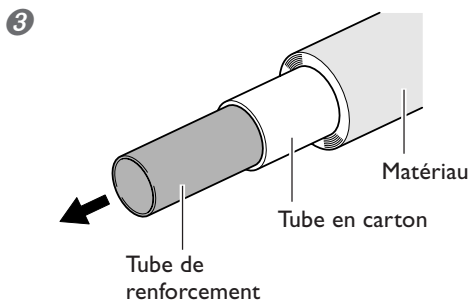
2. Enlever le matériau qui a été réenroulé.



Soutenez le tube en carton pour éviter qu'il ne tombe.
Une seconde personne retirera la vis de maintien et déplacera le bras.



Dégagez le matériau des embouts.



Retirez le tube de renforcement du tube en carton.

Opérations de séparation du matériau

- Ne pas découper le matériau alors que le réenroulement est en cours. Le réenroulement s'arrête dès que le matériau est découpé. Faites très attention lorsque vous imprimez plusieurs pages.

Attention à la composition du matériau

- Avec certains types de matériau, la découpe n'est pas possible.
- Certains types de matériau peuvent rester coller sur le plateau après la découpe. Si c'est le cas, enlevez-le à la main.

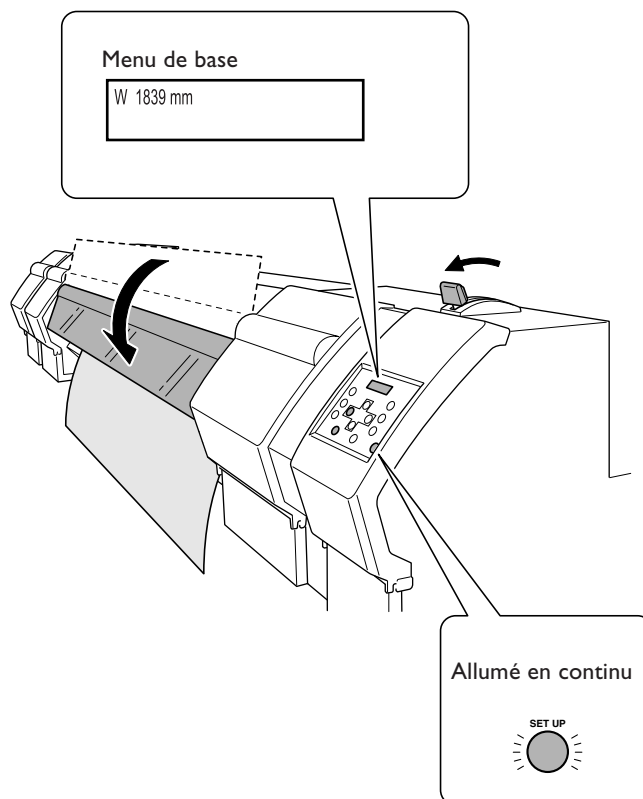
2-3 Lancer l'impression

Préparation à la réception de données depuis un ordinateur

Après avoir chargé le matériau, suivez les instructions ci-après afin de préparer la machine à recevoir les données provenant de l'ordinateur et procéder à l'impression.

Procédure

- 1 Refermez le capot avant.
- 2 Pressez **SET UP** (le témoin doit s'allumer).
- 3 Vérifiez que vous êtes au niveau du menu de base.
Si ce n'est pas le cas, pressez **MENU** puis **◀**.



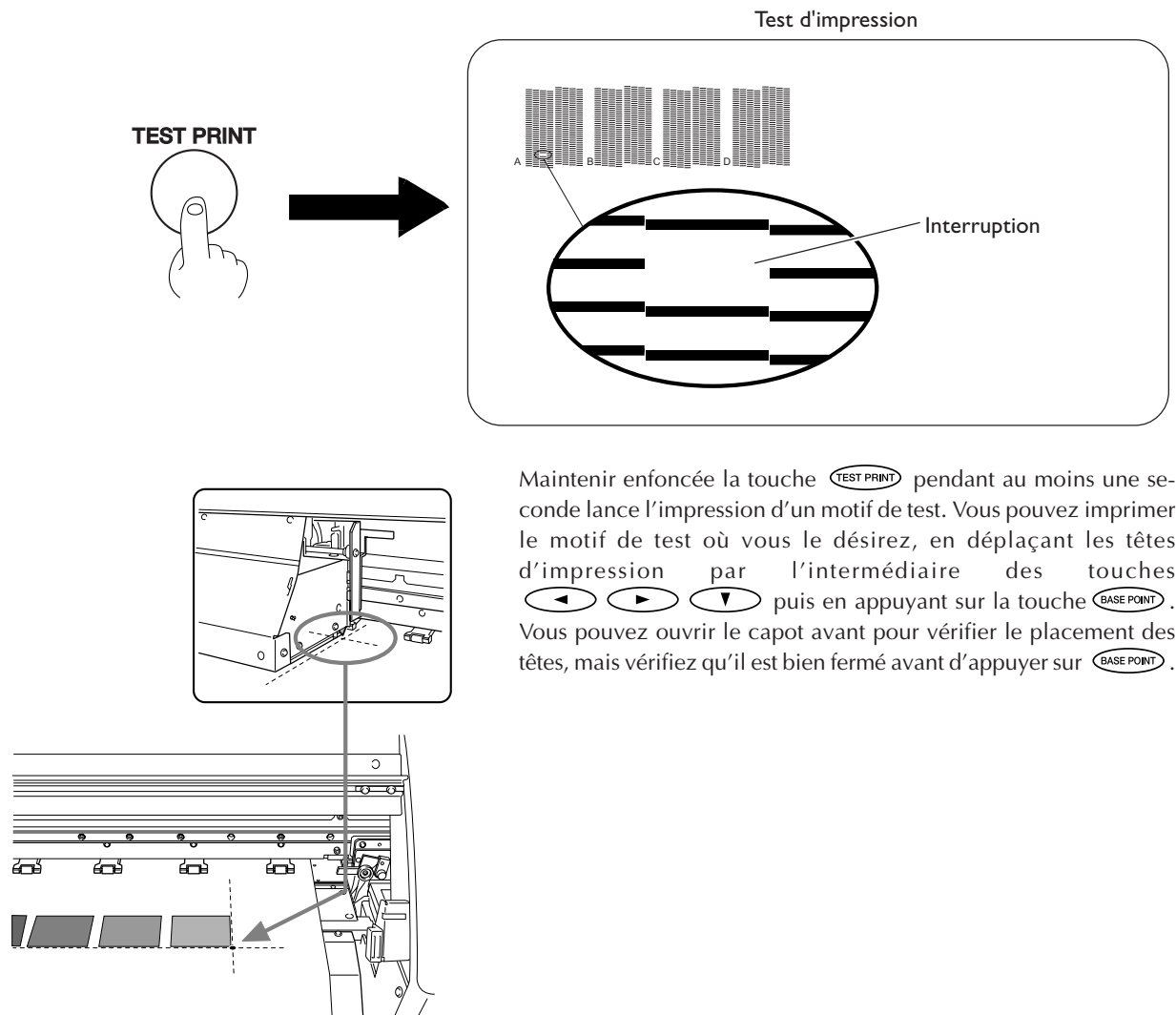
L'impression est impossible dans les situations suivantes :

- > La machine ne peut pas fonctionner si le capot avant est ouvert. De même, n'ouvrez jamais ce capot alors qu'une impression est en cours, sous peine de l'interrompre.
- > Les données provenant de l'ordinateur ne sont pas acceptées si le voyant **SET UP** est éteint.
- > Le voyant **SET UP** ne s'allume pas si le matériau est mal chargé.
- > Les données provenant de l'ordinateur ne sont pas acceptées si vous ne vous trouvez pas au niveau du menu de base.

Test d'impression et nettoyage

Nous vous recommandons d'effectuer un test avant de lancer l'impression elle-même, afin de repérer d'éventuels problèmes de points manquants par exemple. Si, à l'issue du test, vous repérez un tel problème, effectuez un nettoyage des têtes d'impression.

Effectuer un test d'impression



Nettoyage des têtes d'impression

Si un test d'impression révèle la présence d'interruptions ou autres, effectuez juste un nettoyage de la tête se trouvant dans l'incapacité de faire une impression correcte. Par rapport à un nettoyage complet des têtes, cette procédure réduit la consommation d'encre.

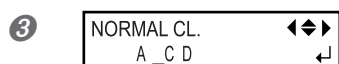
Procédure





Pressez .



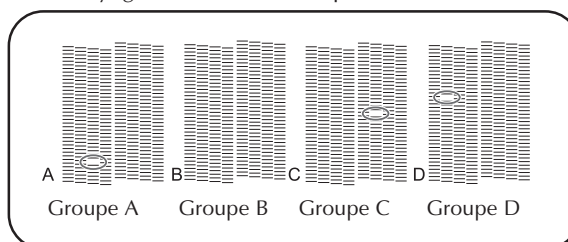
Pressez .



Utilisez les touches   pour choisir le groupe d'une des têtes qui ne sera pas nettoyée.

Utilisez les touches   pour éliminer le groupe choisi. Répétez cette procédure pour que seul(s) soi(ent) affiché(s) le(s) groupe(s) de la ou des tête(s) à nettoyer.

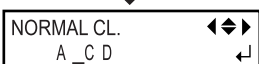
Le nettoyage ne sera effectué que sur les têtes dont le groupe est affiché.



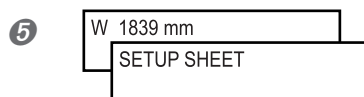
Résultats du test d'impression





Pressez .
Le nettoyage commence.



Lorsque c'est terminé, l'écran représenté sur la figure réapparaît.



Pressez .
Pressez  pour revenir au menu de base.


6 Procédez de nouveau à un test d'impression après le nettoyage des têtes, afin de vérifier que le problème de points manquants est résolu.

Si le problème persiste, essayez un second nettoyage.

Si, après deux ou trois nettoyages, le problème n'est toujours pas résolu, alors essayez une autre méthode de nettoyage.

↳ p 54 "Si le nettoyage des têtes n'est pas efficace"

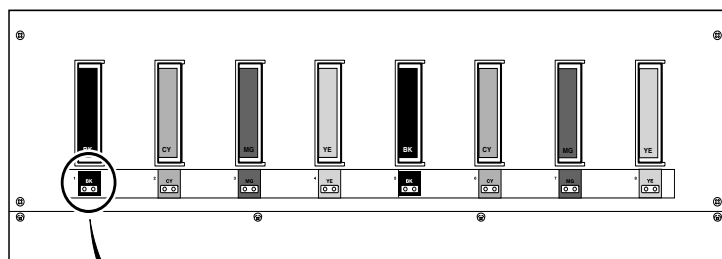
Si vous désirez nettoyer toutes les têtes simultanément

Maintenez  pendant au moins une seconde. Le nettoyage de toutes les têtes démarrera automatiquement.

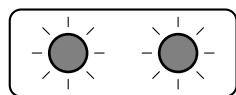
2-4 S'il n'y a plus d'encre

Vérification du niveau d'encre restant

Vérification à l'aide du témoin de niveau d'encre

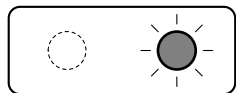


1 Affiche la quantité d'encre restant dans chacune des cartouches.



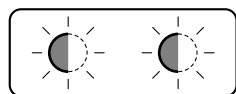
Allumé Allumé

Quantité restante : 50 à 100%



Éteint Allumé

Quantité restante : 50% ou moins






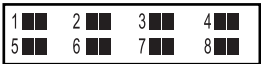

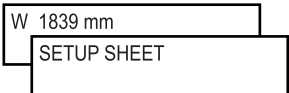


Clignotant Clignotant

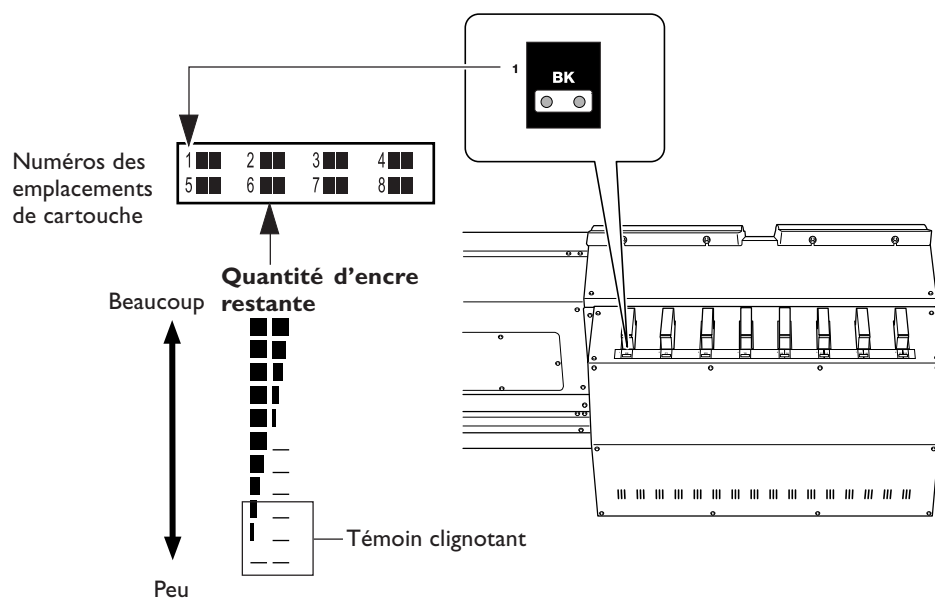
Plus d'encre

L'afficheur indique de façon approximative la quantité d'encre restante. Cette indication peut différer légèrement de la quantité effectivement restante. De plus, les informations affichées peuvent différer de la quantité réelle si vous avez inséré une cartouche d'encre partiellement usagée ou si vous avez changé les cartouches alors que la machine était hors tension.

Vérification via l'écran

Procédure

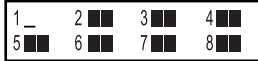
- 1  Pressez .
Pressez  plusieurs fois.
- 2  Pressez .
- 3  Pressez .
Pressez  pour revenir au menu de base.



L'afficheur indique de façon approximative la quantité d'encre restante. Cette indication peut différer légèrement de la quantité effectivement restante. De plus, les informations affichées peuvent différer de la quantité réelle si vous avez inséré une cartouche d'encre partiellement usagée ou si vous avez changé les cartouches alors que la machine était hors tension.

Lorsque les cartouches d'encre sont vides

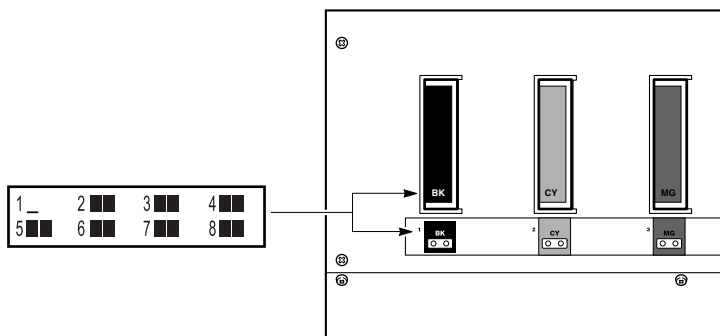
Quand une des cartouches est vide, un bip sonore retentit et un écran comme celui représenté sur la figure apparaît. Le témoin lumineux de niveau d'encre clignote.



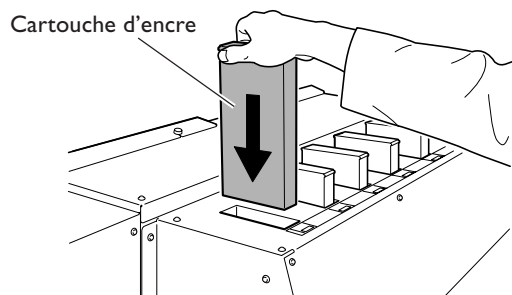
Remplacez immédiatement la cartouche vide. Le remplacement peut se faire même en cours d'impression. Lorsqu'une cartouche devient vide alors qu'une impression est en cours, l'impression ne s'arrête pas immédiatement. Il reste encore une certaine quantité d'encre à l'intérieur de la machine, et l'impression continue jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'encre du tout.

Procédure

- 1 Le numéro du compartiment de la cartouche vide et le nom de la couleur sont alternativement affichés.



- 2 Retirez la cartouche vide et insérez-en une neuve immédiatement.



- La face étiquetée tournée vers le haut.
- Insérer et enlever doucement la cartouche, une à la fois.
- Insérer fermement, à fond.

Remplacer les cartouches avant qu'elles ne soient complètement vides.

S'il n'y a plus du tout d'encre, l'impression s'interrompt et un bip sonore retentit.

Lorsque vous remplacez une cartouche par une neuve, l'impression reprend après environ dix minutes, mais il peut y avoir une différence de couleur apparente à l'endroit où l'impression s'est arrêté et a repris. Il vaut mieux remplacer les cartouches avant qu'il n'y ait plus du tout d'encre.

Remarques importantes concernant le remplacement des cartouches d'encre

- Remplacez toujours une cartouche par un modèle identique. Ne mélangez jamais des éléments de types différents.
- Remplacez la cartouche vide par une neuve. N'insérez jamais une cartouche d'encre partiellement usagée.
- Ne laissez jamais la machine avec une cartouche d'encre retirée : les têtes d'impression pourraient s'encrasser.
- Lorsque l'impression est interrompue, la couleur peut être différente lorsque l'impression reprend. Avant d'entreprendre une impression longue, vérifiez qu'il reste suffisamment d'encre dans les cartouches.

Chapitre 3

Maintenance et réglage

3-I Entretien quotidien et maintenance

Comment jeter l'encre usagée

CHECK
DRAIN BOTTLE

Press **ENTER**.

L'imprimante dispose d'un récipient, le flacon de vidange, qui recueille les divers fluides évacués. Vidangez-le avant qu'il ne soit plein. Un message apparaît pour signaler qu'une certaine quantité de fluide a été recueillie dans le flacon. Suivez la procédure ci-dessous pour jeter le liquide.

1. Choisir l'option de menu "DRAIN BOTTLE".

1 MENU
SUB MENU

Pressez **MENU**.
Pressez **▼** plusieurs fois.

2 SUB MENU
MAINTENANCE

Pressez **▶**.
Pressez **▲**.

3 MAINTENANCE
DRAIN BOTTLE

Pressez **▶**.
Pressez **▲**.

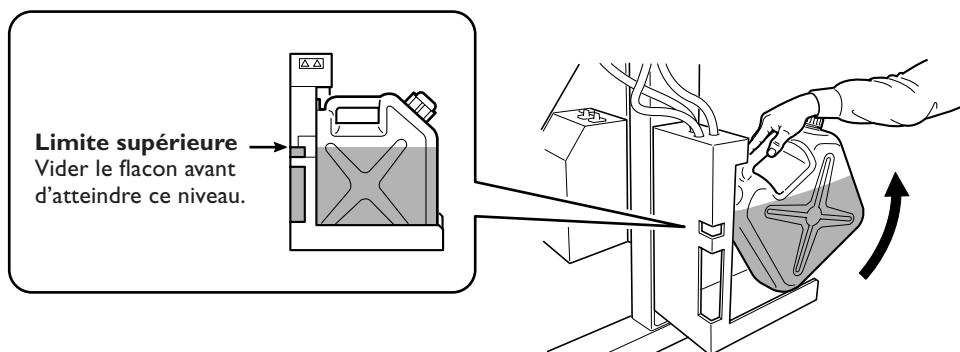
4 EMPTY
DRAIN BOTTLE

Pressez **ENTER**.
Les préparatifs sont terminés lorsque cet écran apparaît.



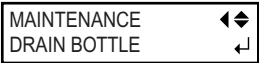

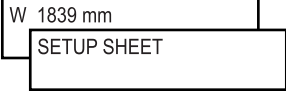


2. Vider le flacon en jetant le fluide évacué.

⚠ PRUDENCE Avant de détacher le flacon de vidange, attendez que l'écran indique "EMPTY DRAIN BOTTLE".

Si vous ne suivez pas cette procédure, le fluide évacué peut couler du tube et se répandre en salissant vos mains et le sol.



3. Remettre en place le flacon vidé et remettre le compteur à zéro.

- ①  Pressez .
- ②  Pressez  une second fois.
- ③  Pressez .
Pressez  pour revenir au menu de base.

Jetez proprement les fluides évacués, en respectant la réglementation et les lois en vigueur dans votre pays. Les fluides évacués sont inflammables et contiennent des ingrédients toxiques. N'essayez pas de les incinérer ni de les jeter dans une poubelle ordinaire – ni à l'égout ou dans une rivière. Respectez l'environnement !

Nettoyage

Roulettes

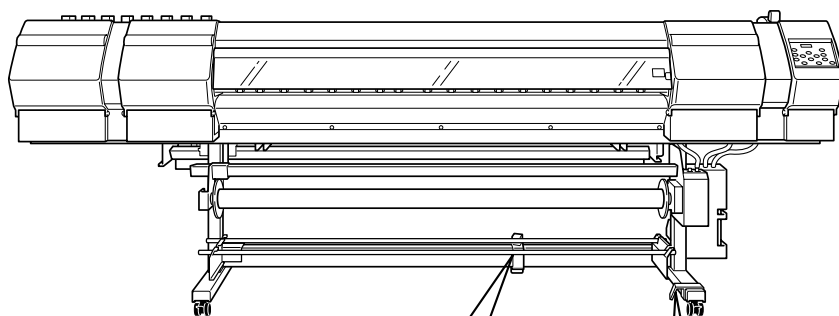
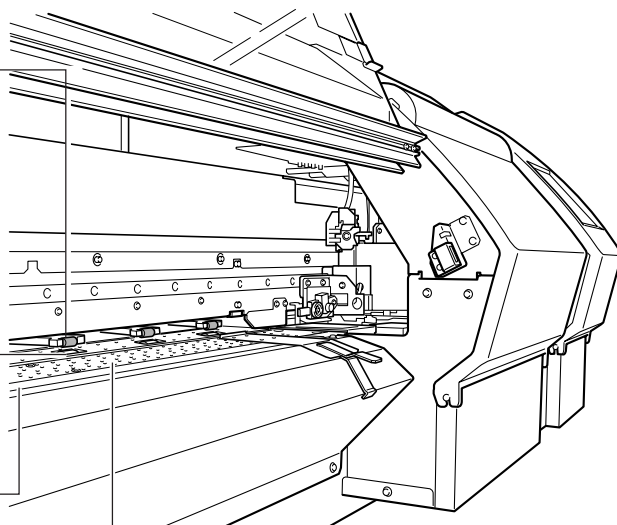
Pour éviter tout encrassement, nettoyez régulièrement les roulettes. Vous risquez sinon de transférer d'éventuelles impuretés au matériau.

Galets d'entraînement

Enlevez les débris de matériau et autres débris avec une petite brosse. N'utilisez jamais de brosse métallique.

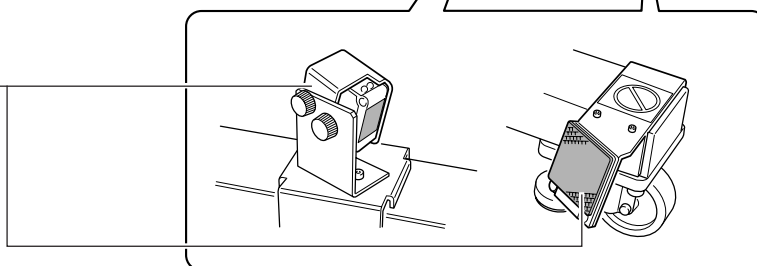
Nettoyez cette zone avec un soin particulier. Toute saleté risque de perturber la détection de la laize du matériau.

Nettoyez toute accumulation d'encre ou de débris sur le chemin de passage du matériau.



Miroir et capteur

Nettoyez avec un chiffon sec. Toute saleté risque de perturber la détection correcte du matériau.



⚠ ATTENTION N'utilisez jamais d'essence, de solvants, d'alcool ou toute autre substance inflammable.

Risque d'incendie.

⚠ PRUDENCE Avant de vous lancer dans le nettoyage, éteignez l'imprimante.

Tout déplacement brutal de la machine peut provoquer des blessures.

- Cette machine est un appareil de précision, très sensible à la poussière et aux saletés. Un nettoyage quotidien est conseillé.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humidifié avec un détergent neutre dilué avec de l'eau, puis bien essoré.
- N'essayez jamais de graisser ou de lubrifier la machine.

Entretien et maintenance des têtes d'impression

Entretien et maintenance au quotidien

Utilisez la fonction de nettoyage des têtes de la machine pour effectuer cette maintenance.

☞ p 43 "Tests d'impression et nettoyage", p 54 "Si le nettoyage des têtes n'est pas efficace"

Entretien et maintenance périodiques

Si des problèmes tels que des interruptions se produisent fréquemment et ne sont pas résolus par la fonction de nettoyage des têtes de la machine, il faudra nettoyer les têtes à l'aide du ki de nettoyage. Cette opération est efficace si elle est effectuée périodiquement, selon la fréquence d'utilisation.

☞ p 56 "Utilisation du kit de nettoyage"

* Les têtes d'impression sont des composants sujets à l'usure. Leur remplacement périodique est nécessaire, l'intervalle entre deux remplacements dépend de l'intensité d'utilisation. Achetez-les auprès de votre revendeur agréé ou de votre SAV Roland DG Corp..

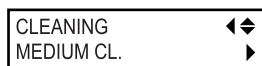
3-2 Si le nettoyage des têtes n'est pas efficace

Procéder à un nettoyage plus efficace

Si les problèmes tels que des points manquants lors de l'impression ne sont pas résolus après un "nettoyage normal" essayez les deux autres méthodes de nettoyage plus puissantes "medium" et "powerful". Notez toutefois que, plus le nettoyage est énergique, plus il consomme d'encre ; effectué trop souvent, il peut endommager les têtes d'impression elles-mêmes. Ne vous lancez pas dans ces procédures de nettoyage plus souvent que nécessaire.

De même que pour le nettoyage normal, vous pouvez nettoyer uniquement les têtes se trouvant dans l'incapacité d'effectuer une impression correcte.

1. Choisir la méthode de nettoyage : "medium cleaning" ou "powerful cleaning".



Pressez **CLEANING**.

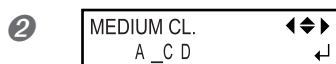
"Medium" : Pressez une fois **▼**.

"Powerful" : Pressez deux fois **▼**.

2. Spécifier le groupe des têtes à nettoyer.



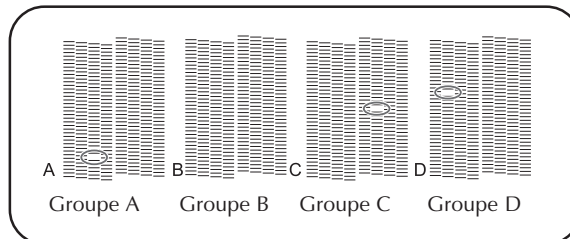
Pressez **▶**.



Utilisez les touches **◀** **▶** pour choisir le groupe des têtes qui ne seront pas nettoyées.

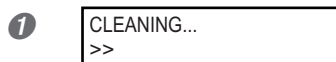
Utilisez les touches **▲** **▼** pour éliminer le groupe choisi. Répétez cette procédure pour que seul(s) soi(ent) affiché(s) le(s) groupe(s) de la ou des tête(s) à nettoyer.

Le nettoyage ne sera effectué que sur les têtes dont le groupe est affiché.



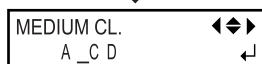
Résultat du test d'impression

3. Démarrer le nettoyage.

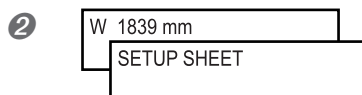


Pressez **ENTER**.

Le nettoyage commence.



Lorsque c'est terminé, l'écran représenté sur la figure réapparaît.



Pressez **MENU**.

Utilisez **◀** pour revenir au menu de base.

Si le nettoyage plus puissant n'est pas efficace

Si les problèmes tels que des points manquants lors de l'impression persistent même après avoir effectué plusieurs fois un nettoyage puissant (mode Powerful), il faut alors utiliser le kit de nettoyage. Ce type de nettoyage s'avère efficace s'il est effectué périodiquement, en fonction de la fréquence d'utilisation.

☞ p 56 "Utilisation du kit de nettoyage".

3-3 Utilisation du kit de nettoyage

Cas où le kit de nettoyage devient indispensable

Entretien et maintenance périodiques

Utiliser le kit périodiquement pour nettoyer les têtes, en fonction de l'intensité d'utilisation de l'imprimante.

Si des problèmes d'impression surviennent fréquemment

Si la fonction de nettoyage de la machine ne donne pas un résultat satisfaisant, nettoyez les têtes à l'aide du kit de nettoyage.

- Lorsque le kit de nettoyage est usé, vous pouvez en acheter un autre auprès de votre revendeur agréé ou de votre SAV Roland DG Corp.
- Les têtes d'impression sont des composants sujets à l'usure. Leur remplacement périodique est nécessaire, l'intervalle entre deux remplacements dépend de l'intensité d'utilisation. Achetez-les auprès de votre revendeur agréé ou de votre SAV Roland DG Corp.







Comment effectuer un nettoyage avec le kit

Remarques importantes à propos de cette procédure

- Pour éviter que les têtes ne se dessèchent, terminer cette procédure en moins de 30 minutes.
- Une alerte sonore retentit au bout de 30 minutes. Il est alors impératif d'arrêter le nettoyage, de remettre en place le capot latéral droit, puis d'appuyer sur la touche **ENTER**. Une fois l'opération de protection des têtes achevée, reprenez la procédure depuis le début.
- N'utilisez jamais d'autres accessoires que les bâtonnets de nettoyage inclus. Des tampons de coton ou tout autre accessoire produisant des peluches peuvent endommager les têtes.
- Ne touchez jamais la surface des buses des têtes.
- Passez les éponges très doucement, en appliquant aussi peu de pression que possible – sans frotter, ni gratter, ni racler.

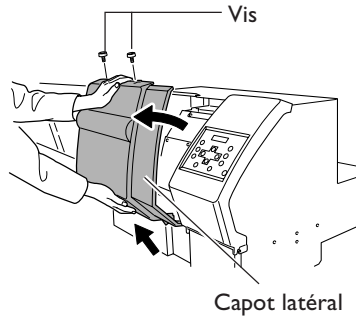
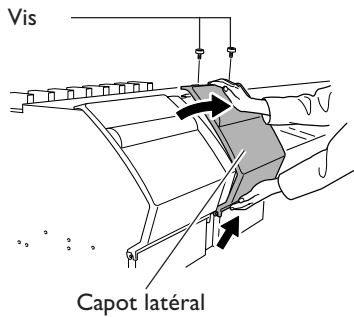
⚠ PRUDENCE Suivez scrupuleusement ces recommandations, et ne touchez jamais une partie de l'appareil non spécifiée dans les instructions.
Tout mouvement brusque de la machine peut provoquer des blessures.

1. Passer en mode de nettoyage manuel des têtes d'impression.

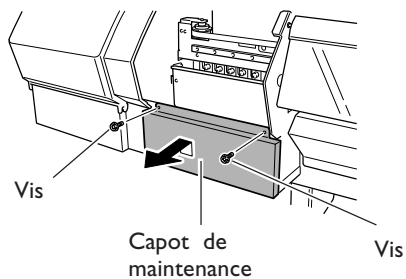
- | | |
|--|---|
| <p>①</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> MENU ◀▶
 SUB MENU ▶ </div> | <p>Pressez  .
 Pressez  plusieurs fois.</p> |
| <p>②</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> SUB MENU ◀▶
 MAINTENANCE ▶ </div> | <p>Pressez  .
 Pressez  .</p> |
| <p>③</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> MAINTENANCE ◀▶
 CLEANING ◀↓ </div> | <p>Pressez  .
 Pressez  .</p> |
| <p>④</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> FINISHED? ◀↓ </div> | <p>Les préparatifs sont terminés lorsque cet écran apparaît.</p> |

2. Retirer les capots latéraux gauche et droit et le capot de maintenance.

- ① Retirez les capots latéraux gauche et droit.

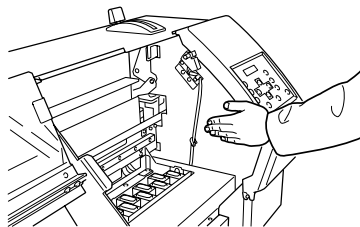


- ②



Retirez le capot de maintenance.

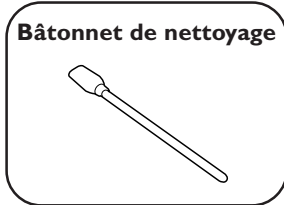
- ③



Touchez l'emplacement indiqué sur la figure pour décharger votre corps de toute électricité statique.

3. Procéder au nettoyage en utilisant un bâtonnet de nettoyage fourni. Enlever tous les débris fibreux.

Adoptez l'ordre ci-dessous.

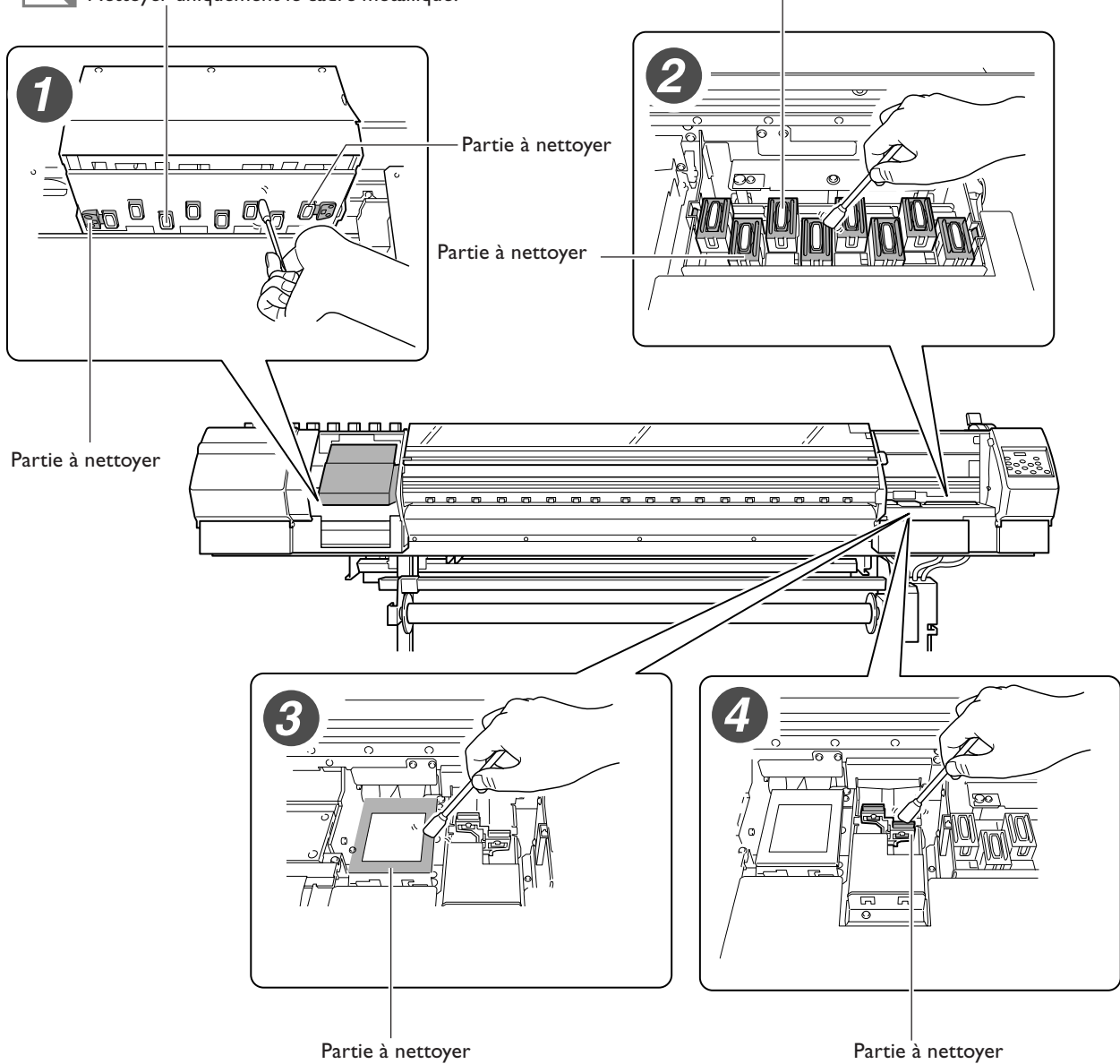


Veillez utiliser un des bâtonnets de nettoyage fournis.



Ne touchez jamais la surface de la buse.
Nettoyer uniquement le cadre métallique.

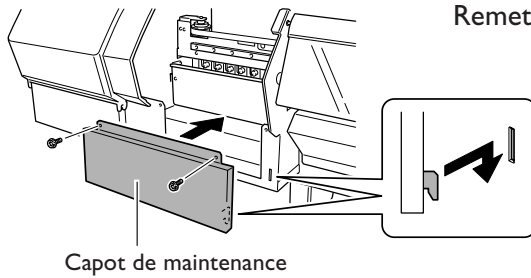
Passez l'éponge doucement
Ne frottez jamais avec force.



4. Remettre en place les trois capots et quitter le mode de nettoyage manuel.

①

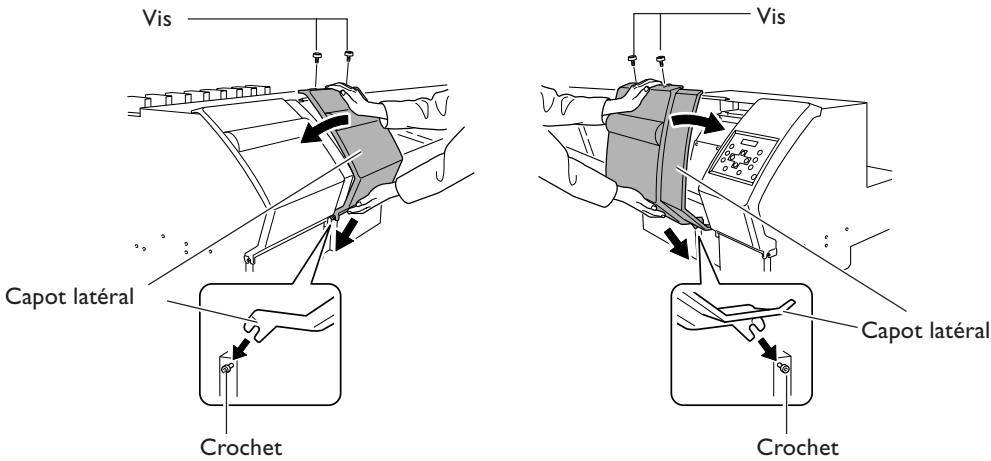
Remettez en place le capot de maintenance.



Capot de maintenance

② Remettez en place les capots gauche et droit.

Engagez les capots sur les crochets pour les réinstaller.

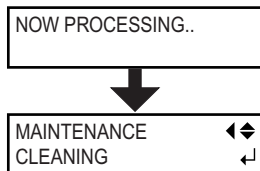


Capot latéral

Crochet

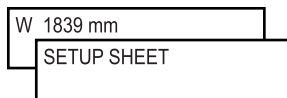
Crochet

③

Pressez **ENTER**.

Lorsque la procédure pour quitter le mode de nettoyage manuel est terminée, l'écran représenté sur la figure apparaît.

④

Pressez **MENU**.Pressez **←** pour revenir au menu de base.

5. Lancer un test d'impression pour vérifier les résultats obtenus après la procédure de nettoyage.

Effectuez un test d'impression pour vérifier les résultats.
Effectuez plusieurs fois le nettoyage automatique si nécessaire.

☞ p 43 "Tests d'impression et nettoyage "

3-4 Remplacement des consommables

Remplacement des raclettes de nettoyage (wipers)

TIME FOR
WIPER REPLACE ↵

Les raclettes de nettoyage sont des composants servant à nettoyer les têtes d'impression. Lorsque l'écran de l'imprimante affiche un message comme celui reproduit ci-contre, il est temps de remplacer les raclettes par des neuves.

Pressez **ENTER**.

Remarques importantes à propos de cette procédure

- Pour éviter que les têtes ne se dessèchent, terminer cette procédure en moins de 30 minutes.
- Une alerte sonore retentit au bout de 30 minutes. Il est alors impératif d'arrêter la procédure, de remettre en place le capot latéral droit, puis d'appuyer sur la touche **ENTER**. Une fois l'opération de protection des têtes achevée, reprenez la procédure depuis le début.

! PRUDENCE Conformez-vous scrupuleusement aux instructions mentionnées ici, et ne touchez aucune région non spécifiée.

Tout mouvement brusque de la machine peut provoquer des blessures.

1. Afficher le menu [REPLACE WIPER].

1 MENU
SUB MENU ⏪ ⏩

Pressez **MENU**.
Pressez **▼** plusieurs fois.

2 SUB MENU
MAINTENANCE ⏪ ⏩

Pressez **▶**.
Pressez **▲**.

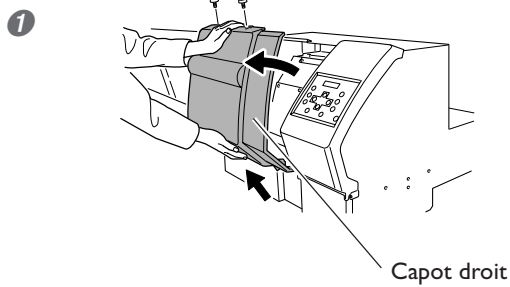
3 MAINTENANCE
REPLACE WIPER ⏪ ⏩ ↵

Pressez **▶**.
Pressez **▼**.
Pressez **ENTER**.

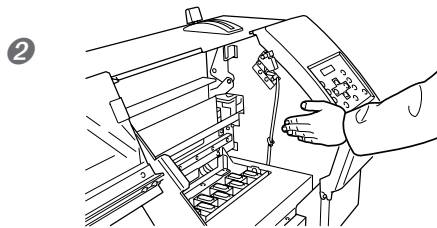
4 FINISHED? ↵

Les préparatifs sont terminés lorsque cet écran apparaît.

2. Oter le capot droit.

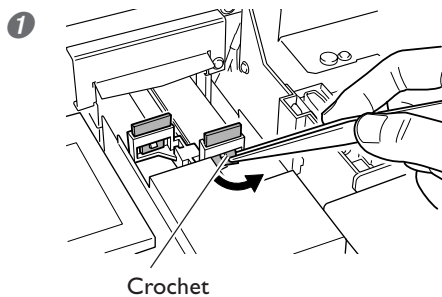


Otez le capot du côté droit.

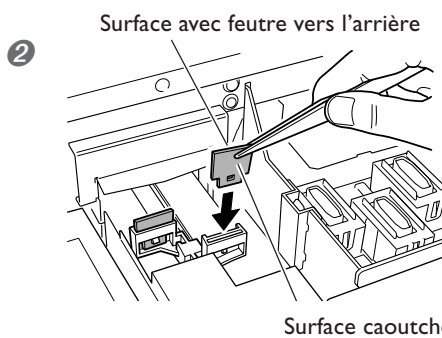


Touchez l'emplacement indiqué sur la figure pour décharger votre corps de toute électricité statique.

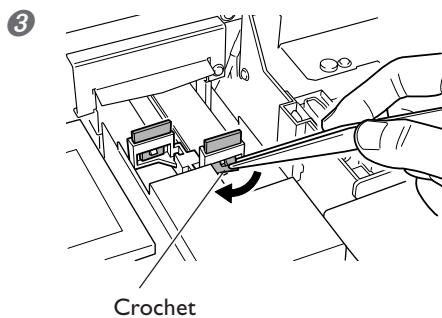
3. Remplacer les raclettes de nettoyage. Utiliser les pinces fournies.



Enlevez les anciennes raclettes.
Retirez le crochet et ôtez-les.

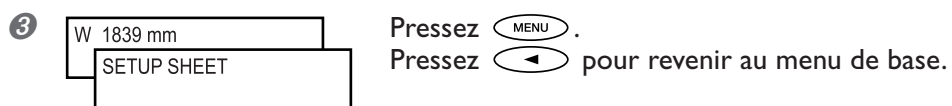
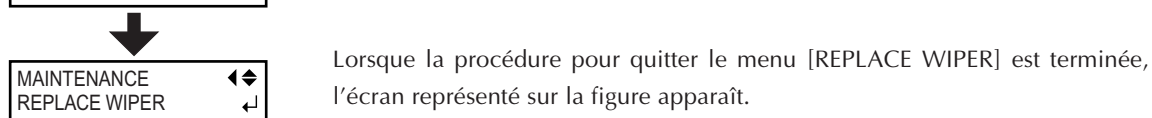
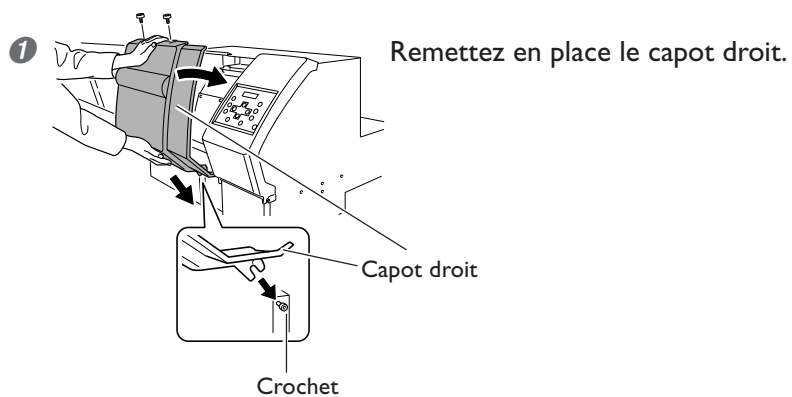


Insérez les raclettes neuves.



Remettez le crochet.

4. Remettre en place le capot droit et quitter le menu [REPLACE WIPER].



④ Effectuez un test d'impression pour vérifier les résultats de la procédure..

☞ p 43 "Tests d'impression et nettoyage"

Remplacement de la lame du massicot

Si la lame du massicot est usée, remplacez-la par la lame de rechange fournie.

⚠ PRUDENCE Conformez-vous scrupuleusement aux instructions mentionnées ici, et ne touchez aucune région non spécifiée.

Tout mouvement brusque de la machine peut provoquer des blessures.



⚠ PRUDENCE Ne pas toucher la lame du massicot avec vos doigts.

Il y a risque de blessure.

Remarques importantes à propos de cette procédure

- Pour éviter que les têtes ne se dessèchent, terminer cette procédure en moins de trois minutes.
- Une alerte sonore retentit au bout de trois minutes. Terminez l'opération rapidement et lorsque vous avez fini, pressez **ENTER**.

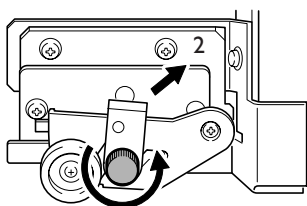
1. Passer en mode remplacement de lame (Replace Knife).

- 1  Pressez **MENU**.
Pressez **▼** plusieurs fois.
- 2  Pressez **▶**.
Pressez **▼** plusieurs fois.
- 3 Pressez **ENTER**.
Les préparatifs sont terminés lorsque cet écran apparaît

2. Remplacer la lame du massicot.

1 Ouvrez le capot avant.

2

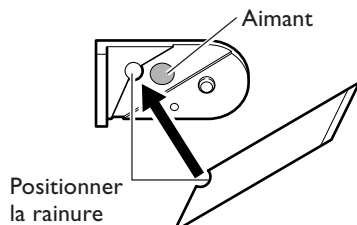


Retirez la lame du massicot.

1. Desserrez la vis afin qu'elle se détache.

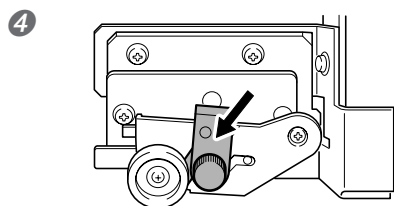
2. Saisissez la partie avec la vis, et tournez-la doucement dans le sens de la flèche, mais sans la tirer vers vous.

3

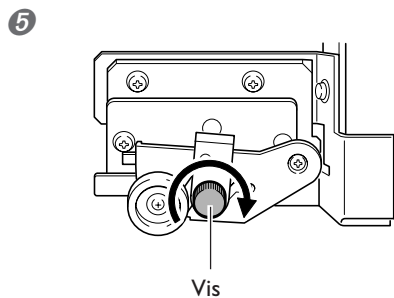


Installez une lame neuve.

La lame est maintenue en place par un aimant.



Insérez-la doucement dans la rainure.



Resserrez la vis.
Faites attention à ce que la lame ne glisse pas de cette position à ce moment-là.

3. Quitter le menu [REPLACE KNIFE].

Refermez le capot avant et pressez **ENTER**.

3-5 En cas d'inutilisation prolongée

Continuer à effectuer la maintenance

Mettre la machine sous tension une fois par mois

Allumer l'alimentation secondaire une fois par mois. Lors de la mise sous tension, la machine effectue automatiquement certaines opérations telles que celles qui sont nécessaires pour éviter que les têtes ne se dessèchent. Laisser la machine complètement inutilisée pendant une période prolongée peut endommager les têtes d'impressions, aussi faut-il veiller à la mettre sous tension régulièrement pour qu'elle puisse procéder à ces opérations automatiques.

Maintenir une température constante et une humidité relative

Même lorsque la machine ne sert pas, conservez-la à une température comprise entre 5 et 40°C et dans une humidité relative de 20 à 80% (sans condensation). Des températures trop élevées peuvent dégrader l'encre et causer des dysfonctionnements. Des températures trop basses peuvent faire geler l'encre et endommager les têtes.

Si la machine reste inutilisée pendant plus d'un mois

Si la machine reste inutilisée pendant un mois ou plus, suivez les instructions mentionnées dans "Évacuer l'encre et procéder à un nettoyage interne" pour nettoyer les têtes. Cette opération nécessite huit cartouches de nettoyage neuves de la marque Roland DG Corp. Vous devez les avoir sous la main avant de commencer.

☞ p 92 "Évacuer l'encre et procéder à un nettoyage interne"

Chapitre 4

Guide de Référence

4-I Interrompre ou annuler l'impression

Annuler avant la fin de l'impression

Procédure

- 1 Pressez **PAUSE**.
- 2 Maintenir **SET UP** pendant au moins une seconde.
- 3 Arrêtez l'envoi des données d'impression depuis l'ordinateur.


Description

PAUSE interrompt l'impression. Appuyer à nouveau sur **PAUSE** fait redémarrer l'impression, mais une rayure horizontale apparaît à l'endroit où l'impression a été interrompue. Nous vous déconseillons d'utiliser ce processus de reprise d'impression.

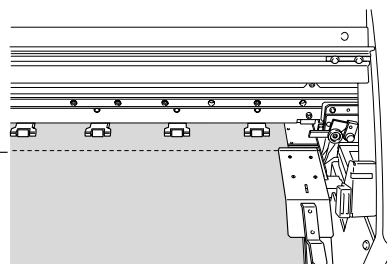
4-2 Régler la position d'impression et les marges

Déplacer la position de début d'impression vers l'arrière



Procédure

Utilisez  pour déplacer le matériau.

Position de début
d'impression







Description

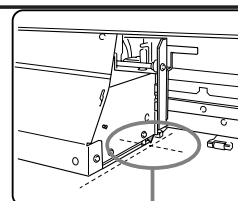
La touche  permet de déplacer le matériau et la position de début d'impression vers l'arrière. Ne jamais utiliser la touche , car le réenrouleur tirerait alors le matériau avec une force excessive, ce qui provoquerait un message d'erreur ou un dysfonctionnement.

Déplacer la position de début d'impression vers la gauche

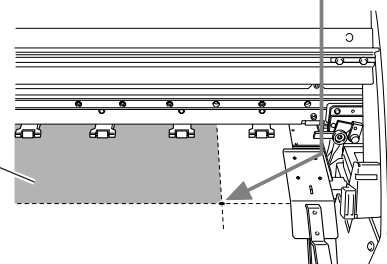
Procédure

- 1 Utilisez   pour déplacer les têtes.
- 2 Pressez .
- 3 Si le capot avant est ouvert, refermez-le.
- 4 Pressez .



BASE POINT



Partie imprimée



Description











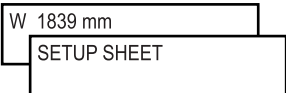


Vous pouvez décaler la position d'impression vers la gauche à l'aide de la touche . Veuillez cependant noter que ce réglage doit être fait individuellement pour chaque page. Lorsque l'impression d'une page se termine, le positionnement gauche-droite reprend sa valeur par défaut. Lorsque le positionnement a été défini, le voyant  s'allume et l'écran affiche la laize (width) imprimable à la position définie.

Cette fonction est aussi disponible lors de l'impression des divers motifs de test et peut vous aider à économiser du matériau. Veuillez cependant noter que lors de l'impression des motifs de test, les positions gauche-droite ne reprennent pas leurs valeurs par défaut.

4-3 Réglages de l'imprimante pour l'adapter au matériau

Sauvegarder les réglages optimum pour un matériau comme préréglages

Procédure

-  Pressez  .
-  Pressez  .
Pressez  .
-  Pressez  .
Utilisez   pour sélectionner un des noms de NAME1 à NAME8.
Pressez  pour sauvegarder .
Les réglages actuels seront sauvegardés dans le préréglage choisi à l'étape ③.
-  Pressez  .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

Description

Grâce au menu [PRESET] vous pouvez aisément modifier les différents réglages permettant d'optimiser l'impression en fonction du matériau employé.

Le fait de devoir effectuer ces réglages à chaque changement de matériau peut devenir fastidieux. C'est pourquoi il peut s'avérer utile de sauvegarder les différents réglages optimisés pour un type de matériau sous la forme d'un préréglage (ou Preset). La prochaine fois que vous utiliserez ce matériau, vous retrouverez tous vos réglages optimum simplement en chargeant le préréglage sauvegardé. Vous pouvez regrouper les réglages effectués dans les menus mentionnés ci-dessous et les sauvegarder sous la forme d'un seul préréglage.

➤ Options de menu concernant l'usage d'un matériau transparent

[SHEET TYPE], [SHEET WIDTH], [SHEET POS.]

☞ p 80 "Charger un matériau dont la laize ne peut pas être détectée automatiquement"

➤ Options de menu pour s'adapter à l'épaisseur et au format du matériau

[ADJUST BI-DIR], [CALIBRATION]

☞ p 73 "Correction de l'alignement en impression bidirectionnelle", p 75 "Correction plus précise de l'alignement en impression bidirectionnelle"

➤ Options de menu contrôlant les opérations d'impression

[SCAN INTERVAL], [VACUUM POWER], [FULL WIDTH S]

☞ p 81 "Imprimer sur un matériau séchant difficilement", p 82 "Empêcher le matériau de se détacher", p 83 Accélérer l'impression des matériaux à laize étroite"

➤ Options de menu permettant d'étendre la zone d'impression

[SIDE MARGIN]




☞ p 85 "Étendre la zone d'impression en réduisant les marges"

Vous pouvez sauvegarder un maximum de huit préréglages et leur donner un nom à chacun. Utiliser des noms de matériaux vous aidera à reconnaître ces préréglages.

☞ p 71 "Charger un préréglage sauvegardé", p 71 "Nommer un préréglage"

Charger un préréglage sauvegardé

Procédure

- 1  Pressez **MENU**.
- 2  Pressez deux fois **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour choisir le nom du préréglage à charger.
- 3  Pressez **ENTER** pour le charger.
Les réglages sont modifiés et l'écran représenté sur la figure apparaît




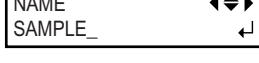
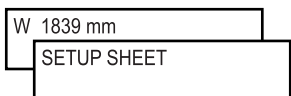
Description

Ceci charge le préréglage sauvegardé. Vous pouvez sélectionner un des huit préréglages. (Si vous ne leur avez pas donné de noms, ils s'appellent NAME1 à NAME8.)

Si vous chargez un préréglage alors que **SET UP** est allumé, **SET UP** s'éteindra. Pour démarrer l'impression, pressez encore une fois **SET UP** et reprenez les préparatifs d'impression.

Nommer un préréglage

Procédure

- 1  Pressez **MENU**.
Pressez **▶**.
Pressez deux fois **▼**.
- 2  Pressez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour choisir un des noms NAME1 à NAME8.
- 3  Pressez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour entrer un caractère.
- 4  Press **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour entrer le caractère suivant.
Continuer ainsi pour entrer tous les caractères.
Lorsque vous avez terminé, pressez **ENTER**.
- 5  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description


Vous pouvez ainsi nommer le préréglage sauvegardé en lui donnant un nom associé à un type de matériau, ce qui rendra vos préréglages facilement reconnaissables.


Les caractères utilisables sont les lettres de "A" à "Z", les chiffres de "0" à "9" et le tiret "-". Vous disposez de 15 caractères par nom, espaces inclus.

4-4 Optimiser l'impression selon l'épaisseur du matériau

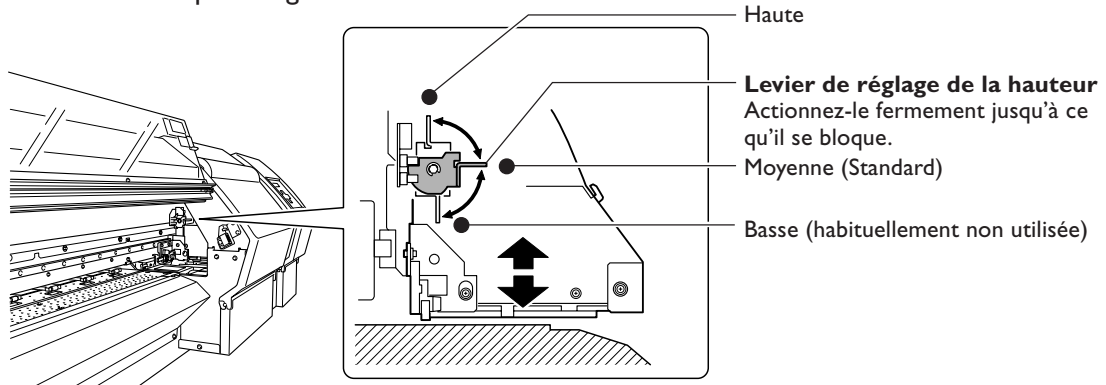
Ajuster la hauteur des têtes en fonction de l'épaisseur du matériau

Procédure


1  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.

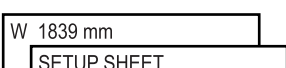
2  Pressez **▶**.

3 Actionnez le levier pour régler la hauteur de la tête.



4  Pressez **ENTER** pour valider le réglage.


Réglage actuel Réglage après changement

5  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description

Selon le matériau employé, ce dernier peut se plisser ou se désengager du plateau lors de l'impression, ce qui augmente les risques de contact avec les têtes d'impression. Lorsque vous utilisez un tel matériau, réglez la hauteur des têtes sur "HIGH" (position haute).

Notez que la hauteur des têtes ne peut pas être définie uniquement par l'épaisseur du matériau.

Lorsque la hauteur est réglée sur "LOW" (Basse), les pinces de maintien ne doivent pas être utilisées. À l'exception de cas particuliers, le réglage "LOW" ne doit jamais être utilisé car les têtes pourraient heurter les pinces et être endommagées.

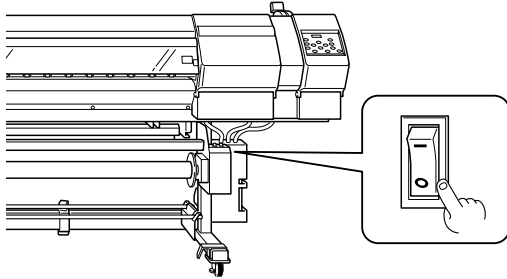
Réglage par défaut

[HEAD HEIGHT]: MIDDLE

Correction de l'alignement en impression bidirectionnelle

Procédure

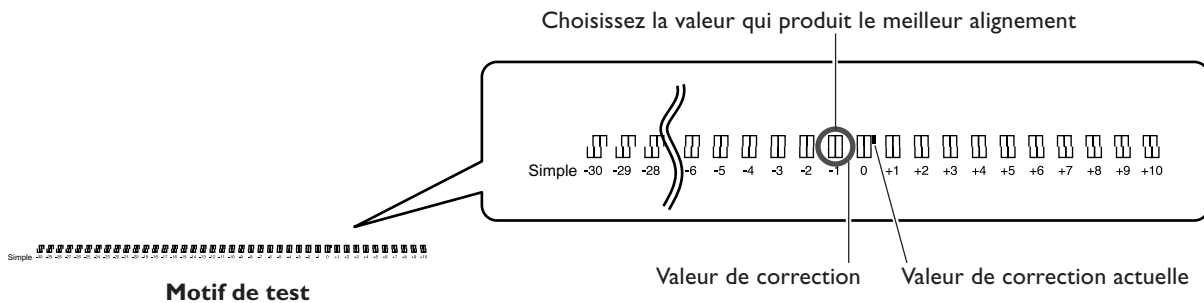
1. Éteignez le réenrouleur.



2. Imprimer un motif de test.

- ①
- | | | |
|---------------|----|-----------------------|
| MENU | ◀◆ | Pressez MENU . |
| ADJUST BI-DIR | ▶ | Pressez ▼ . |
- ②
- | | | |
|---------------|----|--|
| ADJUST BI-DIR | ◀◆ | Pressez ▶ . |
| TEST PRINT | ↵ | Pressez ENTER pour lancer l'impression. |

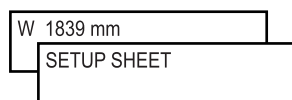
3. Lire les valeurs de correction sur le motif de test.



4. Entrer les valeurs de correction que vous avez lues.

- ①
- | | | |
|----------------|----|--------------------|
| ADJUST BI-DIR | ◀◆ | Pressez ▼ . |
| SIMPLE SETTING | ▶ | |
- ②
- | | | |
|----------------|------|---|
| SIMPLE SETTING | ◀◆ | Pressez ▶ . |
| 0 | ▶ -1 | Utilisez ▲ ▼ pour régler les valeurs de correction. |
| | ↵ | Pressez ENTER pour valider le réglage. |

5. Revenir au menu de base.



Pressez .

Pressez  pour revenir à l'écran de base.

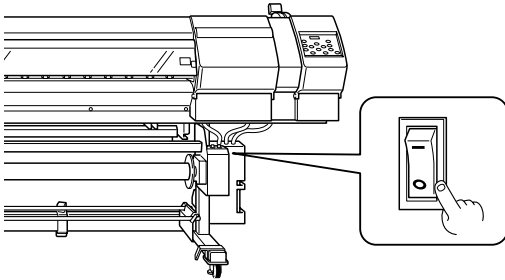
Description

Le mode d'impression bidirectionnelle (par lequel les têtes impriment à la fois lors de leur passage-aller et de leur passage-retour) offre l'avantage d'être rapide, mais de légères imprécisions d'alignement peuvent se produire entre les passages aller et retour. La procédure qui permet de corriger ce problème et d'éliminer le mauvais alignement est appelée correction bidirectionnelle. Ce mauvais alignement varie selon la hauteur des têtes et l'épaisseur du matériau, c'est pourquoi nous vous recommandons d'effectuer cette correction pour une adaptation au matériau utilisé.

Correction plus précise de l'alignement en impression bidirectionnelle

Procédure

1. Éteignez le réenrouleur.



2. Imprimer un motif de test.

- 1

MENU	◀▶
ADJUST BI-DIR	▶

 Pressez .
Pressez .
- 2

ADJUST BI-DIR	◀▶
DETAIL SETTING	▶

 Pressez .
Pressez deux fois .
- 3

DETAIL SETTING	◀▶
TEST PRINT	↵

 Pressez .
- 4 Pressez pour lancer l'impression.

3. Lire les valeurs de correction sur le motif de test.

Ici, choisissez [-3 1/2].

Choisissez la valeur qui produit le meilleur alignement.

Motif de test

N° du réglage

N° de la tête

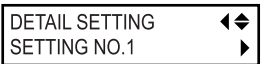

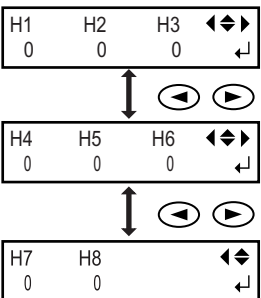






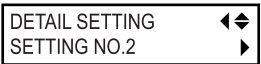

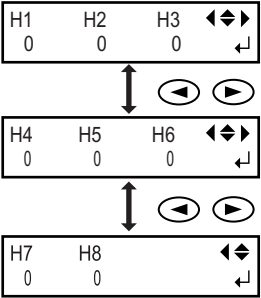






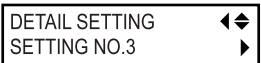

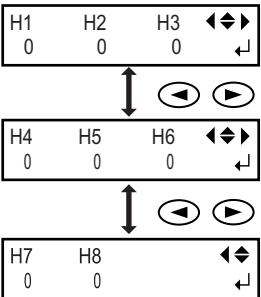






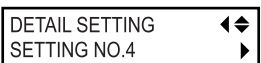

Valeur de correction

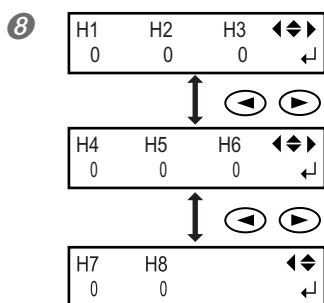
Valeur de correction actuelle

H1: -1	H2: -2	H3: +6	H4: -3 1/2
H5: -2	H6: +8	H7: +9	H8: +10

4. Entrer les valeurs de correction que vous avez lues.

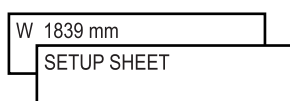
Entrez les valeurs de correction adéquates, de H1 à H8.

- 1**  Pressez .
- 2**  Pressez .
 Utilisez   pour faire votre choix.
 Utilisez   pour régler les valeurs de correction.
 Pressez  pour terminer les réglages de SETTING NO.1.
- 3**  Pressez .
- 4**  Pressez .
 Utilisez   pour faire votre choix.
 Utilisez   pour régler les valeurs de correction.
 Pressez  pour terminer les réglages de SETTING NO.2.
- 5**  Pressez .
- 6**  Pressez .
 Utilisez   pour faire votre choix.
 Utilisez   pour régler les valeurs de correction.
 Pressez  pour terminer les réglages de SETTING NO.3.
- 7**  Pressez .



Pressez .
 Utilisez pour faire votre choix.
 Utilisez pour régler les valeurs de correction.
 Pressez pour terminer les réglages de SETTING NO.4.

5. Revenir au menu de base.



Pressez .
 Pressez pour revenir à l'écran de base.

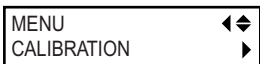

Description

Ceci corrige, pour chaque tête, le moindre désalignement pouvant se produire en mode d'impression bidirectionnelle. Si une autre correction s'avère nécessaire, par exemple si le réglage effectué avec [SIMPLE SETTING] n'améliore pas l'impression, employez [DETAIL SETTING] pour faire des corrections plus précises pour chacune des têtes.

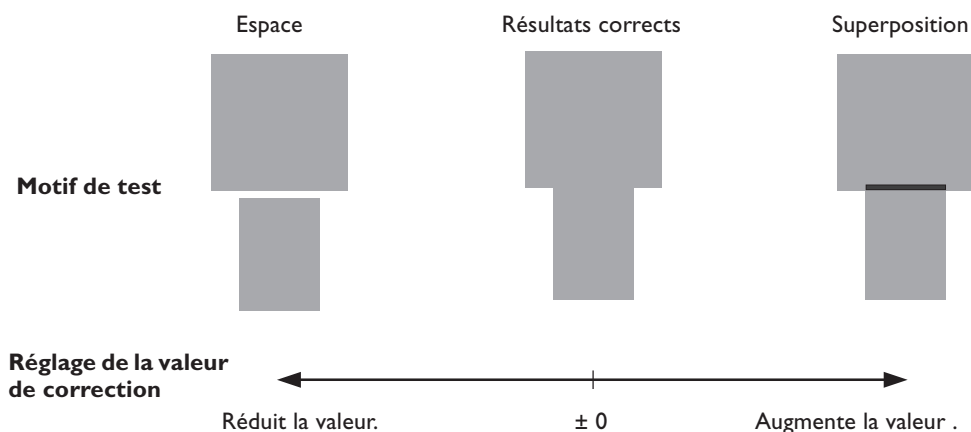
Effectuer une correction de l'avance pour éliminer les bandes horizontales

Procédure


1. Imprimer un motif de test.

- ①  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
- ②  Pressez **▶**.
Pressez **ENTER** pour lancer l'impression.

2. Vérifier le motif de test imprimé.



3. Entrer les valeurs de correction.

-  Pressez **▼**.
Pressez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour régler la valeur de correction.
Pressez **ENTER** pour valider le réglage.

4. Revenir au menu de base.

-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description

Le transfert de mouvement du matériau subit de légères variations dues à l'épaisseur du matériau. Lorsque l'amplitude du mouvement se décale, des rayures horizontales sont plus susceptibles de se produire durant l'impression. Nous vous recommandons d'effectuer une correction en fonction du matériau utilisé. Répétez le processus d'impression des motifs de test et de saisie d'une valeur de correction un certain nombre de fois afin de trouver le réglage optimal. Imprimer ce motif de test en utilisant des paramètres identiques à ceux de l'impression réelle. De même, l'utilisation de support tels que des restes de matériau qui sont déjà passés dans l'imprimante peut conduire à des résultats incorrects.

Veillez noter toutefois que vous pouvez aussi effectuer ce réglage depuis l'ordinateur (par ex., en choisissant le type de matériau dans le programme RIP que vous utilisez). Utilisez cette procédure lorsque vous souhaitez faire le réglage sur l'imprimante, sans changer aucun réglage dans l'ordinateur. Lorsque vous effectuez le réglage à partir de l'ordinateur, il prévaut sur le réglage fait sur l'imprimante.

Réglage par défaut

[CALIBRATION]: 0.00%

4-5 Adaptation aux différents types de matériaux

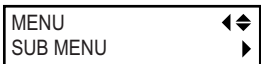

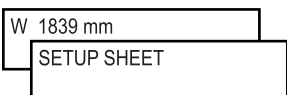
Charger un matériau dont la laize ne peut pas être détectée automatiquement

SHEET SET ERROR
SET AGAIN

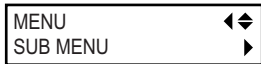



La laize et l'emplacement des bords gauche et droit du matériau peuvent normalement être détectés automatiquement en pressant **SET UP**. Toutefois, en fonction du type de matériau, la détection automatique de la laize du matériau peut ne pas être possible. Si le message mentionné sur la figure apparaît lorsque vous pressez **SET UP** pendant le chargement du matériau, il vous faudra régler manuellement la laize et l'emplacement des bords gauche et droit.

Procédure

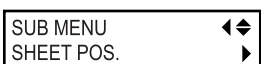
1. Régler le type de matériau sur "CLEAR".

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez deux fois **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour sélectionner [CLEAR].
Pressez **ENTER** pour valider le réglage.
-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

2. Effectuer les réglages de laize du matériau.

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez **▶**.
Press **▼**.
-  Pressez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour entrer la laize du matériau.
Pressez **ENTER** pour valider le réglage.
-  Pressez **◀** pour revenir à l'écran précédent.

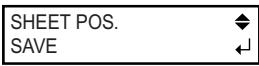
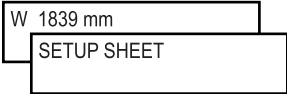
3. Effectuer les réglages d'emplacement des bords gauche et droit du matériau.

-  Pressez **▼**.
Pressez **▶**.
Les têtes d'impression se positionnent à l'endroit défini.

2 Ouvrez le capot avant.

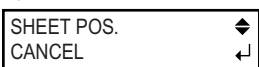
-  Utilisez **◀** **▶** pour déplacer les têtes.

Alignez cette surface avec le bord du matériau.

- ④  Après avoir positionné le matériau, refermez le capot avant. Pressez **ENTER** pour valider le réglage.
- ⑤  Pressez **MENU**.
Pressez **←** pour revenir à l'écran de base.

Description

En fonction du type de matériau, il peut ne pas être possible de détecter automatiquement la laize du matériau. Si cela se produit, vous devrez régler le type de matériau sur "CLEAR" et faire ce réglage manuellement. Pour régler la laize, entrez la largeur du matériau que vous utilisez, puis sauvegarder le réglage de l'emplacement des bords gauche et droit du matériau. Si le réglage d'emplacement du bord droit n'est pas fait ou est différent de la réalité, l'encre peut être appliquée en dehors du matériau.

 Pour quitter le réglage du menu [SHEET POS.], utilisez **▼** pour sélectionner [CANCEL], puis refermez le capot avant et pressez **ENTER**.

Notez que pour éviter le dessèchement des têtes, le menu [SHEET POS.] s'interrompt automatiquement après un certain temps, même si vous étiez encore en train d'y faire des réglages.

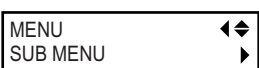


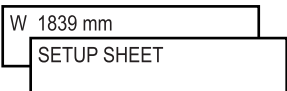
Les réglages de laize et de position de départ effectués ici ne seront pris en compte que si [SHEET TYPE] est réglé sur [CLEAR]. Le fait de sélectionner [OPAQUE] désactivera les réglages, toutefois les valeurs réglées sont mémorisées. Le fait de choisir à nouveau [CLEAR] réactivera les valeurs précédemment définies.

Réglage par défaut

[SHEET TYPE]: OPAQUE
[SHEET WIDTH]: 1879 mm

Imprimer sur un matériau séchant difficilement

Procédure

- ①  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
- ②  Pressez **▶**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
- ③  Pressez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour régler la valeur.
Pressez **ENTER**.
- ④  Pressez **MENU**.
Pressez **←** pour revenir à l'écran de base.

Description

Utilisez cette option lorsque l'encre a du mal à sécher. Des valeurs plus élevées produiront un mouvement progressivement plus lent du matériau, vous permettant ainsi de prolonger la période de séchage en conséquence. Le temps d'impression sera lui aussi plus long.

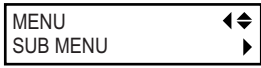





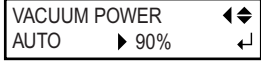




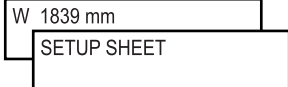


Vous pouvez également effectuer ce réglage à partir de l'ordinateur. Lorsque c'est le cas, ce réglage prévaut sur celui fait sur l'imprimante.

Réglage par défaut

[SCAN INTERVAL] : OFF

Empêcher le matériau de se détacher

Procédure

-  1. Pressez  .
Pressez plusieurs fois  .
-  2. Pressez  .
Pressez plusieurs fois  .
-  3. Pressez  .
Utilisez   pour régler la valeur.
Pressez  pour valider le réglage.
-  4. Pressez  .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

Description

Le plateau procède par "aspiration" pour saisir le matériau et le maintenir de façon stable. Si le matériau se désengage du plateau parce qu'il est enroulé ou froissé, le fait d'augmenter la force d'aspiration peut aider à résoudre ce problème. À l'inverse, lorsque le matériau est fragile et ne peut être déplacé régulièrement, la réduction de cette force d'aspiration peut être la solution.

Réglée sur [AUTO], la force d'aspiration est ajustée automatiquement à l'épaisseur du matériau.




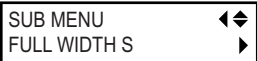







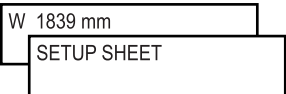


Vous pouvez également effectuer ce réglage à partir de l'ordinateur. Lorsque c'est le cas, ce réglage prévaut sur celui fait sur l'imprimante.

Réglage par défaut

[VACUUM POWER]: AUTO

Accélérer l'impression des matériaux à laize étroite

Procédure

- 1  Pressez .
Pressez plusieurs fois .
- 2  Pressez .
Pressez plusieurs fois .
- 3  Pressez .
Utilisez   pour sélectionner [SHEET] ou [OFF].
Press  pour valider le réglage.
- 4  Pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

Description

Réduire l'amplitude du déplacement des têtes au minimum nécessaire accélère l'impression. C'est efficace principalement lorsque vous utilisez un matériau de faible laize.

"SHEET" adapte l'ampleur du déplacement des têtes à la laize du matériau.

"OFF" adapte l'ampleur du déplacement des têtes aux données à imprimer. Le déplacement est limité au minimum requis et c'est le réglage qui permet l'impression la plus rapide. Veuillez cependant noter qu'en raison de la vitesse désormais variable du déplacement du matériau, les couleurs peuvent être irrégulières.

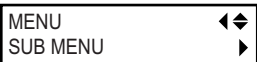


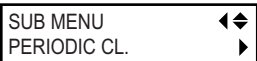







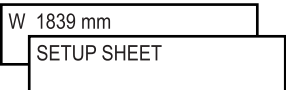


"FULL" rend constante la vitesse de déplacement du matériau.

Réglage par défaut

[FULL WIDTH S]: FULL

Éviter que le matériau ne soit sali par des gouttes d'encre

Procédure

- 1  Pressez .
Pressez plusieurs fois .
- 2  Pressez .
Pressez plusieurs fois .
- 3  Pressez .
Utilisez   pour choisir une valeur allant de "10 min" à "990min," ou "PAGE."
Pressez  pour valider le réglage.
- 4  Pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

Description

L'encre peut se fixer sur la surface des têtes lorsque vous utilisez un matériau ayant tendance à constituer une charge statique, par exemple lorsque la température ambiante est basse etc. Dans certaines conditions, l'encre peut être transférée sur le matériau. Dans ce cas, utilisez cette procédure. L'encre amalgamée est enlevée au début de l'impression.

Si cette option est réglée sur "PAGE", un nettoyage automatique sera effectué avant chaque impression.

Si elle est réglée sur une valeur de "10min" à "990min", un nettoyage automatique sera effectué lorsque le temps d'impression cumulé atteint la valeur que vous avez choisie ici.

Si elle est réglée sur "NONE", aucun nettoyage automatique ne sera effectué.

L'utilisation de cette procédure ralentit le temps d'impression. En raison de l'interruption de l'impression, les couleurs peuvent également être irrégulières.




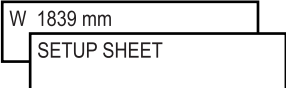
Réglage par défaut

[PERIODIC CL.]: NONE

4-6 Modifier le fonctionnement de l'imprimante

Déterminer ce qu'il se produit lorsqu'une cartouche est vide

Procédure

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez **▶**.
Pressez deux fois **▲**.
-  Pressez deux fois **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour faire le réglage.
Pressez **ENTER** pour valider le réglage.
-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description

Ce réglage vous permet de modifier selon vos besoins le fonctionnement de l'imprimante lorsqu'une cartouche d'encre est vide.

Si cette option est réglée sur "STOP," l'impression ne reprendra que lorsque la cartouche aura été remplacée.

Si cette option est réglée sur "CONT.," l'impression continuera jusqu'à ce que toute l'encre restante se trouvant dans la machine soit utilisée.


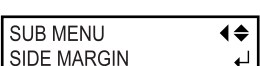
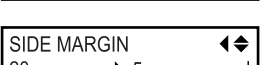
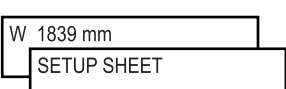
Quel que soit le réglage de cette option de menu, nous vous recommandons de remplacer les cartouches vides immédiatement, dès que vous constatez qu'elle est presque vide.

Réglage par défaut

[EMPTY MODE]: STOP

Étendre la zone d'impression en réduisant les marges

Procédure

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez **▶**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Presez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour sélectionner [5 mm].
Pressez **ENTER** pour valider le réglage.
-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description

Choisir "5 mm" réduira les marges gauche et droite, étendant ainsi la zone d'impression.

"20 mm" règle les marges de la zone d'impression sur 20 millimètres.

"5 mm" règle les marges de la zone d'impression sur 5 millimètres.

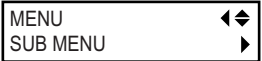
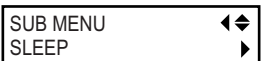
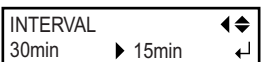
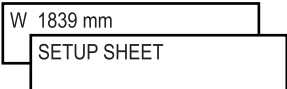
Lorsque "5 mm" est sélectionné, enlevez les pinces matériau. Comme les marges sont réduites, l'impression pourrait passer sur les pinces.

Réglage par défaut

[SIDE MARGIN]: 20 mm

Définir le délai d'activation du Mode Veille

Procédure

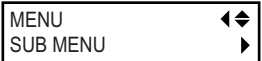
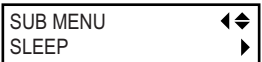
-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez **▶**.
Pressez plusieurs fois **▲**.
-  Pressez deux fois **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour faire le réglage.
Pressez **ENTER** pour valider le réglage.
-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

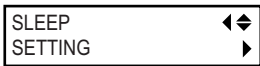







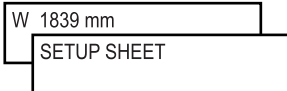


Réglage par défaut

[INTERVAL]: 30min

Désactiver le Mode Veille

Procédure

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez **▶**.
Pressez plusieurs fois **▲**.

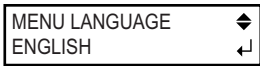








- 3  Pressez .
Pressez .
- 4  Pressez .
Utilisez   pour sélectionner [DISABLE].
Pressez  pour valider le réglage.
- 5  Pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

Réglage par défaut

[SETTING]: ENABLE

Changer la langue des menus et les unités de mesure

Procédure

- 1  Maintenez la touche  en allumant l'alimentation secondaire.
Utilisez   pour sélectionner la langue d'affichage (menu).
Pressez .
- 2  Utilisez   pour sélectionner l'unité de mesure de longueur.
Pressez .

Description

Ceci définit la langue et les unités de mesure affichées sur l'écran de l'imprimante.

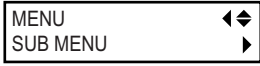






Réglage par défaut

[MENU LANGUAGE]: ENGLISH

[LENGTH UNIT]: mm

Réinitialiser tous les réglages à leurs valeurs initiales

Procédure

- 1  Presez .
Pressez plusieurs fois .
- 2  Pressez .
Pressez plusieurs fois .
Pressez  pour réinitialiser.












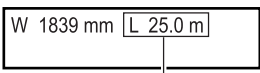


Description

Cette option de menu ramène tous les réglages à leur valeur d'origine. Toutefois, les réglages de langue "LANGUAGE" et d'unités "LENGTH UNIT" ne sont pas réinitialisés.


4-7 Enregistrer la quantité de matériau restant

Afficher la quantité de matériau restant sur l'écran

Procédure

-  Pressez .
Pressez .
-  Pressez .
Pressez .
-  Press .
Utilisez   pour régler la quantité de matériau restant.
Pressez  pour valider le réglage.
-  Pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

L'affichage est mis à jour.



Si l'installation n'a pas été faite, la valeur réglée clignote.







Description

Vous pouvez afficher la quantité de matériau restant à utiliser. Après avoir fait ce réglage, la quantité restante est affichée dans le menu de base jusqu'à ce qu'elle atteigne zéro. Si vous annulez ce réglage, par exemple en retirant le matériau ou en repoussant le levier de chargement, la quantité restante affichée se met à clignoter sur l'écran. Cette valeur n'est pas mise à jour automatiquement lorsque vous changez de matériau. Il faut refaire le réglage à chaque fois que vous changez de matériau. Vous pouvez aussi faire en sorte que cette valeur soit affichée automatiquement à chaque fois que vous changez de matériau. Voir le paragraphe suivant "Vérifier le réglage de la quantité restante chaque fois que le matériau est changé".






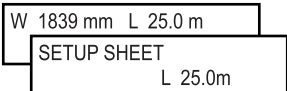


* La quantité restante qui est affichée est seulement une estimation, sa précision n'est pas assurée.

Vérifier le réglage de la quantité restante chaque fois que le matériau est changé

Procédure

-  Pressez .
Pressez .
-  Pressez .
Pressez .

4-7 Enregistrer la quantité de matériau restant

- 3  Pressez .
Utilisez   pour sélectionner [ENABLE].
Pressez  pour valider le réglage.
- 4  Pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.

Description

Le fait d'activer cette fonction en la réglant sur [ENABLE] affiche automatiquement la valeur [SHEET REMAIN] à chaque fois que vous changez de matériau et terminez son installation. Cela rend impossible le passage à l'opération suivante tant que vous n'avez pas réactualisé le réglage de la quantité restante. C'est utile pour vous éviter d'oublier ce réglage à chaque changement de matériau.







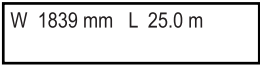


Toutefois si cette fonction est réglée sur [ENABLE], vérifiez également que l'option de menu [SHEET TYPE] est réglée sur [OPAQUE]. Si [SHEET TYPE] est réglée sur [CLEAR], la valeur [SHEET REMAIN] n'est pas affichée automatiquement, quel que soit le réglage de [AUTO DISPLAY].

Réglage par défaut

[AUTO DISPLAY] : DISABLE

Imprimer la quantité de matériau restant

Procédure

- 1  Pressez .
Pressez .
- 2  Pressez .
Pressez  pour lancer l'impression.
- 3  Pressez .
Pressez  pour revenir à l'écran de base.


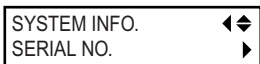
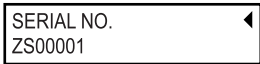
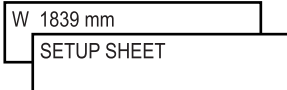
Description

Imprime la quantité de matériau restant qui est affichée dans le menu de base. C'est utile pour garder une trace de la longueur de matériau restant. Imprimez cette valeur avant de changer de matériau vous pourrez ainsi vous y référer et utiliser cette valeur pour refaire ce réglage la prochaine fois que vous réemploierez le même matériau.

4-8 Visualiser les informations système

Voir le numéro de série, la version du logiciel, et autres informations

Procédure

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▲**.
-  Pressez **▶**.
Utilisez **▲** **▼** pour choisir les informations que vous désirez voir.
-  Pressez **▶**.
-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description

Vous pouvez voir les informations suivantes.

[MODEL]: nom du modèle



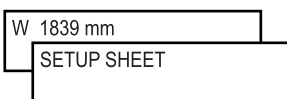
[SERIAL NO.]: numéro de série

[INK]: type d'encre

[FIRMWARE]: version du logiciel

Imprimer un rapport système

Procédure

-  Pressez **MENU**.
Pressez plusieurs fois **▼**.
-  Pressez **▶**.
Pressez plusieurs fois **▲**.
Pressez **ENTER** pour lancer l'impression.
-  Pressez **MENU**.
Pressez **◀** pour revenir à l'écran de base.

Description

Imprime les informations sur le système, y compris une liste des valeurs de réglage.

4-9 Opérations de maintenance

Évacuer l'encre et procéder à un nettoyage interne

Procédure

- | | |
|----------|----|
| MENU | ◀▶ |
| SUB MENU | ▶ |

Pressez **MENU** .
Pressez plusieurs fois **▼** .
- | | |
|-------------|----|
| SUB MENU | ◀▶ |
| INK CONTROL | ▶ |

Pressez **▶** .
Pressez deux fois **▲** .
- | | |
|-------------|----|
| INK CONTROL | ◀▶ |
| HEAD WASH | ↵ |

Pressez **▶** .
Pressez **▲** .
Pressez **ENTER** pour exécuter la fonction.

Description

Ceci évacue l'encre se trouvant à l'intérieur de l'imprimante et nettoie l'intérieur à l'aide de cartouches de nettoyage, c'est une opération préliminaire à un déplacement de la machine ou à une opération de maintenance. Cette opération nécessite huit cartouches de nettoyage du type correspondant à celui de l'encre que vous utilisez. L'écran affiche des informations telles que des instructions pour insérer et enlever les cartouches adéquates. Suivez ces instructions pour mener à bien la procédure. Dès que le nettoyage interne est terminé, l'alimentation secondaire s'éteint.

Ce type de nettoyage ne fait pas partie des opérations quotidiennes de maintenance.

Évacuer l'encre restant à l'intérieur de la machine

Procédure

- | | |
|----------|----|
| MENU | ◀▶ |
| SUB MENU | ▶ |

Pressez **MENU** .
Pressez plusieurs fois **▼** .
- | | |
|-------------|----|
| SUB MENU | ◀▶ |
| INK CONTROL | ▶ |

Pressez **▶** .
Pressez deux fois **▲** .
- | | |
|-------------|----|
| INK CONTROL | ◀▶ |
| PUMP UP | ↵ |

Pressez **▶** .
Pressez **▼** .
Pressez **ENTER** pour exécuter la fonction.

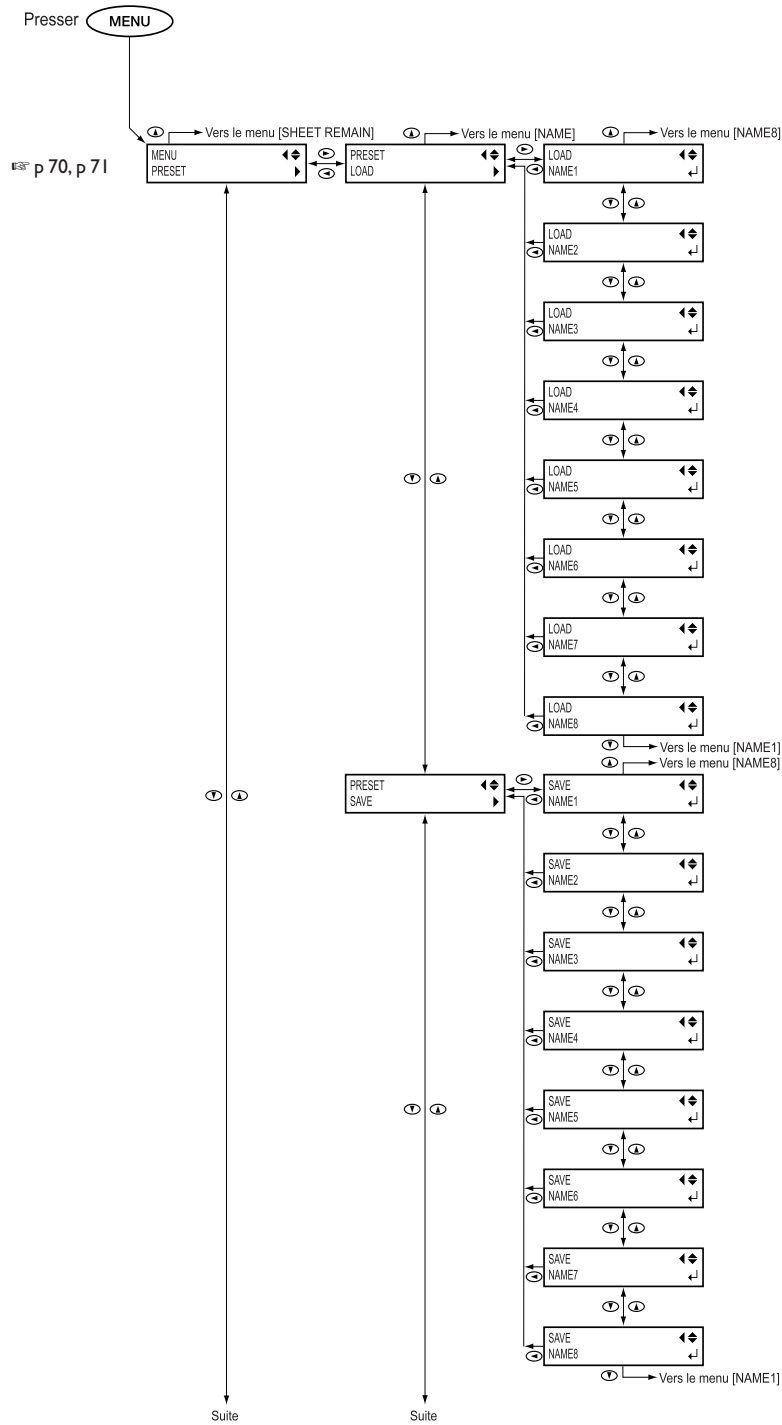
Description

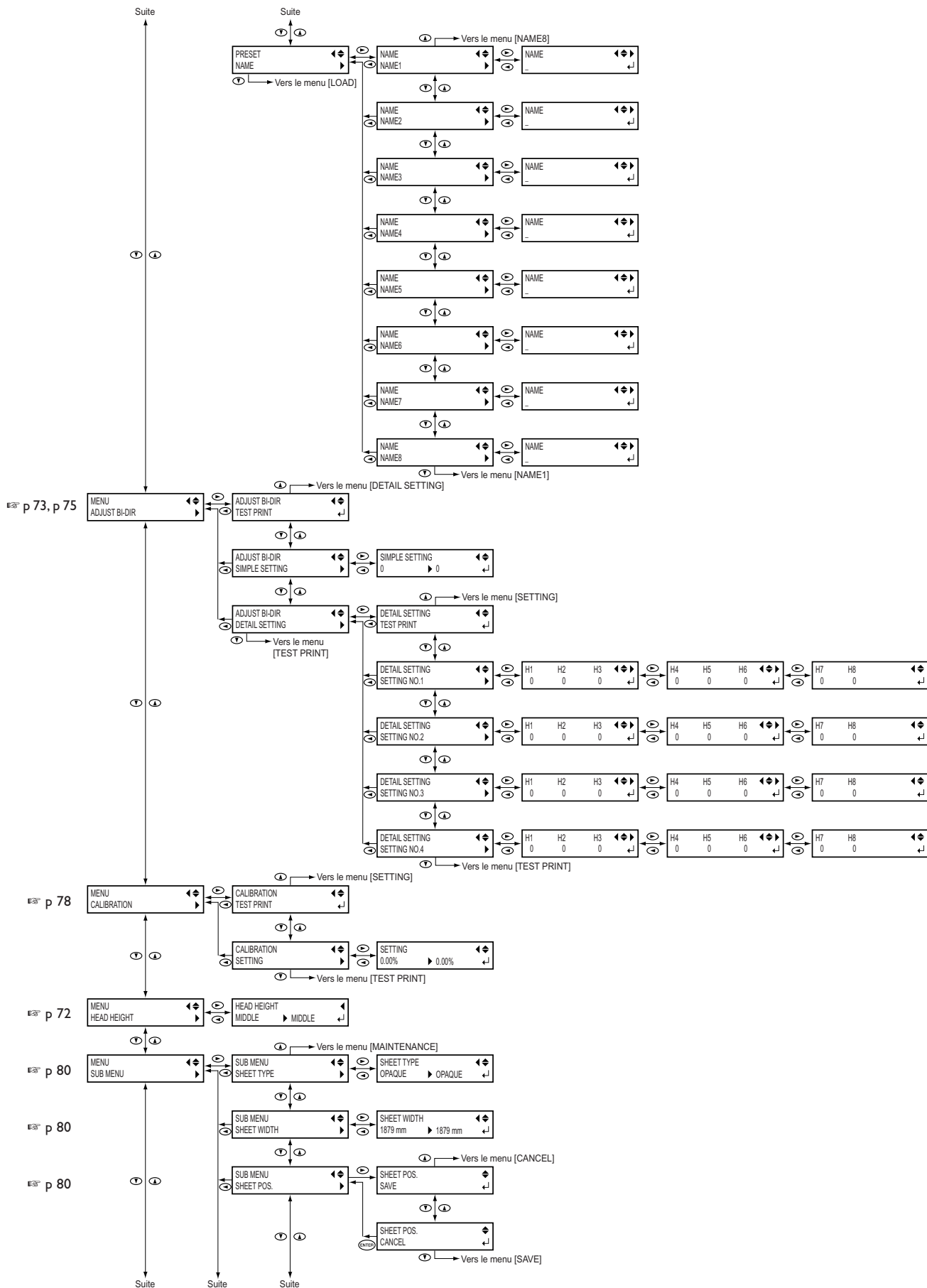
Ceci évacue l'encre se trouvant à l'intérieur de l'imprimante, c'est une opération préliminaire à une autre opération de maintenance. L'écran affiche des informations telles que des instructions pour insérer et enlever les cartouches adéquates. Suivez ces instructions pour mener à bien la procédure. Dès que le nettoyage interne est terminé, l'alimentation secondaire s'éteint.

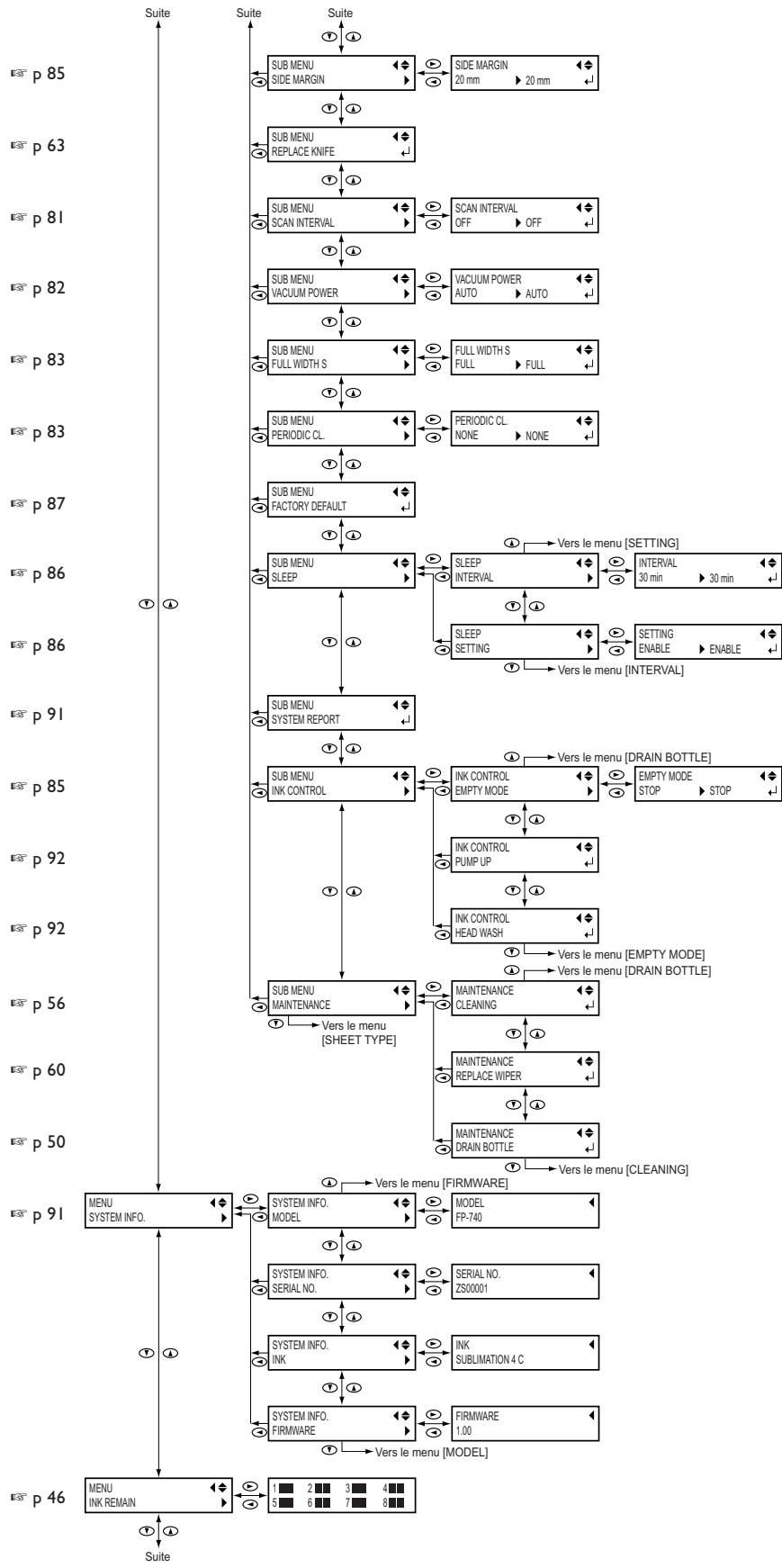
Ce type de nettoyage ne fait pas partie des opérations quotidiennes de maintenance.

4-10 Liste des menus

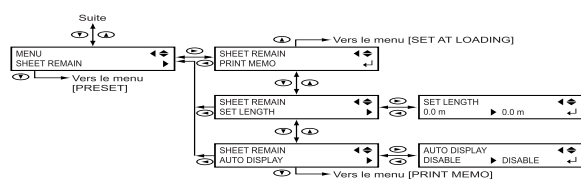
Menu principal





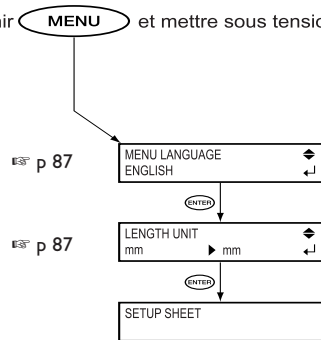


☞ p 89, p 90



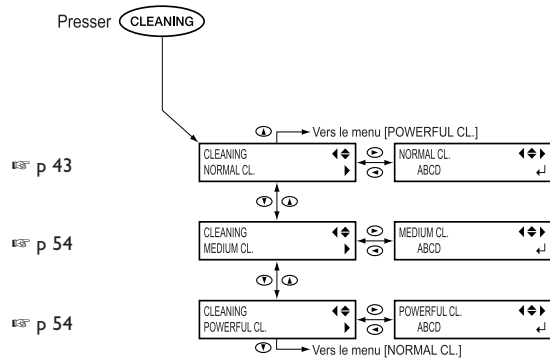
Menu Langue et Unités

Maintenir **MENU** et mettre sous tension à l'aide de l'interrupteur secondaire.



Menu Nettoyage

Presser **CLEANING**



Maintenir **CLEANING** pendant au moins une seconde

p 43 (Nettoyage des têtes de tous les groupes)

Chapitre 5

Que faire si...



5-I La machine ne fonctionne pas

L'imprimante ne fonctionne pas

L'imprimante est-elle sous tension ?

Allumez l'interrupteur principal de l'imprimante puis l'interrupteur secondaire et assurez-vous que le témoin POWER de l'interrupteur secondaire est allumé.



Le voyant est-il allumé ?

L'impression n'est pas possible tant que le témoin  n'est pas allumé. Repoussez le levier de chargement, refermez le capot avant, puis pressez .




Le capot avant est-il ouvert ?

Fermez le capot avant.

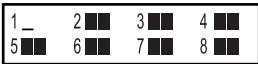
Le menu de base s'affiche-t-il ?

Si le menu de base n'est pas affiché, l'impression ne démarre pas même si les données sont envoyées par l'ordinateur. Pour afficher ce menu, appuyez sur , puis sur .

Le voyant est-il allumé ?

Lorsque le voyant  est allumé, c'est que l'impression a été interrompue. Pour reprendre, appuyez sur . Le témoin  goes dark s'éteint et l'impression reprend.

Y a-t-il de l'encre ?

 Si un bip sonore retentit et que l'écran représenté dans la figure ci-contre apparaît, c'est que la cartouche d'encre indiquée par un numéro clignotant est vide. Remplacez-la par une neuve.

Dans le menu [EMPTY MODE], vous pouvez définir si l'impression peut commencer dès que l'imprimante reçoit des données alors qu'une des cartouches est vide.

☞ p 85 "Déterminer ce qu'il se produit lorsqu'une cartouche est vide"

Un message est-il affiché à l'écran ?

☞ p 107 "Si un message s'affiche"

☞ p 108 "Si un message d'erreur s'affiche"

Le câble est-il connecté ?

Assurez-vous de la bonne connexion du câble.

Le réenrouleur ne fonctionne pas

Le réenrouleur est-il sous tension ?

Allumez à la fois l'interrupteur secteur principal de l'imprimante et celui du réenrouleur. Pour obtenir automatiquement le fonctionnement du réenrouleur durant l'impression, effectuez aussi le réglage du bouton AUTO.

Le matériau est-il correctement chargé sur le tube en carton ?

Assurez-vous que le de réenroulement du matériau correspond au réglage de l'interrupteur AUTO.

Est-ce que quelque chose fait obstruction entre le miroir et la capteur ?

Si aucune action correctrice n'a été effectuée alors que le capteur a détecté un objet faisant obstruction, le réenroulement est automatiquement désactivé. Lorsque cela se produit, aucun réenroulement n'est plus effectué même si la cause de l'obstruction a été supprimée après avoir retiré le matériau de la zone de détection du capteur.

Pour revenir à l'état précédent, mettez le réenrouleur hors tension, supprimez la cause de l'obstruction, puis rallumez le réenrouleur.

La découpe du matériau est-elle effectuée automatiquement ?

Le réenroulement s'arrête dès que le matériau est découpé. Réglez l'imprimante afin que cette découpe ne soit pas effectuée automatiquement.

5-2 L'impression n'est pas satisfaisante

Impression peu nette ou présentant des bandes horizontales

Les têtes d'impression présentent-elles des interruptions ?

Effectuez un test d'impression et vérifiez qu'aucune interruption n'est présente. S'il y en a, procédez à un nettoyage des têtes.

☞ p 43 "Tests d'impression et nettoyage"

☞ p 54 "Si le nettoyage des têtes n'est pas efficace"

Avez-vous effectué une correction de l'avance ?

Un mauvais alignement de l'avance du matériau peut conduire à une impression peu nette ou contenant des bandes horizontales. Vous pouvez soit effectuer un réglage depuis l'ordinateur afin de l'adapter au type de matériau utilisé ou faire un réglage de correction sur l'imprimante.

☞ p 78 "Effectuer une correction de l'avance pour éliminer les bandes horizontales"

Avez-vous effectué une correction bidirectionnelle ?

Lorsque vous imprimez en mode bidirectionnel, utilisez l'option de menu [ADJUST BI-DIR] pour effectuer une correction. La valeur optimale d'ajustement peut varier, principalement en fonction de l'épaisseur du matériau. Définissez ou sélectionnez une valeur d'ajustement adaptée au matériau.

☞ p 73 "Correction de l'alignement en impression bidirectionnelle"

☞ p 75 "Correction plus précise de l'alignement en impression bidirectionnelle"

Le mode d'impression est-il adéquat ?

Selon le matériau, des taches peuvent apparaître lorsque vous utilisez un mode d'impression de haute-qualité et les résultats peuvent également varier grandement selon les réglages effectués dans votre programme RIP (comme la sélection du profil de couleur). Effectuez des réglages adaptés au matériau utilisé.

L'imprimante est-elle installée à un endroit stable et plane ?

N'installez jamais la machine à un endroit où elle pourrait être penchée ou bancal ou subir des vibrations. Assurez-vous également que les têtes d'impression ne sont pas exposées à un courant d'air. Ces facteurs pourraient engendrer des points manquants ou réduire la qualité d'impression.

Le matériau est-il chargé et installé correctement ?

Si le matériau n'est pas chargé et installé correctement, l'alimentation du matériau peut être forcée ou l'impression peut en être affectée.

☞ p 105 "Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable"

Les réglages de l'option de menu [PRESET] sont-ils adéquats ?

Si les réglages sélectionnés à l'aide de l'option [PRESET] ne sont pas adaptés au type de matériau, l'impression en sera affectée. Choisissez des réglages optimisés pour le type de matériau que vous employez.

☞ p 70 "Sauvegarder les réglages optimum pour un matériau comme préréglages"

☞ p 71 "Charger un préréglage sauvegardé"

Les couleurs sont instables ou irrégulières

Le matériau est-il froissé ?

Si le matériau est froissé et se désengage du plateau, les couleurs peuvent être irrégulières ou la réduction d'impression peut être affectée.

☞ p 105 "Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable"

L'impression en cours a-t-elle été interrompue ?

Lorsque l'impression est interrompue, les couleurs peuvent être altérées à la reprise de l'impression. Évitez de telles interruptions. L'impression s'interrompt lorsqu'il n'y a plus de tout d'encre dans la machine. Avant d'entamer une longue impression, vérifiez la quantité d'encre disponible dans les cartouches, et remplacez immédiatement toute cartouche presque vide.

L'impression peut aussi être interrompue lorsque les données ne parviennent pas assez rapidement de l'ordinateur. Nous vous conseillons de n'effectuer aucune autre tâche sur l'ordinateur lorsqu'une impression est en cours.

Les paramètres de fonctionnement ont-ils les valeurs appropriées ?

Selon les réglages des options de menu tels que [FULL WIDTH S] et [PERIODIC CL.], des couleurs irrégulières peuvent apparaître. Si les réglages ont été modifiés, essayez de les remettre à leur valeur par défaut.

☞ p 83 "Accélérer l'impression des matériaux à laize étroite"

☞ p 83 "Empêcher le matériau d'être sali par des gouttes d'encre"

L'imprimante est-elle installée à un endroit stable et plane ?

N'installez jamais la machine à un endroit où elle pourrait être penchée ou bancal ou subir des vibrations. Assurez-vous également que les têtes d'impression ne sont pas exposées à un courant d'air. Ces facteurs pourraient engendrer des points manquants ou réduire la qualité d'impression.

Les réglages de l'option de menu [PRESET] sont-ils adéquats ?

Si les réglages sélectionnés à l'aide de l'option [PRESET] ne sont pas adaptés au type de matériau, l'impression en sera affectée. Choisissez des réglages optimisés pour le type de matériau que vous employez.

☞ p 70 "Sauvegarder les réglages optimum pour un matériau comme préréglages"

☞ p 71 "Charger un préréglage sauvegardé"

Le matériau est sali pendant l'impression

Les têtes d'impression sont-elles en contact avec le matériau ?

Il se peut que la hauteur des têtes d'impression soit trop basse. De même, si le matériau n'est pas chargé et installé correctement, il peut se froisser ou se désengager et entrer en contact avec les têtes.

☞ p 105 "Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable"

☞ p 72 "Ajuster la hauteur des têtes en fonction de l'épaisseur du matériau"

Les têtes d'impression sont-elles sales ?

Ce qui suit peut être la cause de salissures d'encre sur le matériau durant l'impression.

- Accumulation de poussière fibreuse (peluches) autour des têtes.
- Encre sur les têtes suite à un frottement contre le matériau.

Si cela se produit, nettoyez les têtes en utilisant le kit de nettoyage. Nous vous recommandons d'effectuer régulièrement un nettoyage des têtes.

☞ p 56 "Utilisation du kit de nettoyage"

Les roulettes sont-elles sales ?

Nettoyez régulièrement les roulettes.

5-3 En cas de bourrage du matériau

Problème de bourrage du matériau

Si un message d'erreur apparaît suite à un bourrage du matériau, il faut régler immédiatement le problème, sous peine d'abîmer les têtes d'impression.

☞ p 108 [MOTOR ERROR TURN POWER OFF]

Le matériau dévie ou glisse-t-il ?

Plusieurs facteurs peuvent conduire à une déviation ou à un glissement du matériau. Veuillez vous référer à la section mentionnée ci-après et résoudre le problème.

☞ p 105 "Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable"

Les têtes d'impression sont-elles trop basses ?

Essayez de les remonter un peu. Il est inévitable que le support se gondole ou se mette légèrement de travers : il est donc recommandé de régler la hauteur des têtes de façon à tenir compte de ce fait.

☞ p 72 "Régler la hauteur des têtes d'impression en fonction de l'épaisseur du matériau"

5-4 L'enroulement du matériau n'est pas régulier

L'enroulement du matériau n'est pas régulier

L'avance du matériau est-elle stable ?

Divers facteurs peuvent provoquer une instabilité de l'enroulement du matériau. Veuillez vous référer à la section mentionnée ci-après et corriger le problème.

☞ p 105 "Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable"

Le matériau n'est pas droit

La laize du matériau est-elle d'au moins 710 millimètres ?

Le matériau ne pourra pas être réenroulé bien droit si sa laize est inférieure à 710 millimètres. Utilisez un matériau dont la laize est d'au moins 710 millimètres.

5-5 Le matériau se plisse, rétrécit ou l'avance est instable

Divers problèmes peuvent se produire si l'avance du matériau n'est pas régulière : mauvaise qualité d'impression, contact des têtes d'impression avec le matériau, déviation ou mauvais alignement, bourrage ; entraînement défectueux... Essayez les remèdes suivants :

Le matériau dévie ou glisse

Le matériau est-il correctement chargé et aligné ?

L'entraînement ne sera pas régulier si le matériau n'est pas droit ou si sa tension n'est pas identique à gauche et à droite. Rechargez le matériau.

Le rouleau du matériau est-il voilé ?

Si le rouleau de matériau est voilé, le matériau lui-même peut dévier ou glisser. Lors du chargement du matériau, installez le tube de renforcement. De même, lorsque vous stockez le matériau, placez le rouleau de telle manière qu'il ne puisse se voiler sous son propre poids.

Le matériau n'est pas droit

Le matériau est-il bien chargé, et correctement fixé sur le rouleau ?

Le défilement n'est pas régulier si le matériau n'est pas bien droit (chargé de travers) ou si sa tension n'est pas égale à gauche et à droite. En cas de doute, procédez à un nouveau chargement du matériau.

L'avance du matériau n'est pas régulière

Le matériau ou les roulettes mobiles butent-ils contre un autre objet ?

Vérifiez que le matériau et les roulettes mobiles ne touchent rien. L'impression pourrait en être affectée, même si l'alimentation semble régulière.

Le matériau est-il trop épais ?

Un matériau trop épais peut non seulement provoquer un défilement irrégulier, mais aussi endommager les têtes d'impression, ce qui se traduit par des dysfonctionnements divers. N'utilisez donc pas de matériau trop épais.

Les galets d'entraînement sont-ils sales ?

Vérifiez un éventuel encrassement des galets d'entraînement, suite à l'accumulation de matériaux étrangers – découpes de matériau, par exemple.

5-6 Les têtes d'impression ne bougent plus

Si les têtes d'impression restent fixes au-dessus du plateau, réagissez immédiatement sous peine de voir les têtes se dessécher rapidement.

Par quoi commencer

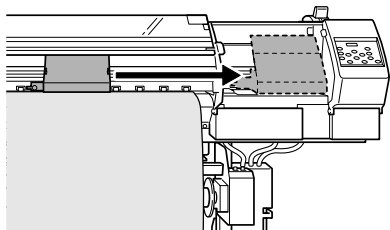
Éteignez l'interrupteur secondaire, puis rallumez-le. (S'il y a un bourrage du matériau, retirez-le de la machine.) Si les têtes reviennent alors à leur position d'attente (sous le capot droit), c'est que l'opération s'achève avec succès.

Si les têtes ne bougent pas, essayez d'éteindre/rallumer l'imprimante au niveau de l'interrupteur principal, puis secondaire.

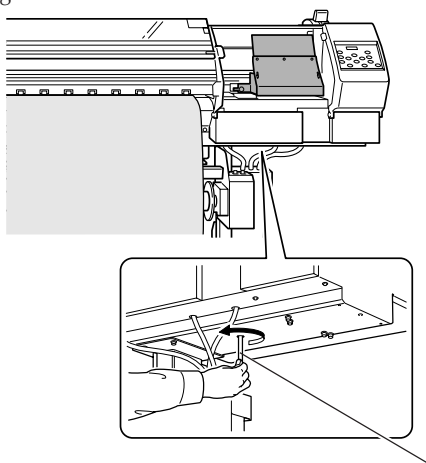
Si les têtes ne bougent toujours pas

Si les têtes ne bougent toujours pas, prenez les mesures d'urgence décrites ci-après, puis contactez votre revendeur ou SAV agréé Roland DG Corp.

1. Placez l'interrupteur secteur principal en position Off, puis démontez le capot droit.
2. Ouvrez le capot avant.
3. Remplacez manuellement, avec douceur, les têtes d'impression à leur position d'attente.

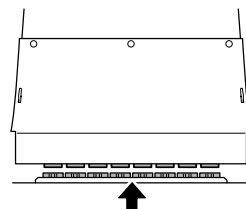


4. Insérez l'extrémité ovale du tube fourni dans le trou situé sous la machine, et faites-le tourner doucement. Le système d'encrage remonte.

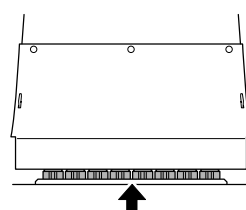


Outil pour manœuvrer le système d'encrage

5. Alignez les guides situés aux deux extrémités des têtes d'impression avec les guides situés aux deux extrémités du système d'encrage. Tournez encore l'outil afin d'approcher les têtes du système d'encrage.



6. Lorsque les têtes arrivent en contact avec le système d'encrage, faites encore un ou deux tours avec l'outil.



Vérifiez que les têtes d'impression sont bien en contact avec le système d'encrage.

5-7 Si un message s'affiche

Voici les principaux messages susceptibles d'apparaître dans l'écran de la machine, afin de vous avertir de tel ou tel problème. Il ne s'agit pas de messages d'erreur (voir page suivante). Prenez les mesures appropriées pour résoudre le problème mentionné.

[1 ■ 2 ■ 3 ■ 4 ■ ...]

Il ne reste que très peu d'encre. Remplacez la cartouche dont le numéro clignote par une neuve.

[CHECK DRAIN BOTTLE]

Apparaît lorsque qu'une certaine quantité de liquide a été collectée dans le flacon de vidange. Pour faire disparaître ce message, pressez **ENTER**. Si cet écran apparaît, allez dans le menu [DRAIN BOTTLE] et videz le flacon.

☞ p 50 "Comment jeter l'encre usagée"

[CLOSE THE COVER (RIGHT SIDE COVER/LEFT SIDE COVER/FRONT COVER)]

Refermez le capot (droit), le capot avant ou les deux. Pour des raisons de sécurité, les chariots ne peuvent pas fonctionner lorsqu'un capot est ouvert.

[DO NOT USE MEDIA CLAMPS]

Vérifiez que les pinces de maintien ont été démontées. Il est impossible de les utiliser lorsque la hauteur des têtes d'impression est réglée sur "LOW", si vous essayez quand même, vous risquez des dysfonctionnements. Après vérification, appuyez sur **ENTER**.

[INSTALL DRAIN BOTTLE]

Vérifiez si le flacon de vidange est bien en place. Après vérification/mise en place, appuyez sur **ENTER**.

[REMOVE CARTRIDGE]

Enlevez la cartouche d'encre dont le numéro clignote. Ce message apparaît par exemple lors du remplacement de cartouches.

[REMOVE CL-LIQUID]

Enlevez la cartouche de nettoyage dont le numéro clignote. Ce message apparaît par exemple lors du remplacement de cartouches.

[SET CARTRIDGE]

Insérez la cartouche d'encre dont le numéro clignote. Ce message apparaît par exemple lors du remplacement de cartouches.

[SET CL-LIQUID]

Insérez la cartouche de nettoyage dont le numéro clignote. Ce message apparaît par exemple lors du remplacement de cartouches.

[SHEET NOT LOADED PRESS SETUP KEY]

Chargez le matériau, puis appuyez sur **SET UP**. Ce message apparaît si vous avez essayé d'effectuer un test d'impression alors qu'aucun matériau n'était chargé.

[TIME FOR MAINTENANCE]

Ce message indique qu'il est temps de nettoyer les têtes d'impression à l'aide du kit de nettoyage fourni. Après vérification, appuyez sur **ENTER**.

☞ p 56 "Utilisation du kit de nettoyage"

[TIME FOR WIPER REPLACE]

Il est temps de remplacer les raclettes de nettoyage. Après vérification, appuyez sur **ENTER**.

☞ p 60 "Remplacement des raclettes de nettoyage (wipers)"

5-8 Si un message d'erreur s'affiche

Cette section décrit les messages d'erreur qui peuvent apparaître sur l'écran de la machine, et ce qu'il faut faire pour résoudre le problème. Si l'action décrite ici ne résout pas le problème, ou si un message d'erreur non abordé ici apparaît, veuillez contacter votre revendeur ou SAV agréé Roland DG Corp.

[AVOIDING DRY-UP TURN OFF POWER]

Les têtes d'impression restent en position d'attente, afin d'éviter qu'elles ne se dessèchent.

Il est impossible de continuer. Placez l'interrupteur secondaire sur Off, puis sur On. Ouvrir le capot avant alors qu'une impression est en cours provoque un arrêt d'urgence. Ne laissez jamais les têtes d'impression dans cette position.

[DATA ERROR CANCELING...]

L'impression est arrêtée suite à un problème décelé dans les données reçues.

Essayez de résoudre le problème au niveau du câble de connexion ou de l'ordinateur, puis relancez l'impression, en commençant par recharger le matériau.

[INK SUPPLY SYSTEM FAIL]

Impossible de continuer. Placez l'interrupteur secondaire sur Off, contactez votre revendeur agréé Roland DG Corp.

[MOTOR ERROR TURN POWER OFF]

Une erreur est survenue au niveau du moteur.

Impossible de continuer l'impression. Placez l'interrupteur secondaire sur Off, puis supprimez la cause de l'erreur, et remplacez l'interrupteur secondaire en position On. Si vous laissez l'imprimante sans corriger l'erreur, vous risquez de laisser les têtes se dessécher, ce qui les endommagerait. Cette erreur peut être provoquée par divers facteurs, comme par exemple une erreur dans le chargement du matériau, un bourrage, ou une opération déplaçant le matériau avec une force excessive.

Le matériau est mal chargé

Vérifiez le passage du matériau par les différents rouleaux. Vérifiez aussi que l'interrupteur AUTO du réenrouleur est réglé correctement.

En cas de bourrage du matériau.


Retirez doucement le matériau froissé. Les têtes d'impression peuvent aussi être endommagées. Effectuez un nettoyage des têtes, puis lancez un test d'impression pour vérifier les résultats.

Le matériau a été tiré avec une force excessive.

Une tension excessive a été appliquée au matériau, et d'autres actions sont nécessaires pour recouvrer un état normal. Tout d'abord, poussez le levier de chargement vers l'arrière et ouvrez le capot du dérouleur/réenrouleur. Ajustez le matériau pour lui laisser un peu de mou, puis rallumez l'interrupteur secondaire.

[PINCHROLL ERROR LOWER PINCHROLL]

Vous avez appuyé sur  sans abaisser les roulettes au préalable.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler le message d'erreur, abaissez le levier de chargement, puis appuyez sur .

Les roulettes ont été levées alors que le témoin  était allumé.

L'erreur est automatiquement annulée après une courte attente. Ne manœuvrez jamais le levier de chargement alors qu'une impression est en cours.


[SERVICE CALL xxxx]

Une erreur irrémédiable est survenue, ou un remplacement de pièce est indispensable, ne pouvant être effectué que par un technicien de SAV agréé.

Notez le numéro affiché, puis mettez l'imprimante hors tension via l'interrupteur secteur secondaire. Une fois l'imprimante éteinte, prenez contact avec votre revendeur ou SAV agréé Roland DG Corp., et communiquez-lui le numéro apparu sur l'écran.


[SET HEAD HEIGHT TO xxx]

La hauteur des têtes d'impression est plus basse que celle spécifiée dans l'ordinateur.

Cette alerte indique que la hauteur des têtes d'impression est trop basse pour l'épaisseur du matériau spécifiée dans l'ordinateur. Les têtes se déplacent à un endroit où vous pouvez actionner le levier de réglage de la hauteur des têtes. Réglez-le sur la hauteur indiquée, puis pressez .

[SHEET SET ERROR SET AGAIN]

Vous avez appuyé sur  alors qu'il n'y avait pas de matériau chargé.


Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler le message d'erreur. Chargez le matériau, abaissez le levier de chargement, puis appuyez sur .

Un matériau ne pouvant pas être automatiquement détecté a été chargé.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler le message d'erreur. Réglez l'option de menu [SHEET TYPE] sur [CLEAR], puis rechargez le matériau.

☞ p 80 "Charger un matériau dont la laize ne peut pas être détectée automatiquement"

Le positionnement du matériau chargé s'est déplacé vers la gauche.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler l'erreur, rechargez le matériau correctement, puis appuyez sur .

Le matériau chargé est trop petit.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler le message d'erreur. Remplacez le matériau par un autre, ayant un format utilisable.

Le plateau est sale

Appuyez sur n'importe quelle touche pour annuler l'erreur. L'imprimante ne peut détecter la laize du matériau à cause des saletés présentes sur le plateau. Nettoyez le plateau.

[TEMPERATURE IS TOO HIGH **°C]

La température ambiante dans le local où est installée l'imprimante est supérieure à la température limite de fonctionnement de l'appareil.

L'impression est alors arrêtée. Mettez l'imprimante hors tension via l'interrupteur secondaire, abaissez la température du local à une valeur compatible avec le bon fonctionnement de l'imprimante (entre 20 et 32°C), puis remettez l'imprimante sous tension.

[TEMPERATURE IS TOO LOW **°C]

La température ambiante dans le local où est installée l'imprimante est inférieure à la température limite de fonctionnement de l'appareil.

L'impression est alors arrêtée. Mettez l'imprimante hors tension via l'interrupteur secondaire, montez la température du local à une valeur compatible avec le bon fonctionnement de l'imprimante (entre 20 et 32°C), puis remettez l'imprimante sous tension.

[WRONG CARTRIDGE]

Une cartouche d'encre installée n'est pas utilisable.

Enlevez la cartouche pour annuler le message d'erreur. N'utilisez que des cartouches d'encre du type spécifié.

Une cartouche a été insérée avec trop de force.

Enlevez la cartouche pour annuler le message d'erreur. Insérez et enlevez les cartouches doucement, une à la fois.

Chapitre 6

Caractéristiques

6-I Matériau utilisable

Conditions requises

Laize du matériau

28 à 74 pouces (710 à 1879 mm)

Diamètre externe du rouleau (A)

Maximum 180 mm (7-1/16 pouces)

Diamètre du tube de carton (interne) (B)

3 pouces (76.2 mm) ou 50.8 mm (2 pouces)

Épaisseur du matériau (C)

Maximum 1.0 mm (39 mil)

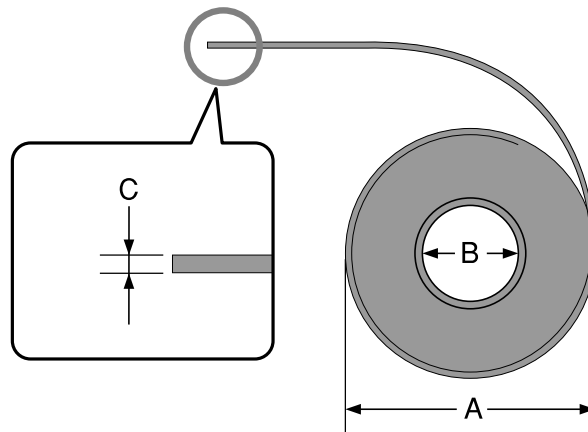
Poids du rouleau

Maximum 20 kg

Autres conditions

Un matériau tel que ceux mentionnés ci-dessous ne peut être employé.

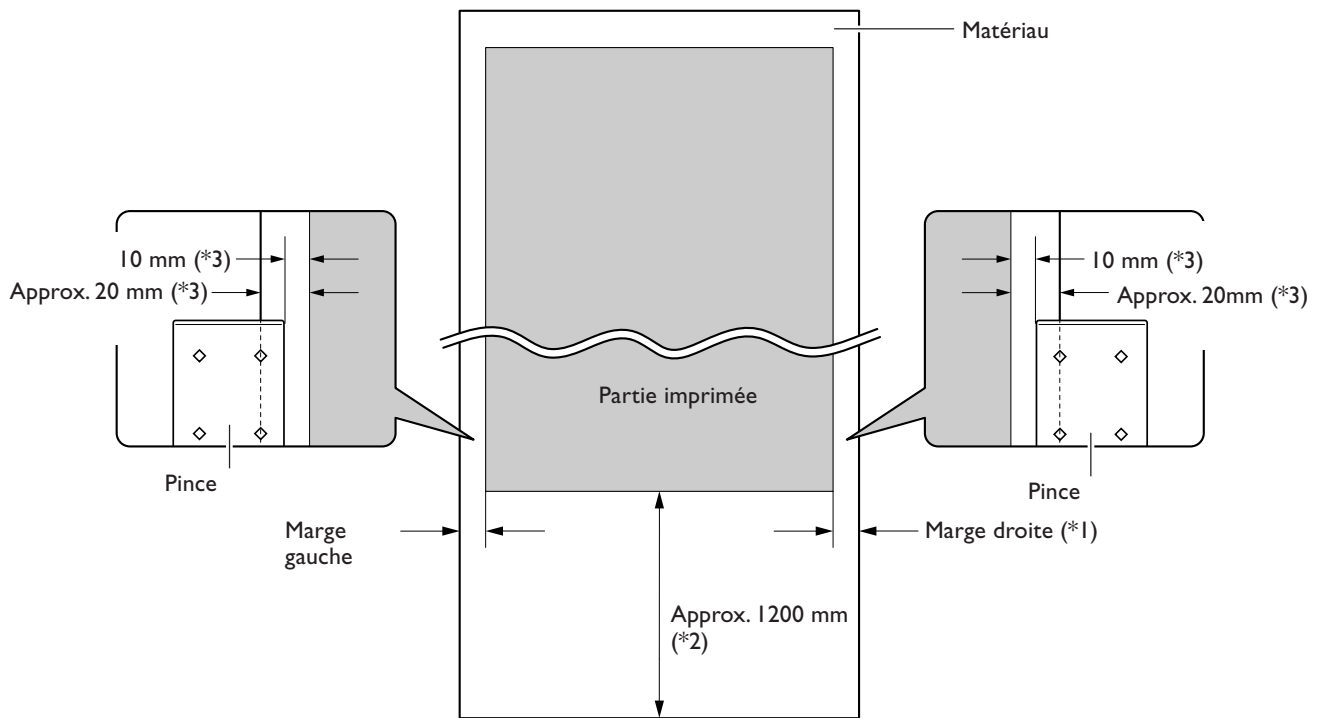
- Matériau dont la fin est attachée au tube de carton (axe)
- Matériau fortement replié ou ayant tendance à se réenrouler
- Matériau dont le tube de carton (axe) est plié ou écrasé
- Matériau qui se plie sous son propre poids lors de son chargement



Cette machine peut ne pas être en mesure d'imprimer n'importe quel type de matériau. Lors de la sélection du matériau, veuillez à d'abord faire un test pour être sûr qu'une qualité d'impression satisfaisante peut être obtenue.

6-2 Zone imprimable

Zone imprimable et marges



*1 La valeur de la marge peut être changée à l'aide de **BASE POINT**.

*2 Marge technique requise par le réenrouleur.

*3 Marge réglée automatiquement (valeur par défaut; pour les matériaux dont la laize est détectable).

6-3 Étiquettes des normes électriques et n° de série

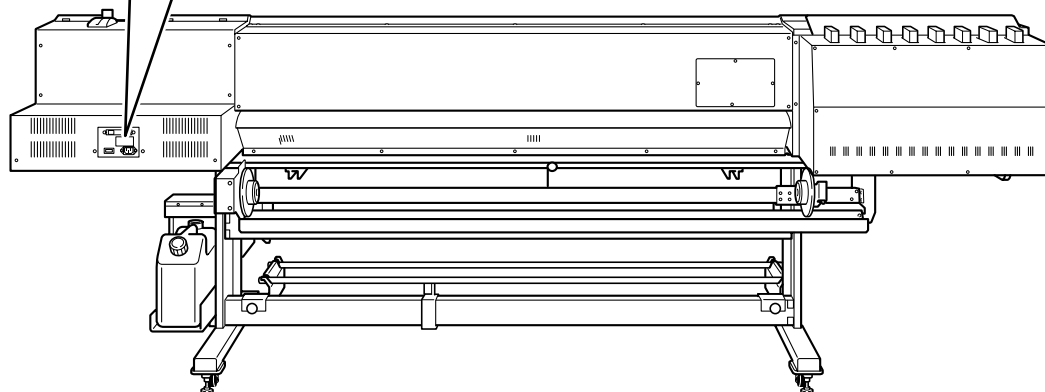
Imprimante

Numéro de série

Nécessaire lorsque vous faites appel à un service de maintenance, de réparation ou d'assistance technique. Ne jamais l'enlever ni la laisser se salir.

Puissance électrique

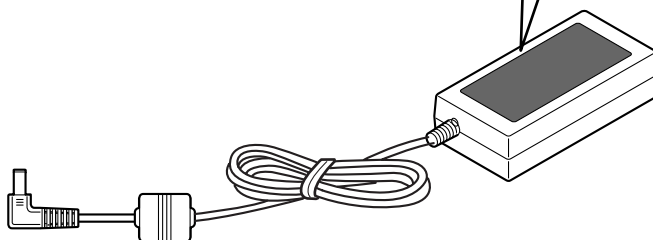
Utiliser une prise électrique satisfaisant aux exigences de tension, fréquence et ampérage mentionnées ici.



Réenrouleur

Puissance électrique

Utiliser une prise électrique satisfaisant aux exigences de tension, fréquence et ampérage mentionnées ici.



6-4 Caractéristiques techniques

		FP-740
Méthode d'impression		Jet d'encre piezo
Laize du matériau chargeable		710 à 1879 mm (28 à 74 pouces)
Zone imprimable (*1)		Maximum 1869 mm (73.6 pouces)
Cartouches d'encre	Type	Cartouche d'encre à sublimation exclusivement
	Couleurs	Quatre couleurs (cyan, magenta, jaune et noir)
Résolution (Résolution du point d'impr.)		Maximum 720 dpi
Précision de la distance(*2)		Erreur inf. à $\pm 0.3\%$ de la distance parcourue, ou 0.3 mm, selon le plus grand
Interface		Ethernet (10 BASE-T/100 BASE-TX, commutation automatique)
Fonction économie d'énergie		Mise en veille automatique (satisfaisant au programme international ENERGY STAR® pour les équipements bureautiques)
Alimentation (*3)	Tension et fréquence	Imprimante : AC 100 à 240 V $\pm 10\%$, 50/60 Hz Réenrouleur : AC 100 à 240 V $\pm 10\%$, 50/60 Hz
	Puissance	Imprimante : 2 A, Réenrouleur : 0.1 A
Consommation	En fonction	Approx. 118 W
	Mode Veille	Approx. 55 W
Acoustic noise level	En fonction	62 dB (A) ou moins (selon norme ISO 7779)
	En standby	40 dB (A) ou moins (selon norme ISO 7779)
Dimensions		3539 (L) x 758 (P) x 1307 (H) mm
Poids		267 Kg
Environnement	Sous tension (*4)	Température : 20 à 32°C, humidité: 35 à 80% (sans condensation)
	Hors tension	Température : 5 à 40°C, humidité: 20 à 80% (sans condensation)
Articles fournis		Cordons secteur, adaptateur secteur, fixe-câbles, tubes de renforcement, tubes en carton, baguettes de tension, embouts, bloqueurs, pinces matériau, flacon de vidange, lame de rechange pour le massicot, clés hexagonales, outil pour système d'encrage, logiciel RIP, Mode d'emploi, Guide d'installation, Guide de réglage du réseau Roland-PrintServer, CD-ROM Roland-PrintServer, kit de nettoyage

*1

La longueur d'impression est soumise aux limitations du programme.

*2

> Avec film PET Roland, distance parcourue : 1m

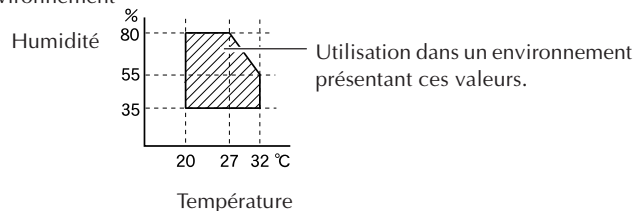
> Température : 25°C, humidité : 50%

*3

Deux prises de courant nécessaires pour l'imprimante et le réenrouleur.

*4

Environnement





100001186

R1-060407